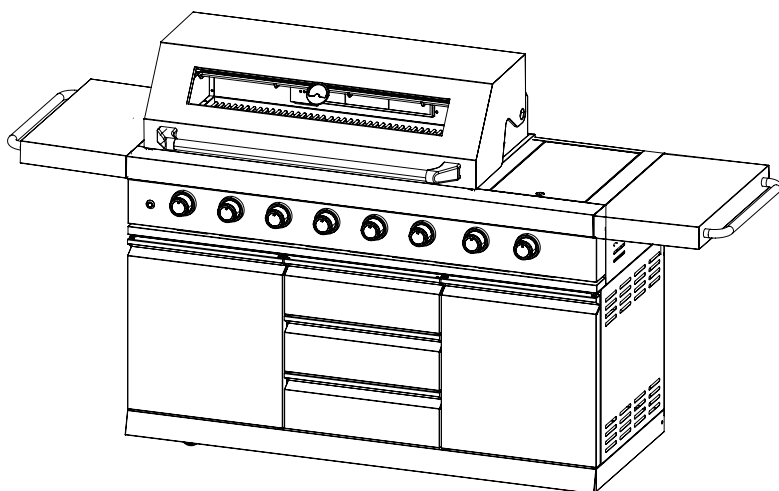




Aufbau-/Bedienungsanleitung Outdoorküche

User manual outdoor kitchen

Instructions de montage/d'utilisation cuisine d'extérieur

Istruzioni per il montaggio e l'uso cucina da esterno

Instrucciones de montaje y manejo cocina para exteriores

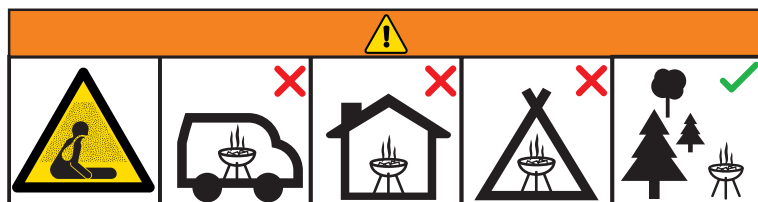
Montage-/gebruiksaanwijzing Outdoorkeuken

Navodilo za postavitve / uporabo zunanja kuhinja

Návod k montáži/provozu venkovní kuchyně

Monterings-/bruksanvisning Outdoorkök

BRISTOL



Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.

Do not use the barbecue in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality. Vergiftung.

N'utilisez pas le barbecue dans des espaces fermés et/ou habitables, par exemple dans des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars, des bateaux. Il y a danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone.

No utilice la parrilla en lugares cerrados ni en espacios habitables, como edificios, tiendas de campaña, caravanas, autocaravanas o embarcaciones. De hacerlo, corre peligro de muerte por intoxicación por monóxido de carbono.

Non utilizzare il grill in locali chiusi e/o abitabili, quali ad esempio edifici, tende, roulotte, camper, barche. Pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.

Gebruik de barbecue niet in gesloten en/of ruimten die gebruikt of bewoond worden zoals gebouwen, tenten, (sta)caravans, campers, boten. Er is levensgevaar als gevolg van koolmonoxidevergiftiging.

Använd inte grillen i slutna och/eller beboeliga utrymmen, t.ex. byggnader, tält, campingvagnar, husbilar, båtar. Livsfara på grund av kolmonoxidförgiftning.

Nepoužívejte gril v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. v budovách, stanech, karavanech, obytných přívěsech, lodích. Při otravě oxidem uhelnatým hrozí nebezpečí ohrožení života.

Ne uporabljajte žara v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, npr. zgradbah, šotorih, bivalnih prikolicah, avtodomih, čolnih. Obstaja smrtna nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

Bedienungshinweise – Bitte aufbewahren!

User Instructions – Please keep for future reference!

Instructions d'utilisation - À conserver !

Instrucciones de manejo ¡Guárdelas para posteriores consultas!

Istruzioni per l'uso - Si prega di conservare!

Gebruiksaanwijzing - goed bewaren!

Bruksanvisningar – Vänligen förvara dem!

Návod k obsluze - uschovejte!

Napotki za uporabo - prosim, shranite!



WARNUNG: Bei Nichtbeachtung der Anweisungen besteht die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion

Sorgen Sie unbedingt dafür, dass der Grill ordnungsgemäß montiert, installiert und gepflegt wird. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen und / oder Sachschäden führen.

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Nur im Freien verwenden.

Warnung: Der Grill wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie keine Metallteile bzw. Grillrost ohne Handschuhe. Lassen Sie den Grill während der Verwendung nie unbeaufsichtigt.

Halten Sie Kinder und Haustiere fern.

Bewegen Sie das Gerät während des in Betriebs nicht.

Verschließen Sie nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche.

Verändern Sie das Gerät nicht.

Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Stoffen ferngehalten werden.

Der Druckminderer und der Schlauch müssen korrekt an das Gerät angeschlossen sein. Zum Anziehen der Mutter auf das Anschlussgewinde muss ein Schraubenschlüssel verwendet werden.

Bewahren Sie während des Betriebs keine größere Gasflasche als eine mit 320 mm Durchmesser und einer Höhe von maximal 495 mm in der Outdoorküche auf. Es ist verboten, größere Gasflaschen in das Gerät einzusetzen/hinein zu setzen.

! SICHERHEITSHINWEIS

WENN SIE GAS RIECHEN:

1. Gasversorgung an der Gasflasche abstellen.
2. Löschen Sie alle offenen Flammen. Betreiben Sie keine Elektrogeräte in der Nähe.
3. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung in diesem Bereich.
4. Prüfen Sie, wie in diesem Handbuch auf Seite 9 beschrieben, Ihre Outdoorküche auf Undichtigkeiten.
5. Sollte der Geruch weiterhin vernehmbar sein, wenden Sie sich sofort an Ihren Händler oder Gasflaschenlieferanten.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

1. Prüfen Sie alle Anschlüsse nach jedem Nachfüllen der Gasflasche und vor jedem Gebrauch auf Dichtheit.
2. Niemals mit einem Streichholz oder einer offenen Flamme auf Leckagen prüfen.
3. Lagern Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts.
4. Ein nicht für den Gebrauch angeschlossene Gasflasche darf nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts gelagert werden.

WICHTIG:

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Ihre Outdoorküche ordnungsgemäß installiert, montiert und technisch intakt ist. Die Nichtbeachtung dieser An-

weisungen kann zu schweren Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

Wenn Sie Fragen zur Montage oder zum Betrieb Ihrer Outdoorküche haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Gaslieferanten.

Stellen Sie das Gerät und die Gasflasche beim Betrieb immer auf einen ebenen Untergrund.

Zünden Sie niemals die GRILL- ODER HINTEREN BRENNER an, während sich die HAUBE in der geschlossenen Position befindet.

Den SEITENBRENNER niemals mit geschlossenem Deckel anzünden.

Ihr Grill kann mit Gasflaschen zwischen 11 kg und 15 kg betrieben werden. Maximale Größe der Gasflasche: Durchmesser 320 mm, Höhe 600 mm. Befolgen Sie die technischen Anweisungen in der Bedienungsanleitung und erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Gaslieferanten nach einer geeigneten Gasflasche für Ihren Grill.

HINTERER BRENNER

Der hintere Brenner darf NICHT zusammen mit den normalen Brennern betrieben werden.

Das Warmhalterost muss beim Betrieb des hinteren Brenners herausgenommen werden.

SEITENBRENNER

Der Seitenbrenner ist ein Infrarot-Brenner. Er verfügt über ein höhenverstellbares Grillrost. Der max. Pfannen-/Topfdurchmesser beträgt 195 mm, der min. Durchmesser sollte 120 mm betragen.

HINWEIS: Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf!

ANSCHLIESSEN DER GASFLASCHE AN DIE OUTDOORKÜCHE

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung mit Butan- oder Propangas geeignet, die über einen flexiblen Schlauch und einem entsprechenden Druckminderer ausgestattet sind.

Der Schlauch sollte mit Schlauchschellen am Druckminderer und am Gerät befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass der flexible Schlauch nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommen kann und vermeiden Sie ein Verdrehen des Schlauches.

Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen nach BSEN 12864/EN 16129 zertifizierten Druckminderer. Stellen Sie sicher, dass der Druckminderer und der flexible Schlauch den örtlichen Vorschriften entsprechen.

DRUCKMINDERER UND SCHLAUCH

Verwenden Sie nur Druckminderer und Schläuche, die für Flüssiggas zugelassen sind. Tauschen Sie diese Teile ggf. nach 2 Jahren aus.

Die Verwendung eines falschen Druckminderers und/oder Schlauchs ist nicht sicher. Bevor Sie den Grill in Betrieb nehmen, überprüfen Sie immer, ob der richtige Druckminderer/Schlauch installiert ist.

Der verwendete Schlauch muss der für das Verwendungsland geltenden Norm entsprechen. Ein abgenutzter oder beschädigter Schlauch muss ersetzt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verstopft, geknickt oder



mit Teilen der Outdoorküche in Berührung kommt außer am Anschluss.

FLEXIBLER ANSCHLUSS-SCHLAUCH

Vermeiden Sie es, den Schlauch während des Gebrauchs zu verdrehen. Die Länge des flexiblen Schlauchs darf 1,5 m nicht überschreiten.

Der Schlauch sollte gemäß der geltenden EN-Norm zertifiziert sein und den örtlichen Vorschriften entsprechen.

LAGERUNG DES GERÄTES

Die Lagerung der Outdoorküche im Haus ist nur zulässig, wenn die Gasflasche vom Gerät getrennt und entfernt wurde. Wenn die Outdoorküche längere Zeit nicht benutzt wird, sollte sie in der Originalverpackung und in einer trockenen, staubfreien Umgebung aufbewahrt werden.

GASFLASCHE

Die Gasflasche darf nicht fallen gelassen oder grob gehandhabt werden!

Wenn die Outdoorküche nicht benutzt wird, müssen Gasflaschen mit über 320 mm Durchmesser und einer größeren Höhe als 495 mm aus der Küche entfernt werden. Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf die Gasflasche, nachdem Sie die Gasflasche von der Outdoorküche getrennt haben.

Schließen Sie die Gasflasche immer an einem gut belüfteten Ort an, und setzen Sie sie niemals einer Flamme, einem Funken oder einer Wärmequelle aus.

Die Gasflasche muss aufrecht stehend im Freien und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Die Gasflasche darf niemals bei Temperaturen über 50 °C gelagert werden. Lagern Sie die Gasflasche nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen. NICHT RAUCHEN!

Dieser Grill ist ausschließlich für den Gebrauch im Freien und nur für den Betrieb mit Butan/Propangas geeignet.

Halten Sie einen Mindestabstand von 122 cm seitlich und von der Rückseite des Geräts zu brennbaren Gegenständen ein. Achten Sie

darauf, dass die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht blockiert sind.

Verwenden Sie die Outdoorküche ausschließlich auf einem festen, ebenen Untergrund. Die Outdoorküche muss vor direkter Zugluft geschützt sein und so positioniert werden, dass sie gegen direktes Eindringen von Wasser (z. B. Regen) geschützt ist.

Stellen Sie sicher, dass das Gasflaschenfach (falls vorhanden) frei zugänglich ist, und halten Sie es belüftet und sauber.

Vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelte Teile dürfen vom Benutzer nicht verändert werden. An keinem Teil der Outdoorküche dürfen Änderungen vorgenommen werden. Reparaturen und Wartungen dürfen nur von einem von CORGI registrierten Servicetechniker durchgeführt werden.

ANSCHLIESSEN DES GERÄTS

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass sich keine Fremdkörper im Auslass der Gasflasche, im Regler, im Brenner und in den Brenneranschlüssen befinden. Spinnen und Insekten können in der Öffnung nisten und das Brenner- / Venturi-Rohr verstopfen. Ein verstopfter Brenner kann zu einem Brand in dem Gerät führen.

Reinigen Sie verschmutzte Brenneröffnungen mit einem geeigneten Reiniger.

Befestigen Sie den Schlauch mit einem Schraubenschlüssel am Gerät und ziehen Sie ihn am Anschlussgewinde fest. Wenn der Schlauch ersetzt werden muss, muss er mit Schlauchschellen an den Anschlüssen von Gerät und Druckminderer befestigt werden. Trennen Sie den Druckminderer von der Gasflasche (gemäß den mit dem Druckminderer gelieferten Anweisungen), wenn der Grill nicht benutzt wird.

Die Outdoorküche nur in einer gut belüfteten Umgebung verwenden.

Achten Sie darauf, dass die Zuluft zum Brenner nicht blockiert ist, wenn der Grill in Betrieb ist.

DIESE/N OUTDOORKÜCHE/GRILL NUR IM FREIEN VERWENDEN.



Leckageprüfung

! VOR INBETRIEBNAHME AUF LECKAGEN PRÜFEN!
! NIEMALS MIT OFFENER FLAMME AUF LECKAGEN PRÜFEN, IMMER EINE SEIFENLÖSUNG ODER LECKAGESPRAY VERWENDEN!

Wenn Sie Gas riechen:

Schließen Sie das Gasflaschenventil.

Stellen Sie sicher, dass das Steuerventil auf der Position 0 steht.

Schließen Sie den Druckminderer an die Gasflasche an und das EIN/AUS-Ventil an den Brenner an.

Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen richtig hergestellt wurden,

und schalten Sie dann das Gas ein.

Seifenwasser oder Leckagespray (im Fachhandel erhältlich) auf den Schlauch und alle Verbindungen auftragen. Wenn Blasen auftreten, liegt ein Leck vor, das vor dem Gebrauch behoben werden muss. Wiederholen Sie den Test nach Behebung des Fehlers.

Schließen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche nach jedem Gebrauch!

Wird eine Leckage erneut erkannt und kann nicht behoben werden, versuchen Sie nicht, diese Leckage zu beseitigen oder zu ignorieren, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler oder Gaslieferanten.

1. Öffnen Sie die Haube des Grills, bevor Sie versuchen, die Brenner anzuzünden.
2. Drehen Sie alle Regler im Uhrzeigersinn auf „AUS“.
3. Schließen Sie den Regler an die Gasflasche an. Drehen Sie die Gaszufuhr am Regler auf „EIN“. Prüfen Sie mit Seifenwasser, ob zwischen der Flasche und dem Regler Gas austritt.
4. Drücken Sie den vorderen linken Regler nach unten und halten Sie ihn gedrückt, während Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position „HIGH“ drehen (es ist ein Klickgeräusch zu hören). Dadurch wird der linke Brenner eingeschaltet. Beobachten Sie, ob der Brenner gezündet hat. Wenn nicht, wiederholen Sie diesen Vorgang.
5. Wenn der Brenner nach dem erneuten Versuch nicht gezündet hat, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie Schritt 4.
6. Passen Sie die Hitze an, indem Sie den Knopf auf die Position „Hoch/Niedrig“ drehen.
7. Wenn der Brenner nicht zündet, zünden Sie das Gerät mit einem Streichholz über die seitliche Zündöffnung an. Wenden Sie sich an Ihren Gaslieferanten, um das Problem zu beheben.
8. Um die restlichen Brenner nacheinander von links nach rechts zu zünden, wiederholen Sie Schritt 4 oben. Der Kreuzzündkanal zwischen den Brennern zündet den benachbarten Brenner.
9. Um den Grill auszuschalten, drehen Sie das Flaschenventil oder den Reglerschalter in die Position „AUS“ und drehen Sie dann den Bedienknopf am Gerät im Uhrzeigersinn in die Position „AUS“.

ANLEITUNG ZUM ANZÜNDEN DER HINTEREN UND SEITLICHEN BRENNER:

1. Drücken und drehen Sie den Bedienknopf in die Position „EIN“ und halten Sie den Knopf gedrückt, während Sie die Taste „HINTERER/SEITLICHER BRENNERZÜNDER“ 2 bis 5 Sekunden lang drücken.
2. Wenn der Brenner brennt, lassen Sie den Knopf und den Zünder los.
3. Wenn die Zündung nicht innerhalb von 5 Sekunden erfolgt, drehen Sie den Knopf auf „OFF“, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie Schritt 1.

Hinweis:

Der hintere Brenner darf NICHT zusammen mit den Hauptbrennern verwendet werden. Das Warmhaltegestell muss entfernt werden, wenn der hintere Brenner verwendet wird.

Warnung: Wenn der Brenner nicht zündet, drehen Sie den Reglerknopf (im Uhrzeigersinn) und das Flaschenventil zu. Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie versuchen, den Brenner erneut mit der Zündsequenz zu entzünden. Lassen Sie den Grill vor dem ersten Kochen etwa 15 Minuten lang bei geschlossenem Deckel und auf niedriger Stufe eingeschaltetem Gas laufen. Dadurch werden die Innenteile „erhitzt und gereinigt“ und Gerüche aus der Lackierung werden beseitigt.

Reinigen Sie Ihren Grill nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie KEINE Scheuer- oder brennbaren Reinigungsmittel, da diese die Teile des Produkts beschädigen und einen Brand verursachen können. Reinigen Sie ihn mit warmem Seifenwasser.

ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder stets vom heißen Gerät fern (auch während des Abkühlens!).

Es wird empfohlen, beim Umgang mit besonders heißen Bauteilen Schutzhandschuhe (z. B. Ofenhandschuhe) zu tragen.

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG: Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn der Grill abgekühlt ist und die Gaszufuhr an der Gasflasche

geschlossen ist.

REINIGUNG

Wenn Sie den Grill nach jedem Gebrauch „ausbrennen“ (ca. 15 Minuten), werden übermäßige Speisereste auf ein Minimum reduziert.

OBERFLÄCHE AUSSEN

Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder eine Lösung aus heißem Wasser und Natron. Bei hartnäckigen Flecken kann ein nicht scheuerndes Scheuerpulver verwendet werden. Spülen Sie anschließend mit Wasser nach.

Wenn die Innenseite des Grilldeckels so aussieht, als würde sich die Farbe ablösen, hat sich angebranntes Fett in Ruß verwandelt und blättert ab. Reinigen Sie den Deckel gründlich mit einer starken heißen Seifenlauge. Spülen Sie ihn mit Wasser ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen. NIEMALS OFENREINIGER VERWENDEN.

INNENSEITE DES GRILLBODENS

Rückstände mit einer Bürste, einem Schaber und/oder einem Reinigungspad entfernen und dann mit einer Seifenlauge abwaschen. Mit Wasser abspülen und trocknen lassen.

GRILLROST

Eine milde Seifenlauge verwenden. Bei hartnäckigen Flecken kann ein nicht scheuerndes Scheuermittel verwendet werden, dann mit Wasser abspülen.

REINIGUNG DER BRENNEREINHEIT

ACHTUNG: Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten bei abgekühltem Grill und abgeschalteter Gaszufuhr an der Gasflasche durchgeführt werden.

Drehen Sie das Gas am Steuerknopf ab und trennen Sie die Flasche.

Entfernen Sie das Kühlgitter.

Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Bürste oder blasen Sie ihn mit Druckluft sauber und wischen Sie ihn mit einem Tuch ab.

Reinigen Sie verstopfte Öffnungen mit einem Pfeifenreiniger oder einem steifen Draht (z. B. einer aufgebogenen Büroklammer).

Untersuchen Sie den Brenner auf Schäden (Risse oder Löcher). Wenn Sie Schäden feststellen, ersetzen Sie den Brenner durch einen neuen. Setzen Sie den Brenner wieder ein und stellen Sie sicher, dass die Gasventilöffnungen korrekt positioniert und im Brennereinfluss (Venturi) gesichert sind.

**WARNING:**

Hazardous fire or explosion may result if instructions are ignored

It is the consumer's responsibility to see that the barbecue is properly assembled, installed, and taken care of. Failure to follow instructions in this manual could result in bodily injury and/or property damage.

Read the instructions before using the appliance.

Retain this manual for future reference.

Use outdoors only.

WARNING accessible parts may be very hot. Keep young children away.

Do not move the appliance during use.

Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.

Do not modify the appliance.

This appliance must be kept away from flammable materials during use.

The regulator and hose must be connected correctly to the appliance. A spanner must be used to tighten the nut onto the connection thread.

Do not keep any gas cylinder inside the barbecue trolley when using. It's forbid to insert / put gas cylinder in to the appliance.

! FOR YOUR SAFETY IF YOU SMELL GAS::

1. Turn off gas supply at gas cylinder.
2. Extinguish all naked flames; do not operate any electrical appliances.
3. Ventilate the area.
4. Check for leaks as detailed in this manual.
5. If odour persists, contact your dealer or gas supplier immediately.

PRECAUTIONS:

1. Leak test all connections after each cylinder refill or before each use.
2. Never check for leaks with a match or open flame.
3. Do not store or use gasoline or other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
4. Any LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

IMPORTANT:

Read the following instructions carefully and be sure your barbecue is properly installed, assembled and cared for. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

If you have any questions concerning assembly or operation, consult your dealer or LPG Gas Company.

When used on the ground always place the appliance and cylinder on flat level ground.

Never light the GRILL OR REAR BURNERS with the HOOD in the closed position.

Never light the SIDE BURNER with the lid in the closed position.

Your barbecue can be used with gas cylinders between 11 kg and 15 kg. The maximum size of the gas cylinder should be: Dia. 320mm,

Height: 600 mm. Follow the technical information as stated in the instruction manual and Check with your local gas supplier to have a suitable gas cylinder for your barbecue.

REAR BURNER

The rear burner must NOT be used together with the normal burners.

The warming rack must be removed when operating the rear burner.

SIDE BURNER

The side burner is an infrared burner. It has a height-adjustable grill grate. The max. pan dia. is 195 mm, the min dia. should be 120 mm.

NOTE FOR CONSUMER: Retain for future Reference

CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE APPLIANCE

This appliance is only suitable for use with low-pressure butane or propane gas or LPG mixtures, fitted with the appropriate low-pressure regulator via a flexible hose.

The hose should be secured to the regulator and the appliance with hose clips. Make sure the flexible hose could not come in contact with hot surface and avoid twisting.

Use a suitable regulator that is certified to BSEN 12864 or EN 16129. Make sure the regulator and flexible hose comply with local code.

Please consult your LPG dealer for information regarding a suitable regulator for the gas cylinder.

REGULATOR AND HOSE

Use only regulators and hose approved for LP Gas at the above pressures. The life expectancy of the regulator is estimated as 2 years.

The use of the wrong regulator or hose is unsafe; always check that you have the correct items before operating the barbecue.

The hose used must conform to the relevant standard for the country of use. Worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not obstructed, kinked, or in contact with any part

of the barbecue other than at its connection.

FOR FLEXIBLE HOSE

Avoid twisting the flexible tube when the appliance is in use. The length of flexible hose shall not exceed 1.5m. In Finland, the length shall not exceed 1.2m. The hose should be certified according to applicable EN Standard and comply with local code.

STORAGE OF APPLIANCE

Storage of an appliance indoors is only permissible if the cylinder is disconnected and removed from the appliance. When the appliance is not to be used for a period of time it should be stored in its original packaging and stored in a dry dust free environment.

GAS CYLINDER

The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the appliance.

Always connect or replace the cylinder in a well-ventilated area and away from any source of ignition, never in the presence of a flame, spark or heat source.

Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of



the reach of children. The cylinder must never be stored where temperatures can reach over 50°C. Do not store the cylinder near flames, pilot lights or other sources of ignition. **DO NOT SMOKE.**

This barbecue is designed for use outdoors, away from any flammable materials. It

is important that there are no overhead obstructions and that there is a minimum

distance of 122cm from the side or rear of the appliance. It is important that the

ventilation openings of the appliance are not obstructed. The barbecue must be

used on a level, stable surface. The appliance should be protected from direct draughts and shall be positioned or protected against direct penetration by any trickling water (e.g. rain).

Make sure that the gas cylinder compartment (if any) is not obstructed, keep it ventilated and clean.

Parts sealed by the manufacturer or his agent must not be altered by the user. No modifications should be made to any part of this barbecue and repairs and maintenance should only be carried out by a CORGI registered service engineer.

CONNECTION TO APPLIANCE

Before connection, ensure that there is no debris caught in the head of the gas cylinder, regulator, burner and burner ports. Spiders and insects can nest within and clog the burner/venturi tube at the orifice. A clogged burner can lead to a fire beneath the appliance.

Clean burner holes with a heavy-duty pipe cleaner.

Fit the hose to the appliance using a spanner to tighten it onto the connection thread. If the hose is replaced it must be secured to the appliance and regulator connections with hose clips. Disconnect the regulator from the cylinder (according to the directions supplied with the regulator) when the barbecue is not in use.

The Barbecue must be used in a well ventilated area. Do not obstruct the flow of combustion air to the burner when the barbecue is in use. **ONLY USE THIS BARBECUE OUTDOORS.**

The gas bottle must be stored upright outdoors and out of the reach of children. The gas bottle must never be stored at temperatures above

50 ° C. Do not store the gas bottle near flames, ignition flames or other sources of ignition. **DO NOT SMOKE!**

This grill is only suitable for outdoor use and only for operation with butane / propane gas.

Keep a minimum distance of 122 cm laterally and from the back of the device to combustible objects. Make sure that the ventilation openings of the device are not blocked.

Use the outdoor kitchen exclusively on a solid, level surface. The outdoor kitchen must be protected from direct draft air and positioned in such a way that it is protected against direct intrusion of water (eg rain).

Make sure that the gas bottle compartment (if available) is freely accessible, and keep it ventilated and clean.

Sealed parts by the manufacturer or his representative must not be altered by the user. No changes should be made to any part of the outdoor kitchen. Repairs and maintenance may only be carried out by a service technician registered by CORGI.

CONNECTING THE DEVICE

Before connecting, make sure that no foreign bodies are in the exhaust of the gas bottle, in the regulator, in the burner and in the burner connections. Spiders and insects can nest in the opening and clog the burner / venturi tube. A clogged burner can lead to a fire in the appliance.

Clean contaminated burner openings with a suitable cleaner.

Secure the hose with a wrench on the device and tighten it on the connection thread. If the hose needs to be replaced, it must be fastened with hose rings to the connections of equipment and pressure reducers. If the grill is not in use, disconnect the pressure reducer from the gas bottle (according to the instructions provided with the pressure reducer).

Use the outdoor kitchen only in a well-ventilated area.

Make sure that the supply to the burner is not blocked when the grill is in operation.

USE THIS OUTDOOR KITCHEN / GRILL ONLY FOR FREE.



Leak test

! BEFORE USE CHECK FOR LEAKS

! NEVER CHECK FOR LEAKS WITH A NAKED FLAME, ALWAYS USE A SOAPY WATER SOLUTION

If you smell gas:(In the event of gas leakage found)

Turn off the gas supply at the gas cylinder valve.

Ensure the control valve is "OFF".

Connect the regulator to the cylinder and ON/OFF valve to the burner, ensure the connections are secure then turn ON the gas.

Brush the soapy water onto the hose and all joints. If bubbles appear you have a leak, which must be rectified before use. Retest after fixing

the fault

Turn off the gas supply at the gas container after use

If leakage is detected again and cannot be rectified. Do not attempt to cure leakage but consult your gas dealer.

1. Open the hood of the barbecue before attempting to light the burners.
2. Turn all the control knobs clockwise to "OFF" position.
3. Connect the regulator to the gas bottle. Turn the gas supply "ON" at the regulator. Check with the use of soapy water for any gas leakage between the bottle and the regulator.
4. Push down the front left control knob and keep pressing whilst turning anti-clockwise to the "HIGH" position (a clicking sound is heard), this will light the left hand burner. Observe if the burner has lit. If not repeat this process.
5. If the burner has not lit after retrying wait 5 minutes and repeat step 4.
6. Adjust the heat by turning the knob to the High/Low position.
7. If the burner does not light. Light the appliance with a match using the lighting hole in the side of the appliance. Consult your gas dealer to rectify the ignition.
8. To light the remaining burners in sequence from left to right, and repeat 4 above. The crosslighting channel between the burners will light the burner adjacent to it.
9. To turn the barbecue 'OFF' turn the cylinder valve or regulator switch to the 'OFF' position and then turn the control knob on the appliance clockwise to the 'OFF' position.

REAR AND SIDE BURNER'S LIGHTING INSTRUCTIONS:

1. Push and turn control knob to "ON" position, continue pushing knob while pressing "REAR/SIDE BURNER IGNITER" button for 2 to 5 seconds.
2. When burner is lit, release the knob and igniter.
3. If ignition does not occur in 5 seconds, turn the knob to "OFF" position, wait 5 minutes, and repeat step 1.

Note:

The rear burner must NOT be used together with the main burners. The warming rack must be removed when operating the rear burner.

WARNING: If the burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and also turn the cylinder valve off. Wait five minutes before attempting to relight with ignition sequence.

Before cooking for the first time, operate the barbecue for about 15 minutes with the lid closed and the gas turned on LOW. This will "heat clean" the internal parts and dissipate odour from the painted finish.

Clean your barbecue after each USE. DO NOT use abrasive or flammable cleaners, as it will damage the parts of the product and may start a fire. Clean in warm soapy water.

WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the hot appliance at all times (even while cooling down!).

It is recommended that protective gloves (eg oven gloves) be used when handling particularly hot components.

CLEANING AND CARE

CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the barbecue is cool and with the fuel supply turned OFF at the gas cylinder.

CLEANING

"Burning off" the barbecue after every use (for approx 15 minutes) will keep excessive food residue to a minimum.

OUTSIDE SURFACE

Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

If the inside surface of the barbecue lid has the appearance of peeling paint, baked on grease build-up has turned to carbon and is flaking off. Clean thoroughly with strong hot soapy water solution. Rinse with water and allow to completely dry. NEVER USE OVEN CLEANER.

INTERIOR OF BARBECUE BOTTOM

Remove residue using brush, scraper and/or cleaning pad then wash with a soapy water solution. Rinse with water and allow to dry.

COOKING GRID

Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring power can be used on stubborn stains then rinse with water.

CLEANING THE BURNER ASSEMBLY

CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the barbecue is cool and with the fuel supply turned OFF at the gas cylinder.

Turn the gas OFF at the control knob and disconnect the cylinder.

Remove cooling grate.

Clean the burner with a soft brush or blow clean with compressed air and wipe with a cloth.

Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire (such as an opened paper clip).

Inspect burner for any damage (cracks or holes). If damage is found, replace with a new burner. Reinstall the burner, check to ensure that the Gas valve orifices are correctly positioned and secured inside the burner inlet (venturi).



AVERTISSEMENT : Le non-respect des instructions peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

Veillez impérativement à ce que le barbecue soit correctement monté, installé et entretenu. Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Utiliser uniquement en plein air.

Avertissement : Le barbecue devient chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas les parties métalliques ou le barbecue sans porter de gants. Ne laissez jamais le barbecue sans surveillance pendant son utilisation.

Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart.

Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.

Après utilisation, fermez l'alimentation en gaz sur la bouteille.

N'apportez pas de modification à l'appareil.

Cet appareil doit être tenu à l'écart des matières inflammables pendant son utilisation.

Le détendeur et le tuyau doivent être correctement raccordés à l'appareil. Une clé à molette doit être utilisée pour serrer l'écrou sur le filet de raccordement.

Pendant le fonctionnement, ne conservez pas dans la cuisine d'extérieur une bouteille de gaz plus grande qu'une bouteille de 320 mm de diamètre et d'une hauteur maximale de 495 mm. Il est interdit d'insérer/de placer des bouteilles de gaz plus grandes dans l'appareil.

! CONSEIL DE SÉCURITÉ

SI VOUS SENTEZ DU GAZ :

1. Couper l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille.
2. Éteignez toutes les flammes nues. Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à proximité.
3. Assurez une ventilation suffisante dans cette zone.
4. Vérifiez, comme décrit dans ce manuel à la page 9, que votre cuisine d'extérieur ne présente pas de perméabilité.
5. Si l'odeur reste perceptible, contactez immédiatement votre revendeur ou votre fournisseur de bouteilles de gaz.

MESURES DE PRUDENCE :

1. Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords après chaque remplissage de la bouteille de gaz et avant chaque utilisation.
2. Ne jamais vérifier les fuites avec une allumette ou une flamme nue.
3. Ne stockez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
4. Une bouteille de gaz non raccordée pour l'utilisation ne doit pas être conservée à proximité de cet appareil ou d'un autre.

IMPORTANT :

Lisez attentivement les instructions suivantes et assurez-vous que votre cuisine d'extérieur est correctement installée, montée et techniquement en bon état. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.

Si vous avez des questions concernant le montage ou le fonctionne-

ment de votre cuisine d'extérieur, contactez votre revendeur ou votre fournisseur de gaz.

Lorsque vous utilisez l'appareil et la bouteille de gaz, placez-les toujours sur une surface plane.

N'allumez jamais les BRÛLEURS OU ARRIÈRES DU BARBECUE lorsque le CAPOT est en position fermée.

N'allumez jamais le BRÛLEUR LATÉRAL avec le couvercle fermé.

Votre barbecue peut être utilisé avec des bouteilles de gaz de 11 kg à 15 kg. Taille maximale de la bouteille de gaz : Diamètre 320 mm, hauteur 600 mm. Suivez les instructions techniques du mode d'emploi et renseignez-vous auprès de votre fournisseur de gaz local sur la bouteille de gaz adaptée à votre barbecue.

BRÛLEUR ARRIÈRE

Le brûleur arrière ne doit PAS être utilisé avec les brûleurs normaux.

La grille de maintien au chaud doit être retirée lors du fonctionnement du brûleur arrière.

Brûleur latéral

Le brûleur latéral est un brûleur infrarouge. Il dispose d'une grille de cuisson réglable en hauteur. Le diamètre maximal de la poêle/casserole est de 195 mm, le diamètre minimal doit être de 120 mm.

REMARQUE : Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement !

RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ À LA CUISINE D'EXTÉRIEUR

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec du gaz butane ou propane équipé d'un tuyau flexible et d'un détendeur approprié.

Le tuyau doit être fixé au détendeur et à l'appareil à l'aide de colliers de serrage. Veillez à ce que le tuyau flexible ne puisse pas entrer en contact avec la surface chaude et évitez de le tordre.

Utilisez le détendeur certifié BSEN 12864/EN 16129 fourni avec l'appareil. Assurez-vous que le détendeur et le tuyau flexible sont conformes aux réglementations locales.

Détendeur et tuyau

N'utilisez que des détendeurs et des tuyaux homologués pour le gaz liquide. Le cas échéant, remplacez ces pièces au bout de deux ans.

L'utilisation d'un détendeur et/ou d'un tuyau inapproprié n'est pas sûre. Avant de mettre le barbecue en service, vérifiez toujours que le bon détendeur/tuyau est installé.

Le tuyau utilisé doit être conforme à la norme en vigueur dans le pays d'utilisation. Un tuyau usé ou endommagé doit être remplacé.

Assurez-vous que le tuyau n'est pas bouché, plié ou en contact avec des parties de la cuisine d'extérieur autres que le raccord.

Tuyau de raccordement flexible

Évitez de tordre le tuyau pendant l'utilisation. La longueur du tuyau flexible ne doit pas dépasser 1,5 m.

Le tuyau doit être certifié conforme à la norme EN en vigueur et respecter les réglementations locales.



Entreposage de l'appareil

L'entreposage de la cuisine d'extérieur à l'intérieur n'est autorisé que si la bouteille de gaz a été séparée et retirée de l'appareil. Si la cuisine d'extérieur n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être conservée dans son emballage d'origine et dans un environnement sec et exempt de poussière.

Bouteille de gaz

La bouteille de gaz ne doit pas tomber ni être manipulée avec brutalité !

Lorsque la cuisine d'extérieur n'est pas utilisée, les bouteilles de gaz d'un diamètre supérieur à 320 mm et d'une hauteur supérieure à 495 mm doivent être retirées de la cuisine. Remettez le capuchon de protection sur la bouteille de gaz après avoir séparé la bouteille de gaz de la cuisine d'extérieur.

Raccordez toujours la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé et ne l'exposez jamais à une flamme, une étincelle ou une source de chaleur.

La bouteille de gaz doit être conservée en position verticale à l'extérieur et hors de portée des enfants. La bouteille de gaz ne doit jamais être stockée à des températures supérieures à 50°C. N'entrez pas la bouteille de gaz à proximité d'une flamme, d'une veilleuse ou de toute autre source d'inflammation. NE PAS FUMER !

Ce barbecue est exclusivement destiné à une utilisation en plein air et ne peut être utilisé qu'avec du gaz de butane/propane.

Maintenez une distance minimale de 122 cm sur les côtés et à l'arrière de l'appareil par rapport aux objets inflammables. Veillez à ce que les ouvertures d'aération de l'appareil ne soient pas obstruées.

Utilisez la cuisine d'extérieur uniquement sur une surface solide et plane. La cuisine d'extérieur doit être protégée des courants d'air directs et positionnée de manière à éviter toute pénétration directe d'eau (par ex. pluie).

Assurez-vous que le compartiment de la bouteille de gaz (le cas échéant) est librement accessible et qu'il est ventilé et propre.

Les pièces scellées par le fabricant ou son représentant ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur. Aucune modification ne doit être apportée à une quelconque partie de la cuisine d'extérieur. Les répa-

rations et l'entretien ne peuvent être effectués que par un technicien de service enregistré par le CORGI.

Raccordement de l'appareil

Avant de procéder au raccordement, assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans la sortie de la bouteille de gaz, dans le régulateur, dans le brûleur et dans les raccords du brûleur. Les araignées et les insectes peuvent se nicher dans l'orifice et obstruer le tube du brûleur / venturi. Un brûleur bouché peut provoquer un incendie dans l'appareil.

Nettoyez les orifices de brûleur encrassés avec un produit de nettoyage approprié.

Fixez le tuyau à l'appareil à l'aide d'une clé et serrez-le au niveau du filetage de raccordement. Si le tuyau doit être remplacé, il devra être fixé aux raccords de l'appareil et du détendeur à l'aide de colliers de serrage. Débranchez le détendeur de la bouteille de gaz (conformément aux instructions fournies avec le détendeur) lorsque le barbecue n'est pas utilisé.

N'utilisez la cuisine d'extérieur que dans un environnement bien ventilé.

Veillez à ce que l'arrivée d'air au brûleur ne soit pas bloquée lorsque le barbecue est en marche.

UTILISER CETTE CUISINE D'EXTÉRIEUR/CE BARBECUE UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR.



Contrôle des fuites

! VÉRIFIER L'ABSENCE DE FUITES AVANT LA MISE EN SERVICE !

! NE JAMAIS VÉRIFIER S'IL Y A DES FUITES AVEC UNE FLAMME OUVERTE, TOUJOURS UTILISER UNE SOLUTION SAVONNEUSE OU UN SPRAY ANTI-FUITES !

Si vous sentez du gaz :

Fermez la vanne de la bouteille de gaz.

Assurez-vous que la vanne de commande est en position 0.

Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz et la vanne MARCHE/ARRÊT au brûleur.

Assurez-vous que les connexions ont été correctement effectuées, puis allumez le gaz.

Appliquez de l'eau savonneuse ou un spray anti-fuites (disponible dans le commerce spécialisé) sur le tuyau et tous les raccords. Si des bulles apparaissent, il y a une fuite qui devra être réparée avant l'utilisation. Répétez le test une fois la panne réparée.

Fermez l'arrivée de gaz à la bouteille de gaz après chaque utilisation !

Si une fuite est à nouveau détectée et ne peut pas être réparée, n'essayez pas d'éliminer ou d'ignorer cette fuite, mais contactez votre revendeur ou votre fournisseur de gaz.

1. Ouvrez le capot du barbecue à gaz avant de démarrer les brûleurs.
2. Tournez tous les boutons de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position « ARRÊT ».
3. Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz. Allumez l'alimentation en gaz. Vérifiez avec de l'eau savonneuse si du gaz s'échappe entre la bouteille de gaz et le détendeur.
4. Appuyez sur le bouton de commande avant gauche et maintenez-le enfoncé tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position « HI » (un clic se fait entendre). Cela permet d'allumer le brûleur gauche. Vérifiez si le brûleur s'est allumé. Si ce n'est pas le cas, répétez cette procédure.
5. Si le brûleur ne s'allume pas après la nouvelle tentative, attendez 5 minutes et répétez l'étape 4.
6. Réglez la température en tournant le bouton sur la position HI / LO.
7. Si le brûleur ne s'allume pas, allumez l'appareil avec une longue allumette en utilisant l'ouverture de service sur le côté de l'appareil. Contactez votre revendeur pour faire réparer l'allumage.
8. Pour allumer les autres brûleurs dans l'ordre, de gauche à droite, répétez l'étape 4. Le canal croisé entre les brûleurs allume le brûleur voisin.
9. Pour éteindre le barbecue, fermez la vanne de la bouteille de gaz, puis tournez le bouton de commande de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre en position « ARRÊT ».

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE DES BRÛLEURS ARRIERE ET LATÉRAUX :

1. Poussez et tournez le bouton de commande sur la position « ON », continuez à pousser le bouton tout en appuyant sur le bouton « REAR/SIDE BURNER IGNITER » (IGNITEUR DU BRÛLEUR ARRIERE/latéral) pendant 2 à 5 secondes.
2. Lorsque le brûleur est allumé, relâchez le bouton et l'allumeur.
3. Si l'allumage ne se produit pas dans les 5 secondes, tourner le bouton en position « OFF », attendre 5 minutes et répéter l'étape 1.

Remarque :

Le brûleur arrière ne doit PAS être utilisé en même temps que les brûleurs principaux. La grille de maintien au chaud doit être retirée lors de l'utilisation du brûleur arrière.

Avertissement : Si le brûleur ne s'allume pas, éteindre le bouton de commande en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et fermer également la vanne de la bouteille de gaz. Attendez cinq minutes avant d'essayer de redémarrer l'allumage.

Avant la première cuisson, laissez le barbecue fonctionner pendant environ 15 minutes avec le capot fermé et le gaz allumé sur la position « LO ». Cela permet de nettoyer à chaud les pièces internes et d'éliminer les odeurs des surfaces peintes.

Nettoyez votre barbecue après chaque UTILISATION. N'utilisez PAS de produits de nettoyage abrasifs ou inflammables, car ils pourraient endommager les pièces du produit et provoquer un incendie.

Nettoyez avec de l'eau chaude savonneuse.

Avertissement : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes. Tenez toujours les enfants et les animaux domestiques à l'écart de l'appareil chaud (même pendant la phase de refroidissement !).

Il est recommandé d'utiliser des gants de protection (par exemple des gants de four) lors de la manipulation de composants particulièrement chauds.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION : Tous les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectués que lorsque le barbecue a refroidi et que la vanne de la bouteille de gaz est fermée.

NETTOYAGE

À travers le « brûlage » du barbecue après chaque utilisation (environ 15 minutes), les résidus d'aliments sont réduits au minimum.

NETTOYAGE DE LA SURFACE EXTÉRIEURE

Utilisez un détergent doux ou du bicarbonate de soude et une solution d'eau chaude. En cas de taches tenaces, il est possible d'utiliser un produit abrasif non abrasif et de rincer ensuite à l'eau.

Si l'intérieur du capot du barbecue prend l'aspect d'une peinture écaillée, les dépôts de graisse se sont transformés en carbone et s'écaillent. Ceux-ci doivent être éliminés en profondeur avec une solution savonneuse chaude. Rincer à l'eau claire et laisser sécher complètement.

NE JAMAIS UTILISER DE NETTOYANT POUR FOUR !

NETTOYAGE DU SOL DE LA PIÈCE DU BARBECUE

Enlever les restes d'aliments avec une brosse, un grattoir et/ou une éponge de nettoyage et dégraisser avec une solution savonneuse. Rincer à l'eau claire et laisser sécher complètement.

NETTOYAGE DU BARBECUE

Utiliser une solution savonneuse douce. En cas de salissures tenaces, il est possible d'utiliser le pouvoir nettoyant non abrasif, puis de rincer à l'eau.

NETTOYAGE DES BRÛLEURS

ATTENTION : Tous les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués lorsque le barbecue a refroidi et que la vanne de la bouteille de gaz est fermée.

Fermez la vanne de la bouteille de gaz et déconnectez la bouteille de gaz du barbecue.

Retirez les grilles de refroidissement (9).

Nettoyez les brûleurs avec une brosse douce ou soufflez dessus avec de l'air comprimé et essuyez-les avec un chiffon.

Nettoyez les raccords obstrués à l'aide d'un cure-pipe ou d'un fil solide adapté (par exemple un trombone ouvert).

Vérifiez que les brûleurs ne sont pas endommagés (fissures ou trous). Si des dommages sont constatés, remplacez le brûleur endommagé par un nouveau. Réinstaller le brûleur et s'assurer que les orifices de la vanne de gaz sont correctement positionnés et fixés dans l'entrée du brûleur.



ATTENZIONE: La mancata osservanza delle istruzioni comporta un rischio d'incendio o di esplosione.

È assolutamente necessario assicurarsi che il grill sia montato, installato e mantenuto correttamente. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni alle persone e/o danni materiali.

Leggere le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.

Conservare il presente manuale per poterlo consultare in seguito.

Utilizzare solo all'aperto.

Attenzione: Durante l'uso il grill diventa bollente. Non toccare le parti metalliche o la griglia di cottura senza guanti. Non lasciare mai il grill incustodito durante l'uso.

Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

Non spostare il dispositivo mentre è in funzione.

Dopo l'uso, chiudere l'alimentazione del gas sulla bombola del gas.

Non apportare modifiche al dispositivo.

Durante l'uso, questo dispositivo deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili.

Il riduttore di pressione e il tubo flessibile devono essere correttamente collegati al dispositivo. È necessario utilizzare una chiave per dadi per stringere il dado alla filettatura di collegamento.

Durante il funzionamento non conservare nella cucina da esterno una bombola del gas con diametro maggiore di 320 mm e altezza maggiore di 495 mm. È vietato inserire/collocare all'interno del dispositivo delle bombole del gas di dimensioni maggiori.

! AVVISO DI SICUREZZA

SE SI SENTE ODORE DI GAS:

1. Chiudere il rifornimento di gas alla bombola del gas.
2. Spegnerne tutte le fiamme libere. Non utilizzare apparecchi elettrici nelle vicinanze.
3. Garantire un'adeguata ventilazione nell'area interessata.
4. Con riferimento a quanto descritto a pagina 9 del presente manuale, verificare che la vostra cucina da esterno non presenti eventuali difetti di tenuta.
5. Se l'odore persiste, contattare immediatamente il proprio rivenditore o il fornitore di bombole del gas.

MISURE PRECAUZIONALI:

1. Dopo ogni riempimento della bombola del gas e prima di ogni utilizzo, verificare l'ermeticità di tutti i collegamenti.
2. Non verificare mai la presenza di eventuali perdite utilizzando un fiammifero o una fiamma libera.
3. Non conservare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili vicino a questo o ad altri dispositivi.
4. Una bombola del gas non collegata per l'uso non deve essere conservata nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro dispositivo.

IMPORTANTE:

Leggete attentamente le seguenti istruzioni e assicuratevi che la vostra cucina da esterno sia correttamente installata, montata e tecnicamente funzionante. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni alle persone e/o danni

materiali.

In caso di domande sul montaggio o il funzionamento della cucina da esterno, si prega di contattare il proprio rivenditore o il fornitore del gas.

Durante il funzionamento, il dispositivo e la bombola del gas devono sempre essere posizionati su una superficie piana.

Non accendere mai il I BRUCIATORI DEL GRILL O I BRUCIATORI POSTERIORI mentre la CAPPA è in posizione chiusa.

Non accendere mai il BRUCIATORE LATERALE quando il coperchio è chiuso.

Il vostro grill può essere utilizzato con bombole di gas tra gli 11 kg e i 15 kg. Dimensione massima della bombola del gas: diametro 320 mm, altezza 600 mm. Seguire le istruzioni tecniche del manuale d'istruzioni e chiedere informazioni presso il proprio fornitore di gas locale sulla tipologia di bombola di gas più adatta per il grill.

BRUCIATORE POSTERIORE

Il bruciatore posteriore NON deve essere utilizzato insieme ai bruciatori normali.

Quando il bruciatore posteriore è in funzione, è necessario rimuovere la griglia di mantenimento del calore.

BRUCIATORE LATERALE

Il bruciatore laterale è un bruciatore a infrarossi. È provvisto di una griglia regolabile in altezza. Il diametro massimo della padella/pentola è di 195 mm, il diametro minimo deve essere di 120 mm.

ATTENZIONE: Conservare le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in seguito!

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS ALLA CUCINA DA ESTERNO

Questo dispositivo è adatto esclusivamente per l'uso con gas butano o propano, dotati di un tubo flessibile e del relativo riduttore di pressione.

Il tubo flessibile deve essere fissato al riduttore di pressione e al dispositivo tramite delle fascette. Assicurarsi che il tubo flessibile non possa entrare in contatto con la superficie bollente ed evitare di torcere il tubo.

Utilizzare il riduttore di pressione certificato BSEN 12864/EN 16129 in dotazione. Assicurarsi che il riduttore di pressione e il tubo flessibile siano conformi alle normative locali vigenti.

RIDUTTORE DI PRESSIONE E TUBO FLESSIBILE

Utilizzare solo riduttori di pressione e tubi flessibili omologati per GPL. Se necessario, sostituire queste parti dopo 2 anni.

L'uso di un riduttore di pressione e/o di un tubo flessibile sbagliato non è sicuro. Prima di mettere in funzione il grill, verificare sempre che sia installato il corretto riduttore di pressione/tubo flessibile.

Il tubo flessibile utilizzato deve essere conforme alla norma applicabile al paese di utilizzo. Un tubo flessibile usurato o danneggiato deve essere sostituito.

Assicurarsi che il tubo flessibile non si ostruisca, non si attorcigli e non entri in contatto con parti della cucina da esterno diverse dal collegamento.



TUBO FLESSIBILE DI COLLEGAMENTO

Evitare di torcere il tubo flessibile durante l'uso. La lunghezza del tubo flessibile non deve superare 1,5 m.

Il tubo flessibile deve essere certificato secondo lo standard EN applicabile e conforme alle normative locali vigenti.

STOCCAGGIO DEL DISPOSITIVO

Lo stoccaggio della cucina da esterno all'interno della casa è consentito esclusivamente se la bombola del gas è stata scollegata dal dispositivo e rimossa. Se la cucina da esterno non viene utilizzata per lungo tempo, la stessa deve essere conservata nella confezione originale, in un ambiente asciutto e privo di polvere.

BOMBOLA DEL GAS

La bombola del gas non deve essere fatta cadere o maneggiata in modo approssimativo!

Quando la cucina da esterno non è utilizzata, le bombole del gas che presentano un diametro superiore a 320 mm e un'altezza superiore a 495 mm devono essere rimosse dalla cucina. Riposizionare la calotta di protezione sulla bombola del gas, dopo aver scollegato la bombola del gas dalla cucina da esterno.

Collegare sempre la bombola del gas in un luogo ben ventilato e non esporla mai a una fiamma, scintilla o fonte di calore.

La bombola del gas deve essere conservata in posizione verticale all'aperto e fuori dalla portata dei bambini. La bombola del gas non deve mai essere conservata a temperature superiori a 50° C. Non conservare la bombola del gas vicino a fiamme, fiamme pilota o altre fonti di accensione. **NON FUMARE!**

Questo grill è adatto esclusivamente per l'uso all'esterno e solo per il funzionamento con gas butano/propano.

Mantenere una distanza minima di 122 cm ai lati e sul retro del dispositivo da oggetti combustibili. Assicurarsi che le aperture per la ventilazione del dispositivo non siano bloccate.

Utilizzare la cucina da esterno esclusivamente su una superficie solida e piana. La cucina da esterno deve essere protetta dalle correnti d'aria dirette e posizionata in modo tale da essere protetta dall'ingres-

so diretto dell'acqua (ad es. pioggia).

Assicurarsi che il vano della bombola del gas (se presente) sia facilmente accessibile e mantenerlo ventilato e pulito.

Le parti sigillate dal produttore, o da un suo rappresentante, non devono essere modificate dall'utente. Nessuna modifica può essere apportata a nessuna parte della cucina da esterno. Le riparazioni e la manutenzione possono essere eseguite esclusivamente da un tecnico dell'assistenza registrato CORGI.

COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO

Prima del collegamento, assicurarsi che non siano presenti corpi estranei nello scarico della bombola del gas, nel regolatore, nel bruciatore e nei collegamenti del bruciatore. Ragni e insetti possono nidificare nell'apertura e ostruire il bruciatore/tubo di Venturi. Un bruciatore intasato può causare un incendio all'interno del dispositivo.

Pulire le aperture dei bruciatori sporchi con un detergente adatto.

Fissare il tubo flessibile al dispositivo con una chiave per dadi e stringerlo alla filettatura di collegamento. Se il tubo flessibile deve essere sostituito, lo stesso deve essere fissato con delle fascette ai collegamenti del dispositivo e del riduttore di pressione. Quando il grill non è in uso, scollegare il riduttore di pressione dalla bombola del gas (secondo quanto riportato nelle istruzioni fornite con il riduttore di pressione).

Utilizzare la cucina da esterno esclusivamente in un ambiente ben ventilato.

Assicurarsi che l'aria di alimentazione al bruciatore non sia bloccata quando il grill è in funzione.

UTILIZZARE QUESTA CUCINA DA ESTERNO/QUESTO GRILL ESCLUSIVAMENTE ALL'APERTO.



Verifica della tenuta

! VERIFICARE LA PRESENZA DI PERDITE PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO!

! NON CONTROLLARE MAI LA PRESENZA DI PERDITE CON UNA FIAMMA APERTA, MA UTILIZZARE SEMPRE UNA SOLUZIONE DI SAPONE O UNO SPRAY PER PERDITE!

Se si sente odore di gas:

Chiudere la valvola della bombola del gas.

Assicurarsi che la valvola di controllo sia in posizione 0.

Collegare il riduttore di pressione alla bombola del gas e la valvola ON/OFF al bruciatore.

Assicurarsi che i collegamenti siano effettuati correttamente, quindi accendere il gas.

Applicare acqua saponata o spray per perdite (disponibile presso i rivenditori specializzati) sul tubo flessibile e su tutti i collegamenti. Se compaiono delle bolle, ciò significa che c'è una perdita che deve essere riparata prima dell'uso. Ripetere il test dopo aver risolto il problema. Dopo ogni utilizzo, chiudere l'alimentazione del gas sulla bombola del gas!

Se viene rilevata nuovamente una perdita e non è possibile risolvere il problema, non tentare di eliminare o ignorare tale perdita, ma contattare il proprio rivenditore o il fornitore di gas.

1. Aprire la cappa del grill a gas prima di avviare i bruciatori.
2. Ruotare tutti i tasti di comando in senso orario in posizione „OFF“.
3. Collegare il riduttore di pressione alla bombola del gas. Accendere l'alimentazione del gas. Utilizzare acqua saponata per verificare se il gas fuoriesce tra la bombola del gas e il riduttore di pressione.
4. Tenere premuta la manopola di controllo anteriore sinistra mentre la si gira in senso antiorario nella posizione „HI“ (si sente un suono di clic). Questo accende il bruciatore sinistro. Verificare se il bruciatore si è acceso. In caso contrario, ripetere questo procedimento.
5. Se il bruciatore non si accende dopo aver riprovato, attendere 5 minuti e ripetere il passaggio 4.
6. Regolare la temperatura ruotando la manopola in posizione HI/LO.
7. Se il bruciatore non si accende, accendere il dispositivo con un fiammifero lungo utilizzando l'apertura di servizio sul lato del dispositivo. Contattare il proprio rivenditore per far riparare l'accensione.
8. Per avviare i bruciatori rimanenti in ordine da sinistra a destra, ripetere il passaggio 4. Il canale trasversale tra i bruciatori accende il bruciatore adiacente.
9. Per spegnere la griglia, chiudere la valvola della bombola del gas e quindi ruotare il tasto di comando sul dispositivo in senso orario in posizione „OFF“.

ISTRUZIONI PER L'ACCENSIONE DEI BRUCIATORI POSTERIORI E LATERALI:

1. Spingere e ruotare la manopola di controllo in posizione „ON“, continuare a premere la manopola mentre si preme il pulsante „REAR/SIDE BURNER IGNITER“ per 2-5 secondi.
2. Quando il bruciatore è acceso, rilasciare la manopola e l'accenditore.
3. Se l'accensione non avviene entro 5 secondi, ruotare la manopola in posizione „OFF“, attendere 5 minuti e ripetere il passaggio 1.

Nota:

Il bruciatore posteriore NON deve essere utilizzato insieme ai bruciatori principali. Quando si utilizza il bruciatore posteriore, è necessario rimuovere il rack di riscaldamento.

ATTENZIONE: Se il bruciatore non si accende, spegnere la manopola di controllo in senso orario e chiudere anche la valvola della bombola del gas. Attendere cinque minuti prima di provare a riavviare l'accensione.

Prima di cuocere per la prima volta, lasciare funzionare il grill per circa 15 minuti con la cappa chiusa e il gas acceso in posizione „LO“. In questo modo, le parti interne vengono pulite a caldo e l'odore viene rimosso dalle superfici verniciate.

Pulire il proprio grill dopo ogni UTILIZZO. NON utilizzare detergenti abrasivi o infiammabili poiché gli stessi potrebbero danneggiare le parti del prodotto e causare un incendio.

Pulire con acqua saponata calda.

ATTENZIONE: le parti accessibili possono surriscaldarsi molto. Tenere sempre i bambini e gli animali domestici lontani dal dispositivo bollente (anche durante la fase di raffreddamento!).

Si consiglia di utilizzare guanti protettivi (ad es. guanti da forno) quando si maneggiano componenti particolarmente caldi.

PULIZIA E CURA

ATTENZIONE: Tutti i lavori di pulizia e manutenzione devono essere eseguiti solo quando il grill si è raffreddato e la valvola della bombola del gas sulla bombola del gas è chiusa.

PULIZIA

Con la „bruciatura“ del grill dopo ogni utilizzo (circa 15 minuti), i residui di cibo vengono ridotti al minimo.

PULIZIA DELLA SUPERFICIE ESTERNA

Utilizzare un detergente delicato o bicarbonato di sodio e una soluzione di acqua calda. Per le macchie ostinate, è possibile utilizzare un abrasivo da non strofinare e quindi risciacquare con acqua.

Se l'interno della cappa del grill assume l'aspetto di vernice scrostata, ciò sta a indicare che i depositi di grasso si sono trasformati in carbonio e tendono a staccarsi sotto forma di scaglie. Questi devono essere accuratamente rimossi con una soluzione di sapone caldo. Risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare completamente.

NON USARE MAI UN DETERGENTE PER FORNO!

PULIZIA DEL PIANO DEL CORPO DEL GRILL

Rimuovere i residui di cibo con spazzola, raschietto e/o tampone per la pulizia e pulire con una soluzione di sapone. Risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare completamente.

PULIZIA DELLA GRIGLIA DI COTTURA

Utilizzare una soluzione di sapone neutro. In caso di sporco ostinato, il potere pulente non abrasivo può essere applicato e quindi risciacquato con acqua.

PULIZIA DEL BRUCIATORE

ATTENZIONE: Tutti i lavori di pulizia e manutenzione devono essere eseguiti quando il grill si è raffreddato e la valvola della bombola del gas sulla bombola del gas è chiusa.

Chiudere la valvola della bombola del gas e scollegare la bombola del gas dal grill.

Rimuovere le griglie di raffreddamento (9).

Pulire i bruciatori con una spazzola morbida o soffiare con aria compressa e pulirli con un panno.

Pulire i collegamenti intasati con uno scovolino o un robusto filo metallico adatto (ad es. una graffetta aperta).

Verificare che i bruciatori non siano danneggiati (presenza di crepe o fori). Se viene rilevato un danno, sostituire il bruciatore danneggiato con un nuovo bruciatore. Reinstallare il bruciatore e assicurarsi che le aperture della valvola del gas siano posizionate correttamente e fissate nell'ingresso del bruciatore.



ADVERTENCIA: El incumplimiento de las instrucciones puede provocar un incendio o una explosión.

Asegúrese de seguir las instrucciones de montaje, instalación y cuidado de la barbacoa. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede provocar lesiones y/o daños materiales.

Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Guarde este manual para futuras consultas.

Utilícelo solo en exteriores.

ADVERTENCIA: la barbacoa se calienta durante su uso. No toque ninguna pieza metálica ni la parrilla sin guantes. No deje nunca la barbacoa desatendida mientras esté en uso.

Mantenga alejados a los niños y las mascotas.

No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.

Cierre el suministro de gas en la bombona después de su uso.

No modifique el aparato.

Este aparato debe mantenerse alejado de materiales combustibles durante su uso.

El regulador de presión y la manguera deben estar correctamente conectados al aparato. Debe utilizarse una llave para apretar la tuerca de la rosca de conexión.

No mantenga un cilindro de gas de más de 320 mm de diámetro y 495 mm de altura en la cocina al aire libre durante el funcionamiento. Está prohibido insertar/colocar cilindros de gas más grandes en el dispositivo.

! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

SI HUELE A GAS:

1. Cierre el suministro de gas en el cilindro de gas.
2. Apague todas las llamas desnudas. No utilice ningún aparato eléctrico cerca.
3. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en esta zona.
4. Compruebe si hay fugas en su cocina exterior como se describe en la página 9 de este manual.
5. Si el olor persiste, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor o proveedor de bombonas de gas.

PRECAUCIONES:

1. Compruebe que no haya fugas en todas las conexiones después de cada recarga de la bombona de gas y antes de cada uso.
2. Nunca compruebe si hay fugas con una cerilla o una llama abierta.
3. No almacene gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.
4. Una botella de gas que no esté conectada para su uso no debe almacenarse cerca de este ni de ningún otro dispositivo.

IMPORTANTE:

Lea atentamente las siguientes instrucciones y asegúrese de que su cocina de exterior esté correctamente instalada, montada y técnicamente en buen estado. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves y/o daños materiales.

Si tiene alguna pregunta sobre la instalación o el funcionamiento

de su cocina de exterior, póngase en contacto con su distribuidor o con el proveedor de gas.

Cuando lo ponga en funcionamiento, coloque siempre el aparato y la bombona de gas sobre una superficie plana.

Nunca encienda la PARRILLA O EL QUEMADOR TRASERO mientras la CAMPANA esté en posición cerrada.

Nunca encienda el QUEMADOR LATERAL con la tapa cerrada.

Su parrilla puede funcionar con cilindros de gas de entre 11 kg y 15 kg. Tamaño máximo del cilindro de gas: diámetro 320 mm, altura 600 mm. Siga las instrucciones técnicas del manual de instrucciones y consulte con su proveedor de gas local para obtener un cilindro de gas adecuado para su parrilla.

QUEMADOR TRASERO

El quemador trasero NO debe utilizarse al mismo tiempo que los quemadores normales.

La rejilla de calentamiento debe retirarse cuando se utilice el quemador trasero.

QUEMADOR LATERAL

El quemador lateral es un quemador de infrarrojos. Tiene una parrilla de altura ajustable. El diámetro máximo de la sartén/olla es de 195 mm, el diámetro mínimo debe ser de 120 mm.

NOTA: ¡Guarde estas instrucciones de funcionamiento para futuras consultas!

CONEXIÓN DE LA BOTELLA DE GAS A LA COCINA EXTERIOR

Este aparato solo es apto para su uso con gas butano o propano suministrado a través de una manguera flexible y un regulador de presión adecuado.

La manguera debe fijarse al regulador de presión y al aparato con abrazaderas. Asegúrese de que la manguera flexible no pueda entrar en contacto con la superficie caliente y evite retorcerla.

Utilice el regulador suministrado que esté certificado según BSEN 12864/EN 16129. Asegúrese de que el regulador y la manguera flexible cumplan con las regulaciones locales.

REGULADOR DE PRESIÓN Y MANGUERA

Utilice únicamente reguladores de presión y mangueras homologados para GLP. Sustituya estas piezas al cabo de 2 años si es necesario.

No es seguro utilizar un regulador de presión o una manguera incorrectos. Antes de utilizar la barbacoa, compruebe siempre que el regulador de presión o la manguera instalados sean los correctos.

La manguera utilizada debe cumplir con la norma aplicable en el país de uso. Una manguera desgastada o dañada debe ser reemplazada.

Asegúrese de que la manguera no se bloquee, se doble o entre en contacto con cualquier parte de la cocina al aire libre, excepto en la conexión.

Manguera de conexión flexible: Evite torcer la manguera durante el uso. La longitud de la manguera flexible no debe exceder 1,5 metros. La manguera debe estar certificada de acuerdo con la norma EN aplicable y cumplir con las regulaciones locales.

**MANGUERA DE CONEXIÓN FLEXIBLE**

Evite retorcer la manguera durante su uso. La longitud de la manguera flexible no debe exceder 1,5 metros.

La manguera debe estar certificada de acuerdo con la norma EN aplicable y cumplir con las regulaciones locales.

ALMACENAMIENTO DEL APARATO

La cocina de exterior solo puede almacenarse en interiores si el cilindro de gas se ha desconectado y retirado del aparato. Si la cocina de exterior no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, debe almacenarse en su embalaje original y en un entorno seco y sin polvo.

BOTELLA DE GAS

¡La botella de gas no debe caerse ni manipularse de forma brusca!

Cuando la cocina al aire libre no esté en uso, las botellas de gas con un diámetro de más de 320 mm y una altura de más de 495 mm deben retirarse de la cocina. Vuelva a colocar la tapa protectora de la botella de gas después de desconectarla de la cocina al aire libre.

Conecte siempre la bombona de gas en una zona bien ventilada y nunca la exponga a una llama, chispa o fuente de calor.

La bombona de gas debe almacenarse en posición vertical al aire libre y fuera del alcance de los niños. La bombona de gas nunca debe almacenarse a temperaturas superiores a 50 °C. No almacene la bombona de gas cerca de llamas, luces piloto u otras fuentes de ignición. ¡PROHIBIDO FUMAR!

Este barbacoa es solo para uso en exteriores y está diseñado para funcionar únicamente con gas butano/propano. Mantenga una distancia mínima de 122 cm entre los lados y la parte posterior del aparato y cualquier objeto combustible. Asegúrese de que la distancia mínima entre la parte posterior del aparato y cualquier objeto combustible sea de 122 cm.

Esta barbacoa solo es apta para uso en exteriores y solo para uso con gas butano/propano.

Mantenga una distancia mínima de 122 cm hacia los lados y la parte trasera del dispositivo de objetos combustibles. Asegúrese de que

las aberturas de ventilación del dispositivo no estén bloqueadas.

Utilice la cocina de exterior solo sobre una superficie firme y nivelada. La cocina de exterior debe estar protegida de corrientes de aire directas y colocada de manera que esté protegida contra la entrada directa de agua (por ejemplo, lluvia).

Asegúrese de que el compartimento de la bombona de gas (si lo hay) sea de libre acceso y manténgalo ventilado y limpio.

Ninguna pieza modificada por el usuario sellada por el fabricante o su agente. Ninguna modificación en ninguna parte de la cocina exterior. Las reparaciones y el mantenimiento solo deben ser realizados por un ingeniero registrado en CORGI.

CONEXIÓN DEL APARATO

Antes de conectar, asegúrese de que no haya materias extrañas en la salida del cilindro de gas, en el regulador, en el quemador y en las conexiones del quemador. Las arañas y los insectos pueden anidar en la abertura y bloquear el quemador/tubo venturi. Un quemador bloqueado puede provocar un incendio en el aparato.

Limpie los puertos del quemador sucios con un limpiador adecuado. Conecte la manguera al aparato con una llave y apriétela en la rosca de conexión. Si es necesario sustituir la manguera, debe conectarse a las conexiones del aparato.

Limpie los orificios sucios del quemador con un limpiador adecuado.

Conecte la manguera al aparato con una llave y apriétela en la rosca de conexión. Si es necesario sustituir la manguera, debe fijarse a las conexiones del aparato y del regulador de presión mediante abrazaderas. Desconecte el regulador de presión del cilindro de gas (según las instrucciones suministradas con el regulador de presión) cuando la barbacoa no esté en uso.

Utilice la cocina de exterior solo en un área bien ventilada.

Asegúrese de que el suministro de aire al quemador no esté bloqueado cuando la barbacoa esté en uso.

UTILICE ESTA COCINA/BARBACOA EXTERIOR SOLO EN EL EXTERIOR.**Prueba de fugas****¡COMPRUEBE QUE NO HAY FUGAS ANTES DE EMPEZAR!**

¡ Nunca compruebe si hay fugas con una llama desnuda, ¡utilice siempre una solución jabonosa o un spray para fugas!

Si huele a gas:

Cierre la válvula de la bombona de gas.

Asegúrese de que la válvula de control está en la posición 0.

Conecte el regulador de presión a la bombona de gas y la válvula de encendido/apagado al quemador.

Asegúrese de que las conexiones estén bien fijas y, a continuación,

abra el gas.

Aplique agua jabonosa o spray para fugas (disponible en tiendas especializadas) a la manguera y a todas las conexiones. Si aparecen burbujas, hay una fuga que debe repararse antes de usar el aparato. Repita la prueba después de reparar la avería.

¡Cierre el suministro de gas en la bombona después de cada uso!

Si se vuelve a detectar una fuga y no se puede reparar, no intente eliminarla ni la ignore, sino que póngase en contacto con su distribuidor o proveedor de gas.

1. Abra la campana de la barbacoa antes de intentar encender los quemadores.
2. Gire todos los controles en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición «OFF».
3. Conecte el regulador al cilindro de gas. Abra el suministro de gas en el regulador hasta la posición «ON». Utilice agua jabonosa para comprobar si hay fugas de gas entre el cilindro y el regulador.
4. Presione el mando delantero izquierdo y manténgalo presionado mientras lo gira en sentido antihorario hasta la posición «HIGH» (oír un clic). Esto encenderá el quemador izquierdo. Observe si el quemador se enciende. Si no es así, repita este proceso.
5. Si el quemador no se ha encendido después de volver a intentarlo, espere 5 minutos y repita el paso 4.
6. Ajuste el calor girando el mando a la posición alta/baja.
7. Si el quemador no se enciende, encienda el aparato con una cerilla utilizando el puerto de encendido del lateral. Póngase en contacto con su proveedor de gas para corregir el problema.
8. Para encender los quemadores restantes, uno a uno, de izquierda a derecha, repita el paso 4 anterior. El canal de encendido cruzado entre los quemadores encenderá el quemador adyacente.
9. Para apagar la parrilla, gire la válvula de la botella o el mando de control a la posición «OFF» y, a continuación, gire el mando de control de la unidad en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición «OFF».

INSTRUCCIONES PARA ENCENDER EL QUEMADOR TRASERO Y LATERAL:

1. Pulse y gire el mando de control a la posición «ON» y, mientras lo mantiene pulsado, pulse el botón «ENCENDEDOR DEL QUEMADOR TRASERO/LATERAL» durante 2 a 5 segundos.
2. Cuando el quemador se encienda, suelte la perilla y el encendedor.
3. Si no se enciende en 5 segundos, gire el mando a la posición «OFF», espere 5 minutos y repita el paso 1.

NOTA:

El quemador trasero NO debe utilizarse con los quemadores principales. La rejilla calentaplatos debe retirarse cuando se utilice el quemador trasero.

ADVERTENCIA: Si el quemador no se enciende, gire el mando de control (en el sentido de las agujas del reloj) y cierre la válvula del cilindro. Espere cinco minutos antes de intentar volver a encender el quemador siguiendo la secuencia de encendido.

Antes de cocinar por primera vez, deje que la parrilla funcione durante unos 15 minutos con la tapa cerrada y el gas a baja potencia. Esto «calentará y limpiará» las partes interiores y eliminará los olores de la pintura.

Limpie la parrilla después de cada uso. NO utilice productos de limpieza abrasivos o combustibles, ya que pueden dañar las piezas del producto y provocar un incendio. Límpiela con agua tibia y jabón.

PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga siempre a los niños pequeños alejados del aparato caliente (¡incluso cuando se esté enfriando!).

Se recomienda usar guantes protectores (por ejemplo, guantes de cocina) al manipular componentes especialmente calientes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Todas las tareas de limpieza y mantenimiento deben realizarse cuando la barbacoa esté fría y el suministro de gas esté cerrado en la bombona.

LIMPIEZA

Dejar que la barbacoa se «apague» (durante unos 15 minutos) después de cada uso minimizará la acumulación excesiva de comida.

EXTERIOR

Utilice un detergente suave o una solución de agua caliente y bicarbonato sódico. Para las manchas difíciles, puede utilizar un estropajo no abrasivo. A continuación, aclare con agua.

Si el interior de la tapa de la parrilla parece haber perdido su color, es porque la grasa quemada se ha convertido en hollín y se está desprendiendo. Limpie la tapa a fondo con una solución jabonosa fuerte y caliente. Aclara con agua y deja que se seque completamente. NUNCA UTILICES LIMPIADOR DE HORNOS.

INTERIOR DE LA PARRILLA

Utilice un cepillo, un rascador o una esponja para eliminar los residuos, luego lave con agua jabonosa. Enjuague con agua y deje secar.

REJILLA DE LA PARRILLA

Utilice una solución jabonosa suave. Para las manchas difíciles, puede utilizarse un agente abrasivo no agresivo, y luego enjuague con agua.

LIMPIEZA DE LA UNIDAD DEL QUEMADOR

PRECAUCIÓN: Todas las tareas de limpieza y mantenimiento deben realizarse cuando la parrilla se haya enfriado y el suministro de gas se haya desconectado en la bombona de gas.

Cierre el gas en el mando de control y desconecte el cilindro.

Retire la rejilla de enfriamiento.

Limpie el quemador con un cepillo suave o sople con aire comprimido y límpielo con un paño.

Limpie las aberturas obstruidas con un limpiapiipas o un alambre rígido (como un clip enderezado).

Inspeccione el quemador en busca de daños (grietas u orificios). Si encuentra algún daño, reemplace el quemador por uno nuevo. Vuelva a instalar el quemador, asegurándose de que las aberturas de la válvula de gas estén correctamente colocadas y aseguradas en la entrada del quemador (venturi).



WAARSCHUWING: Er bestaat brand- of explosiegevaar als de instructies niet worden opgevolgd.

Zorg ervoor dat de barbecue correct wordt gemonteerd, geïnstalleerd en onderhouden. Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot letsel en/of materiële schade.

Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Alleen buitenshuis gebruiken.

Waarschuwing: De grill wordt heet tijdens gebruik. Raak geen metalen onderdelen of grillrooster aan zonder handschoenen. Laat de barbecue nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.

Houd kinderen en huisdieren uit de buurt.

Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.

Sluit de gastoevoer naar de gasfles na gebruik.

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

Houd dit apparaat tijdens gebruik uit de buurt van brandbare stoffen.

De drukregelaar en de slang moeten correct op het apparaat worden aangesloten. Gebruik een moersleutel om de moer op de aansluitschroefdraad vast te draaien.

Bewaar tijdens het gebruik geen gasfles die groter is dan een gasfles met een diameter van 320 mm en een maximale hoogte van 495 mm in de buitenkeuken. Het is verboden om grotere gasflessen in het apparaat te plaatsen.

! VEILIGHEIDSAANWIJZING

ALS U GAS RUKT

1. schakel de gastoevoer uit bij de gasfles.
2. doof alle open vuur. Gebruik geen elektrische apparaten in de buurt.
3. Zorg voor voldoende ventilatie in de omgeving.
4. Controleer uw buitenfornuis op lekkages zoals beschreven op pagina 9 van deze handleiding.
5. Als de geur nog steeds hoorbaar is, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer of leverancier van gasflessen.

VOORZORGSMATREGELEN:

1. controleer alle aansluitingen op lekken na elke hervulling van de gasfles en voor elk gebruik.
2. controleer nooit op lekken met een lucifer of een open vlam.
3. bewaar geen benzine of andere ontvlambare dampen en vloeistoffen in de buurt van dit of een ander apparaat.
4. Een gascilinder die niet is aangesloten voor gebruik, mag niet worden opgeslagen in de buurt van dit of een ander apparaat.

BELANGRIJK:

Lees de volgende instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat uw buitenfornuis op de juiste manier wordt geïnstalleerd, gemonteerd en technisch in orde is. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.

Als u vragen heeft over de installatie of het gebruik van uw buitenfornuis, neem dan contact op met uw dealer of de gasleverancier.

Plaats het apparaat en de gasfles tijdens gebruik altijd op een vlakke ondergrond.

Steek de GRILL OF ACHTERBURNER nooit aan terwijl de kap gesloten is.

Steek de ZIJBURNER nooit aan met gesloten deksel.

Uw barbecue kan gebruikt worden met gasflessen van 11 kg tot 15 kg. Maximale grootte van de gasfles: diameter 320 mm, hoogte 600 mm. Volg de technische instructies in de gebruiksaanwijzing en vraag bij je lokale gasleverancier naar een geschikte gasfles voor je barbecue.

ACHTERBRANDER

De achterbrander mag NIET samen met de normale branders gebruikt worden.

Bij gebruik van de achterbrander moet het warmhoudrek verwijderd worden.

ZIJBRANDER

De zijbrander is een infraroodbrander. Hij heeft een in hoogte verstelbaar grillrooster. De maximale pan-/potdiameter is 195 mm, de minimale diameter moet 120 mm zijn.

OPMERKING: Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik!

AANSLUITEN VAN DE GASFLES OP DE BUITENFORNUIS

Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik met butaan- of propaan-gas dat voorzien is van een flexibele slang en een geschikt reduceerventiel.

Bevestig de slang met slangklemmen aan de drukregelaar en het apparaat. Zorg ervoor dat de flexibele slang niet in contact kan komen met het hete oppervlak en vermijd verdraaiing van de slang.

Gebruik de BSEN 12864/EN 16129 gecertificeerde drukregelaar die wordt meegeleverd. Zorg ervoor dat de drukregelaar en flexibele slang voldoen aan de plaatselijke voorschriften.

DRUKREGELAAR EN SLANG

Gebruik alleen drukregelaars en slangen die zijn goedgekeurd voor vloeibaar gas. Vervang deze onderdelen indien nodig na 2 jaar.

Het is niet veilig om een verkeerde drukregelaar en/of slang te gebruiken. Controleer voor gebruik van de barbecue altijd of de juiste drukregelaar/slang is geïnstalleerd.

De gebruikte slang moet voldoen aan de norm die geldt in het land van gebruik. Een versleten of beschadigde slang moet vervangen worden.

Zorg ervoor dat de slang niet geblokkeerd of geknikt is en niet in contact komt met andere delen van de buitenkeuken dan de aansluiting.

FLEXIBELE AANSLUITSLANG

Vermijd verdraaiing van de slang tijdens het gebruik. De flexibele slang mag niet langer zijn dan 1,5 meter.

De slang moet gecertificeerd zijn volgens de geldende EN-norm en



voldoen aan de plaatselijke voorschriften.

OPSLAG VAN HET APPARAAT

De buitenfornuis mag alleen binnen worden opgeslagen als de gasfles is losgekoppeld en van het apparaat is verwijderd. Als de buitenfornuis langere tijd niet wordt gebruikt, moet deze in de originele verpakking en in een droge, stofvrije omgeving worden opgeborgen.

GASFLES

Laat de gasfles niet vallen en ga er niet ruw mee om!

Als de buitenkeuken niet wordt gebruikt, moeten gasflessen met een diameter van meer dan 320 mm en een hoogte van meer dan 495 mm uit de keuken worden verwijderd. Plaats de beschermkap terug op de gasfles nadat u de gasfles hebt losgekoppeld van de buitenkeuken.

Sluit de gasfles altijd aan op een goed geventileerde plaats en stel hem nooit bloot aan een vlam, vonk of hittebron.

De gasfles moet buiten rechtop en buiten het bereik van kinderen worden bewaard. De gascilinder mag nooit worden opgeslagen bij temperaturen boven 50 °C. Bewaar de gascilinder niet in de buurt van vlammen, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen. **NIET ROKEN!**

Deze barbecue is alleen geschikt voor gebruik buitenshuis en alleen voor gebruik met butaan/propanaas gas.

Houd aan de zijanten en achterkant van het apparaat minimaal 122 cm afstand tot brandbare voorwerpen. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het apparaat niet geblokkeerd worden.

Gebruik de buitenfornuis alleen op een stevige, vlakke ondergrond. De buitenfornuis moet beschermd worden tegen directe tocht en zo geplaatst worden dat het beschermd is tegen het binnendringen van water (bijv. regen).

Zorg ervoor dat het gasflescompartiment (indien aanwezig) vrij toegankelijk is en houd het geventileerd en schoon.

Onderdelen die door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger zijn verzegeld, mogen niet door de gebruiker worden gewijzigd. Aan geen enkel onderdeel van de buitenfornuis mogen wijzigingen worden

aangebracht. Reparaties en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door een CORGI-geregistreerde servicetechnicus.

HET APPARAAT AANSLUITEN

Controleer voordat u het apparaat aansluit of er geen vreemde voorwerpen in de uitlaat van de gasfles, in de regelaar, in de brander en in de branderaansluitingen zitten. Spinnen en insecten kunnen zich nestelen in de opening en de brander/venturibuis blokkeren. Een verstopte brander kan leiden tot brand in het apparaat.

Maak vuile branderopeningen schoon met een geschikt schoonmaakmiddel.

Bevestig de slang aan het apparaat met een steeksleutel en draai hem vast op de schroefdraad van de aansluiting. Als de slang moet worden vervangen, moet deze met slangklemmen aan de aansluitingen van het apparaat en de drukregelaar worden bevestigd. Koppel de drukregelaar los van de gasfles (volgens de gebruiksaanwijzing van de drukregelaar) als de barbecue niet in gebruik is.

Gebruik de buitenkeuken alleen in een goed geventileerde omgeving.

Zorg ervoor dat de luchttoevoer naar de brander niet geblokkeerd wordt wanneer de barbecue in gebruik is.

GEBRUIK DEZE BUITENKEUKEN/GRILL ALLEEN BUITENSHUIS.



Lekkagetest

! CONTROLEER OP LEKKEN VOOR INGEBRUIKNAME!

! Controleer nooit op lekken met open vuur. gebruik altijd een zeepoplossing of lekspray! gebruik altijd een zeepoplossing of lekspray!

Als u gas ruikt:

Sluit de kraan van de gasfles.

Zorg ervoor dat de regelklep in de 0-stand staat.

Sluit de drukregelaar aan op de gasfles en de AAN/UIT-klep op de brander.

Controleer of de aansluitingen correct zijn gemaakt en schakel ver-

volgens het gas in.

Breng zeepwater of lekspray (verkrijgbaar bij de vakhandel) aan op de slang en alle aansluitingen. Als er bellen verschijnen, is er een lek dat voor gebruik gerepareerd moet worden. Herhaal de test zodra de storing is verholpen.

Sluit de gastoevoer naar de gasfles na elk gebruik!

Als er opnieuw een lek wordt gedetecteerd dat niet kan worden verholpen, probeer dit lek dan niet te elimineren of te negeren, maar neem contact op met uw dealer of gasleverancier.

1. Open de motorkap van de grill voordat u probeert de branders aan te steken.
2. Draai alle bedieningselementen met de klok mee naar "OFF".
3. sluit de regelaar aan op de gasfles. Zet de gastoevoer op de regelaar op "ON". Controleer met zeepwater of er gas lekt tussen de gasfles en de regelaar.
4. Druk de regelaar linksvoor in en houd hem ingedrukt terwijl u hem linksom naar de stand "HOOG" draait (u hoort een klikgeluid). Hierdoor wordt de linkerbrander ingeschakeld. Kijk of de brander is ontstoken. Zo niet, herhaal deze procedure dan.
5. Als de brander na de volgende poging niet is ontstoken, wacht dan 5 minuten en herhaal stap 4.
6. Stel de warmte in door de knop naar de stand "Hoog/Laag" te draaien.
7. Als de brander niet aangaat, steek dan het apparaat aan met een lucifer via de ontstekingsopening aan de zijkant. Neem contact op met uw gas leverancier om het probleem te verhelpen.
8. Herhaal stap 4 hierboven om de overige branders in volgorde van links naar rechts aan te steken. Het kruislings ontstekingskanaal tussen de branders zal de naburige brander ontsteken.
9. Om de grill uit te schakelen, draait u de cilinderkraan of de bedienings-schakelaar naar de "OFF" positie en draait u vervolgens de bedienings-knop op het apparaat met de klok mee naar de "OFF" positie.

INSTRUCTIES VOOR HET AANSTEKEN VAN DE ACHTER- EN ZIJBRANDERS

1. Druk de bedieningsknop in en draai hem naar de stand "ON" en houd de knop ingedrukt terwijl u de knop "REAR/SIDE BURNER LIGHTING" 2 tot 5 seconden ingedrukt houdt.
2. Als de brander brandt, laat u de knop en de ontsteker los.
3. Als er binnen 5 seconden geen ontsteking plaatsvindt, zet u de knop op "OFF", wacht u 5 minuten en herhaalt u stap.

OPMERKING: De achterbrander mag NIET samen met de hoofdbranders worden gebruikt. Het warmhoudrek moet worden verwijderd als de achterste brander wordt gebruikt.

WAARSCHUWING: Als de brander niet aangaat, draait u de bedieningsknop (met de klok mee) en sluit u de cilinderafsluiter. Wacht vijf minuten voordat u probeert de brander opnieuw aan te steken met de ontstekingsvolgorde.

Voordat u voor de eerste keer gaat koken, laat u de grill ongeveer 15 minuten draaien met het deksel dicht en het gas op een laag pitje. Dit "verwarmt en reinigt" de interne onderdelen en verwijdert geurtjes van het lakwerk.

Maak uw grill na elk gebruik schoon. Gebruik GEEN schurende of ontvlambare schoonmaakmiddelen, omdat deze de onderdelen van het product kunnen beschadigen en brand kunnen veroorzaken. Reinig met warm zeepwater.

LET OP: Bereikbare onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd kleine kinderen altijd uit de buurt van het hete apparaat (zelfs als het afkoelt!).

Wij raden aan om beschermende handschoenen (bijv. ovenwanten) te dragen bij het hanteren van bijzonder hete onderdelen.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

LET OP: Alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de grill is afgekoeld en de gastoevoer naar de gasfles is afgesloten.

SCHOONMAKEN

Als u de barbecue na elk gebruik (ca. 15 minuten) "uitbrandt", worden overmatige etensresten geminimaliseerd.

BUITENOPPERVLAK

Gebruik een mild schoonmaakmiddel of een oplossing van warm water en zuiveringszout. Voor hardnekkige vlekken kan een niet-schurend schuurpoeder gebruikt worden. Spoel vervolgens af met water.

Als de binnenkant van het deksel van de grill eruitziet alsof de kleur afschilfert, is aangebrand vet veranderd in roet en bladdert het af. Maak het deksel grondig schoon met een sterke hete zeep. Reinig het deksel grondig met een sterk heet sopje. Spoel het af met water en laat het volledig drogen. GEBRUIK NOOIT OVENREINIGER.

BINNENKANT VAN DE GRILLBASIS

Verwijder resten met een borstel, schraper en/of reinigingspad en was deze vervolgens af met zeepwater. Spoel af met water en laat drogen.

ROOSTER

Gebruik een mild sopje. Voor hardnekkige vlekken kan een niet-schurend schuurmiddel gebruikt worden, daarna afspoelen met water.

REINIGEN VAN DE BRANDER

LET OP: Alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd als de barbecue is afgekoeld en de gastoevoer naar de gasfles is uitgeschakeld.

Zet het gas uit bij de bedieningsknop en koppel de gasfles los.

Verwijder het koelrooster.

Maak de brander schoon met een zachte borstel of blaas hem schoon met perslucht en veeg hem af met een doek.

Maak verstopte openingen schoon met een pijpenreiniger of een stijve draad (bijvoorbeeld een gebogen paperclip).

Inspecteer de brander op beschadigingen (scheuren of gaten). Als je schade vindt, vervang de brander dan door een nieuwe. Plaats de brander terug en controleer of de gasklepopeningen correct zijn geplaatst en vastzitten in de branderinlaat (venturi).



OPOZORILO: Ob neupoštevanju navodil obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

Prepričajte se, da je žar pravilno sestavljen, nameščen in vzdrževan. Neupoštevanje navodil v tem priročniku lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.

Ta priročnik shranite za kasnejšo uporabo.

Uporabljajte samo na prostem.

Opozorilo: Žar se med uporabo segreje. Brez rokavic se ne dotikajte kovinskih delov ali rešetke žara. Žara med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.

Otroke in hišne ljubljence držite stran.

Med delovanjem naprave ne premikajte.

Po uporabi zaprite dovod plina v plinsko jeklenko.

Naprave ne spreminjajte.

Ta naprava mora biti med uporabo odmaknjena od vnetljivih snovi. Reduktor tlaka in cev morata biti pravilno priključena na napravo. Za zategovanje matice na priključnem navoju je treba uporabiti ključ.

Med delovanjem v zunanji kuhinji ne shranjujte plinske jeklenke, večje od jeklenke s premerom 320 mm in višino največ 495 mm. Večje plinske jeklenke je prepovedano vstavljati/postavljati v napravo.

! VARNOSTNO OPOZORILO

ČE ZAČUTITE VONJ PO PLINU:

1. izklopite dovod plina na plinski jeklenki.
2. pogasite vse odprte plamene. V bližini ne uporabljajte električnih naprav.
3. Poskrbite za ustrezno prezračevanje v okolici.
4. Preverite, ali vaša zunanja kuhinja pušča, kot je opisano na strani 9 tega priročnika.
5. Če je vonj še vedno slišen, se takoj obrnite na prodajalca ali dobavitelja plinske jeklenke.

PREVIDNOSTNI UKREPI:

1. Po vsakem polnjenju plinske jeklenke in pred vsako uporabo preverite vse priključke, ali puščajo.
2. nikoli ne preverjajte uhajanja z vžigalico ali odprtim plamenom.
3. v bližini te ali katere koli druge naprave ne shranjujte bencina ali drugih vnetljivih hlapov in tekočin.
4. plinske jeklenke, ki ni priključena za uporabo, ne smete hraniti v bližini te ali katere koli druge naprave.

POMEMBNO:

Pozorno preberite naslednja navodila in se prepričajte, da je vaša zunanja kuhinja pravilno nameščena, sestavljena in tehnično brezhibna. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Če imate kakršnakoli vprašanja v zvezi z namestitvijo ali delovanjem vaše zunanje kuhinje, se obrnite na prodajalca ali dobavitelja plina.

Med delovanjem napravo in plinsko jeklenko vedno postavite na

ravno površino.

Nikoli ne prižigajte žara ali zadnjega gorilnika, če je pokrov v zaprtem položaju.

Nikoli ne prižigajte stranskega gorilnika, če je pokrov zaprt.

Vaš žar lahko obratuje s plinskimi jeklenkami s težo med 11 kg in 15 kg. Največja velikost plinske jeklenke: premer 320 mm, višina 600 mm. Upoštevajte tehnična navodila v navodilih za uporabo in se pozanimajte pri lokalnem dobavitelju plina za primerno plinsko jeklenko za vaš žar.

ZADNJI GORILNIK

Zadnji gorilnik NE sme delovati skupaj z običajnimi gorilniki.

Pri uporabi zadnjega gorilnika je treba odstraniti ogrevalno držalo.

STRANSKI GORILNIK

Stranski gorilnik je infrardeči gorilnik. Ima po višini nastavljivo rešetko za žar. Največji premer ponve/posode je 195 mm, najmanjši premer pa mora biti 120 mm.

OPOMBA: Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo!

PRIKLJUČITEV PLINSKE JEKLENKE NA ZUNANJO KUHINJO

Ta naprava je primerna samo za uporabo s plinom na butan ali propan, ki je opremljen z gibljivo cevjo in ustreznim reduktorjem tlaka. Cev je treba na reduktor tlaka in aparat pritrditi s pomočjo sponk za cev. Prepričajte se, da gibljiva cev ne more priti v stik z vročo površino, in se izogibajte zvijanju cevi.

Uporabite reduktor tlaka s certifikatom BSEN 12864/EN 16129, ki je vključen v obseg dobave. Prepričajte se, da sta reduktor tlaka in gibljiva cev skladna z lokalnimi predpisi.

REDUKTOR TLAKA IN CEV

Uporabljajte samo reduktorje tlaka in cevi, ki so odobreni za tekoči plin. Po potrebi te dele po dveh letih zamenjajte.

Uporaba napačnega reduktorja tlaka in/ali cevi ni varna. Pred uporabo žara vedno preverite, ali je vgrajen ustrezen reduktor tlaka in/ali cev.

Uporabljena cev mora ustrezati standardom, ki veljajo v državi uporabe. Obrabljeno ali poškodovano cev je treba zamenjati.

Prepričajte se, da cev ni zamašena, prepognjena ali v stiku z drugimi deli zunanje kuhinje, razen s priključkom.

PRILAGODLJIVA PRIKLJUČNA CEV

Med uporabo se izogibajte zvijanju cevi. Dolžina gibljive cevi ne sme presegati 1,5 metra.

Cev mora biti certificirana v skladu z veljavnim standardom EN in skladna z lokalnimi predpisi.

SHRANJEVANJE NAPRAVE

Zunanjo kuhinjo je dovoljeno skladiščiti v zaprtih prostorih le, če je plinska jeklenka odklopljena in odstranjena iz naprave. Če se zunanja kuhinja dalj časa ne uporablja, jo je treba shraniti v originalni embalaži in v suhem, brezprašnem okolju.

**PLINSKA JEKLENKA**

Plinske jeklenke ne smete spustiti ali z njo grobo ravnati!

Kadar se zunanja kuhinja ne uporablja, je treba plinske jeklenke s premerom več kot 320 mm in višino več kot 495 mm odstraniti iz kuhinje. Ko plinsko jeklenko odklopite iz kuhinje na prostem, na plinsko jeklenko namestite zaščitni pokrovček.

Plinsko jeklenko vedno priključite na dobro prezračevanem mestu in je nikoli ne izpostavljajte plamenu, iskram ali virom toplote.

Plinsko jeklenko je treba na prostem hraniti v pokončnem položaju in izven dosega otrok. Plinske jeklenke ne smete shranjevati pri temperaturah nad 50 °C. Plinske jeklenke ne shranjujte v bližini plamena, pilotske luči ali drugih virov vžiga. **NE KURITE!**

Ta žar je primeren samo za uporabo na prostem in samo za uporabo s plinom butan/propan.

Od stranic in zadnjega dela naprave naj bo do vnetljivih predmetov oddaljen najmanj 122 cm. Poskrbite, da prezračevalne odprtine naprave niso blokirane.

Kuhinjo na prostem uporabljajte samo na trdni in ravni površini. Zunanja kuhinja mora biti zaščiten pred neposrednim preprihom in postavljena tako, da je zaščiten pred neposrednim vdorom vode (npr. dežja).

Zagotovite, da je prostor za plinsko jeklenko (če je na voljo) prosto dostopen, ter ga zračite in čistite.

Uporabnik ne sme spreminjati delov, ki jih je zapečatil proizvajalec ali njegov zastopnik. Na nobenem delu kuhinje na prostem ni dovoljeno izvajati nobenih sprememb. Popravila in vzdrževanje lahko opravlja le servisni tehnik, registriran pri CORGI.

PRIKLJUČITEV NAPRAVE

Pred priključitvijo aparata se prepričajte, da na izhodu plinske jeklenke, v regulatorju, gorilniku in priključkih gorilnika ni tujih predmetov. V odprtini se lahko ugnezdijo pajki in žuželke ter zamašijo gorilnik / Venturijevo cev. Zamašen gorilnik lahko povzroči požar v napravi.

Umazane odprtine gorilnika očistite z ustreznim čistilom.

Cev na aparat pritrdite s ključem in jo zategnite na priključnem na-

voju. Če je treba cev zamenjati, jo je treba s cevnimi sponkami pritrditi na priključke naprave in reduktorja tlaka. Ko žara ne uporabljate, odklopite reduktor tlaka s plinske jeklenke (v skladu z navodili, priloženimi reduktorju tlaka).

Zunanjo kuhinjo uporabljajte samo v dobro prezračevanem okolju.

Poskrbite, da med uporabo žara ne bo blokiran dovod zraka do gorilnika.

TO/TO ZUNANJO KUHINJO/ŽAR UPORABLJAJTE SAMO NA PROSTEM.**Preskus uhajanja****! PRED ZAČETKOM OBRATOVANJA PREVERITE TESNOST!**

! Nikoli ne preverjajte puščanja z odprtim plamenom, vedno uporabite milno raztopino ali razpršilo proti puščanju!

Če začutite vonj po plinu:

Zaprite ventil plinske jeklenke.

Prepričajte se, da je regulacijski ventil v položaju 0.

Priključite reduktor tlaka na plinsko jeklenko in ventil ON/OFF na gorilnik.

Prepričajte se, da so povezave pravilno izvedene, nato pa vklopite

plin.

Na cev in vse priključke nanosite milnico ali razpršilo za puščanje (na voljo pri specializiranih prodajalcih). Če se pojavijo mehurčki, gre za puščanje, ki ga je treba pred uporabo odpraviti. Test ponovite, ko je napaka odpravljena.

Po vsaki uporabi zaprite dovod plina v plinsko jeklenko!

Če se puščanje ponovno pojavi in ga ni mogoče odpraviti, ne poskušajte odpraviti ali prezreti tega puščanja, temveč se obrnite na prodajalca ali dobavitelja plina.

1. preden poskušate prižgati gorilnike, odprite pokrov žara.
2. Vse upravljalne elemente obrnite v smeri urinega kazalca v položaj „OFF“.
3. regulator priključite na plinsko jeklenko. Na regulatorju zavrtite dovod plina v položaj „ON“ (vključeno). Z milnico preverite, ali plin uhaja med jeklenko in regulatorjem.
4. Pritisnite sprednji levi regulator navzdol in ga držite pritisnjenega, medtem ko ga obračate proti smeri urinega kazalca v položaj „HIGH“ (slišali boste klikanje). S tem boste vklopili levi gorilnik. Opazujte, ali se je gorilnik vžgal. Če ne, ponovite ta postopek.
5. Če se gorilnik tudi po naslednjem poskusu ni vžgal, počakajte 5 minut in ponovite korak 4.
6. Nastavite temperaturo tako, da gumb obrnete v položaj „High/Low“.
7. če se gorilnik ne vžge, napravo prižgite z vžgalico skozi stransko odprtino za vžig. Za odpravo težave se obrnite na svojega dobavitelja plina.
8. Ponovite zgornji korak 4, da prižgete preostale gorilnike v zaporedju od leve proti desni. Prečni kanal za vžig med gorilniki bo vžgal sosednji gorilnik.
9. Za izklop žara obrnite ventil jeklenke ali krmilno stikalo v položaj „OFF“ in nato obrnite krmilni gumb na napravi v smeri urinega kazalca v položaj „OFF“.

NAVODILA ZA PRIŽIGANJE ZADNJIH IN STRANSKIH GORILNIKOV:

1. pritisnite in obrnite krmilni gumb v položaj „ON“ in ga držite pritisnjene-ga, medtem ko pritiskate gumb „REAR/SIDE BURNER LIGHTING“ za 2 do 5 sekund.
2. ko se gorilnik prižge, sprostite gumb in vžgalnik.
3. Če do vžiga ne pride v 5 sekundah, obrnite gumb v položaj „OFF“, počakajte 5 minut in ponovite korak.

OPOMBA: Zadnjega gorilnika NE smete uporabljati skupaj z glavnimi gorilniki. Pri uporabi zadnjega gorilnika je treba odstraniti ogrevalno polico.

OPOZORILO: Če se gorilnik ne prižge, obrnite krmilni gumb (v smeri urinega kazalca) in zaprite ventil jeklenke. Počakajte pet minut, preden poskusite gorilnik ponovno vžgati z uporabo zaporedja vžiga.

Pred prvim pečenjem pustite žar delovati približno 15 minut z zaprtim pokrovom in vklapljenim plinom na nizki ravni. Tako se notranji deli „segrejejo in očistijo“, iz barve pa se odstranijo vonjave.

Po vsaki uporabi žar očistite. NE uporabljajte abrazivnih ali vnetljivih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo dele izdelka in povzročijo požar. Čistite s toplo milnico.

POZOR: Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke vedno držite stran od vroče naprave (tudi ko se ta ohlaja!).

Priporočamo, da pri rokovanju s posebej vročimi sestavnimi deli uporabljate zaščitne rokavice (npr. rokavice za pečico).

ČIŠČENJE IN NEGA

POZOR: Vsa čistilna in vzdrževalna dela je treba opraviti, ko se žar ohladi in je zaprt dovod plina v plinsko jeklenko.

ČIŠČENJE

Če žar po vsaki uporabi (približno 15 minut) „požgete“, boste zmanjšali prevelike ostanke hrane.

ZUNANJA POVRŠINA

Uporabite blag detergent ali raztopino vroče vode in sode bikarbone. Za

trdovratne madeže lahko uporabite neabrazivni čistilni prašek. Nato sperite z vodo.

Če je notranja stran pokrova žara videti, kot da se barva lušči, se je zažgana maščoba spremenila v saje in se lušči. Pokrov temeljito očistite z močno vročo milnico. Izperite ga z vodo in pustite, da se popolnoma posuši. **NIKOLI NE UPORABLJAJTE ČISTILA ZA PEČICE.**

NOTRANJOST PODSTAVKA ŽARA

Ostanke odstranite s krtačo, strgalom in/ali čistilno blazinico, nato pa jih operite z milnico. Izperite z vodo in pustite, da se posuši.

GRILOVA MREŽA

Uporabite blago milnico. Za trdovratne madeže lahko uporabite neabrazivno sredstvo za čiščenje, nato pa ga sperite z vodo.

ČIŠČENJE ENOTE GORILNIKA

POZOR: Vsa čistilna in vzdrževalna dela je treba opraviti, ko se žar ohladi in je dovod plina v plinsko jeklenko izklopljen.

Plin izklopite na krmilni ročici in odklopite jeklenko.

Odstranite hladilno mrežo.

Gorilnik očistite z mehko krtačo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom in obrišite s krpo.

Zamašene odprtine očistite s čistilom za cevi ali trdo žico (npr. upognjeno sponko za papir).

Preverite, ali je gorilnik poškodovan (razpoke ali luknje). Če odkrijete poškodbe, gorilnik zamenjajte z novim. Ponovno vstavite gorilnik in se prepričajte, da so odprtine plinskega ventila pravilno nameščene in pritrjene v dovodu gorilnika (venturijeva cev).



VAROVÁNÍ: Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Dbejte na to, aby byl gril správně sestaven, instalován a udržován. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může mít za následek zranění a/nebo poškození majetku.

Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k použití.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Používejte gril pouze ve venkovním prostředí.

Varování: Gril se během používání zahřívá. Bez rukavic se nedotýkejte žádných kovových částí ani grilovacího roštu. Během používání nenechávejte gril bez dozoru.

Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah.

Během provozu spotřebič nepřemísťujte.

Po použití uzavřete přívod plynu do plynové lahve.

Neprovádějte žádné úpravy spotřebiče.

Tento spotřebič musí být během používání umístěn mimo dosah hořlavých látek.

Redukce tlaku a hadice musí být ke spotřebiči správně připojeny. K utažení matice na připojovacím závitu musí být použit klíč.

Během provozu neskladujte ve venkovní kuchyni větší plynovou láhev než tu o průměru 320 mm a maximální výšce 495 mm. Větší plynové lahve je zakázáno do spotřebiče vkládat/umísťovat.

! BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

POKUD UCÍTÍTE ZÁPACH PLYNU:

1. Vypněte přívod plynu u plynové lahve.
2. Uhasťte všechny otevřené plameny. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v blízkosti.
3. Zajistěte dostatečné větrání v okolí.
4. Zkontrolujte venkovní kuchyni, zda nedochází k úniku plynu, jak je popsáno na straně 9 tohoto návodu.
5. Pokud je zápach stále slyšitelný, neprodleně kontaktujte svého prodejce nebo dodavatele plynové lahve.

PŘEDPOKLADY:

1. Po každém doplnění plynové lahve a před každým použitím zkontrolujte těsnost všech spojů.
2. Nikdy nekontrolujte těsnost zápalkou nebo otevřeným plamenem.
3. V blízkosti tohoto ani jiného spotřebiče neskladujte benzín ani jiné hořlavé páry a kapaliny.
4. Plynová láhev nepřipojená k použití nesmí být skladována v blízkosti tohoto ani jiného spotřebiče.

DŮLEŽITÉ:

Pečlivě si přečtěte následující pokyny a ujistěte se, že je vaše venkovní kuchyně správně nainstalována, sestavena a technicky v pořádku. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění osob a/nebo poškození majetku.

Máte-li jakékoli dotazy týkající se instalace nebo provozu vaší venkovní kuchyně, obraťte se na svého prodejce nebo dodavatele plynu.

Spotřebič a plynovou láhev během provozu vždy postavte na rovný povrch.

Nikdy nezapalujte GRIL NEBO ZADNÍ HOŘÁK, pokud je Kryt v zavřené poloze.

Nikdy nezapalujte BOČNÍ HOŘÁK, když je víko zavřené.

Váš gril lze provozovat s plynovými lahvemi o hmotnosti 11 až 15 kg. Maximální velikost plynové lahve: průměr 320 mm, výška 600 mm. Dodržujte technické pokyny uvedené v návodu k obsluze a požádejte místního dodavatele plynu o vhodnou plynovou láhev pro váš gril.

ZADNÍ HOŘÁK

Zadní hořák NESMÍ být provozován společně s běžnými hořáky.

Při provozu zadního hořáku je nutné vyjmout ohřívací stojan.

BOČNÍ HOŘÁK

Boční hořák je infračervený hořák. Má výškově nastavitelný grilovací rošt. Maximální průměr pánve/hrnce je 195 mm, minimální průměr by měl být 120 mm.

POZNÁMKA: Tento návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití!

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LAHVE K VENKOVNÍ KUCHYNI

Tento spotřebič je vhodný pouze pro použití s plynem butan nebo propan, který je vybaven flexibilní hadicí a vhodným redukčním ventilem.

Hadice by měla být připevněna k redukčnímu ventilu a spotřebiči pomocí hadicových spon. Dbejte na to, aby se ohebná hadice nemohla dostat do kontaktu s horkým povrchem, a vyvarujte se jejího překroucení.

Používejte tlakový reduktor s certifikací BSEN 12864/EN 16129, který je součástí dodávky. Dbejte na to, aby redukční ventil a ohebná hadice odpovídaly místním předpisům.

TLAKOVÝ REDUKTOR A HADICE

Používejte pouze reduktory tlaku a hadice schválené pro LPG. V případě potřeby tyto díly po 2 letech vyměňte.

Použití nesprávného redukčního ventilu a/nebo hadice není bezpečné. Před použitím grilu vždy zkontrolujte, zda je nainstalován správný reduktor tlaku/hadice.

Použitá hadice musí odpovídat normě platné v zemi použití. Opožděbovaná nebo poškozená hadice musí být vyměněna.

Dbejte na to, aby hadice nebyla ucpaná, zalomená nebo aby se nedotýkala jiných částí venkovní kuchyně než přípojeky.

PRUŽNÁ PŘIPOJOVACÍ HADICE

Během používání se vyhněte kroucení hadice. Délka ohebné hadice nesmí přesáhnout 1,5 metru.

Hadice by měla být certifikována v souladu s platnou normou EN a odpovídat místním předpisům.

**SKLADOVÁNÍ SPOTŘEBIČE**

Venkovní kuchyň smí být skladována v interiéru pouze v případě, že je plynová láhev odpojena a vyjmuta ze spotřebiče. Pokud se venkovní kuchyň delší dobu nepoužívá, měla by být skladována v původním obalu a v suchém, bezprašném prostředí.

PLYNOVÁ LÁHEV

Plynová láhev se nesmí upustit ani se s ní nesmí hrubě manipulovat! Pokud se venkovní kuchyň nepoužívá, musí být plynové lahve o průměru větším než 320 mm a výšce větší než 495 mm z kuchyně vyjmuty. Po odpojení plynové lahve od venkovní kuchyně nasadte na plynovou láhev ochranný uzávěr.

Plynovou láhev vždy připojujte na dobře větraném místě a nikdy ji nevystavujte plameni, jiskře nebo zdroji tepla.

Plynová láhev musí být venku uložena ve svislé poloze a mimo dosah dětí. Plynová láhev se nikdy nesmí skladovat při teplotách vyšších než 50 °C. Plynovou láhev neskladujte v blízkosti plamenů, pilotních světel nebo jiných zdrojů vznícení. NEKUŘTE!

Tento gril je vhodný pouze pro venkovní použití a pouze pro použití s plynem butan/propan.

Dodržujte minimální vzdálenost 122 cm od bočních a zadních stran spotřebiče k hořlavým předmětům. Dbejte na to, aby nebyly zablokovány větrací otvory spotřebiče.

Venkovní kuchyni používejte pouze na pevném a rovném povrchu. Venkovní kuchyň musí být chráněna před přímým průvanem a umístěna tak, aby byla chráněna před přímým vniknutím vody (např. deštěm).

Zajistěte volný přístup k prostoru pro plynovou láhev (je-li k dispozici) a udržujte jej větraný a čistý.

Díly zapečetěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel upravovat. Na žádné části venkovní kuchyně se nesmí provádět žádné úpravy. Opravy a údržbu smí provádět pouze servisní technik registrovaný společností CORGI.

PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE

Před připojením spotřebiče se ujistěte, že ve výstupu plynové lahve,

v regulátoru, v hořáku a v přípojkách hořáku nejsou žádné cizí předměty. V otvoru se mohou uhnízditi pavouci a hmyz a zablokovat hořák /Venturiho trubku. Ucpaný hořák může vést k požáru spotřebiče.

Znečištěné otvory hořáku čistěte vhodným čisticím prostředkem.

Připojte hadici ke spotřebiči pomocí klíče a utáhněte ji na připojovacím závitě. Pokud je třeba hadici vyměnit, musí být ke spotřebiči a přípojkám redukčního ventilu připojena pomocí hadicových svorek. Pokud gril nepoužíváte, odpojte redukční ventil od plynové lahve (podle pokynů dodaných s redukčním ventilem).

Venkovní kuchyni používejte pouze v dobře větraném prostředí.

Zajistěte, aby přívod vzduchu k hořáku nebyl při používání grilu blokován.

TUTO/TYTO VENKOVNÍ KUCHYNI/GRIL POUŽÍVEJTE POUZE VENKU.**Zkouška těsnosti**

! PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU ZKONTROLUJTE TĚSNOST!

! Nikdy nekontrolujte těsnost otevřeným plamenem, vždy použijte mýdlový roztok nebo sprej proti netěsnostem!

Pokud ucítíte plyn:

Zavřete ventil plynové lahve.

Zkontrolujte, zda je regulační ventil v poloze 0.

Připojte redukční ventil k plynové lahvi a ventil ON/OFF k hořáku.

Ujistěte se, že byla spojení provedena správně, a poté zapněte plyn.

Na hadici a všechny spoje aplikujte mýdlovou vodu nebo sprej proti netěsnostem (k dostání u specializovaných prodejců). Pokud se objeví bubliny, došlo k úniku, který je třeba před použitím odstranit. Po odstranění závady test zopakujte.

Po každém použití uzavřete přívod plynu do plynové lahve!

Pokud se opět objeví netěsnost, kterou nelze odstranit, nesnažte se ji odstranit nebo ignorovat, ale kontaktujte svého prodejce nebo dodavatele plynu.

1. Před pokusem o zapálení hořáků otevřete kryt grilu.
2. Otočte všechny ovládací prvky ve směru hodinových ručiček do polohy „OFF“.
3. Připojte regulátor k plynové lahvi. Otočte přívod plynu na regulátoru do polohy „ON“. Pomocí mýdlové vody zkontrolujte, zda mezi lahví a regulátorem nedochází k úniku plynu.
4. Stiskněte přední levou část regulátoru a držte ji stisknutou, zatímco otáčíte proti směru hodinových ručiček do polohy „HIGH“ (uslyšíte cvaknutí). Tím se zapne levý hořák. Sledujte, zda se hořák zapálil. Pokud ne, opakujte tento postup.
5. Pokud se hořák ani po dalším pokusu nezapálil, počkejte 5 minut a opakujte krok 4.
6. Nastavte teplotu otáčením knoflíku do polohy „High/Low“.
7. Pokud se hořák nezapálí, zapalte spotřebič zápalkou přes boční zapalovací otvor. Pro odstranění problému se obraťte na dodavatele plynu.
8. Opakováním výše uvedeného kroku 4 zapalte zbývající hořáky postupně zleva doprava. Křížový zapalovací kanál mezi hořáky zapálí sousední hořák.
9. Chcete-li gril vypnout, otočte ventil lahve nebo ovládací spínač do polohy „OFF“ a poté otočte ovládací knoflík na spotřebiči ve směru hodinových ručiček do polohy „OFF“.

POKyny PRO Zapálení ZADNÍCH A BOČNÍCH HOŘÁKŮ:

1. Stiskněte a otočte ovládací knoflík do polohy „ON“ a podržte knoflík stisknutý a zároveň stiskněte tlačítko „REAR/SIDE BURNER LIGHTING“ (Zapálení zadních/bočních hořáků) na 2 až 5 sekund.
2. Po zapálení hořáku uvolněte tlačítko a zapalovač.
3. Pokud nedorazí k zapálení do 5 sekund, otočte knoflíkem do polohy „OFF“, počkejte 5 minut a krok opakujte.

POZNÁMKA:

Zadní hořák NESMÍ být používán společně s hlavními hořáky. Při používání zadního hořáku je nutné vyjmout ohřívací stojan.

UPOZORNĚNÍ: Pokud se hořák nezapálí, otočte ovládacím knoflíkem (ve směru hodinových ručiček) a uzavřete ventil lahve. Před pokusem o opětovné zapálení hořáku pomocí zapalovací sekvence vyčkejte pět minut.

Před prvním grilováním nechte gril běžet asi 15 minut se zavřeným víkem a zapnutým plynem na nízkou úroveň. Tím se „zahřeje a vyčistí“ vnitřní části a odstraní se pachy z laku.

Po každém použití gril vyčistěte. NEPOUŽÍVEJTE abrazivní nebo hořlavé čisticí prostředky, protože mohou poškodit části výrobku a způsobit požár. Čistěte teplou mýdlovou vodou.

POZOR: Přístupné části mohou být velmi horké. Malé děti vždy udržujte v bezpečné vzdálenosti od horkého spotřebiče (i když chladne!).

Při manipulaci se zvláště horkými součástmi doporučujeme používat ochranné rukavice (např. kuchyňské).

ČISTĚNÍ A PÉČE

UPOZORNĚNÍ: Veškeré čisticí a údržbářské práce provádějte po vychladnutí grilu a po uzavření přívodu plynu do plynové lahve.

ČISTĚNÍ

Pokud gril po každém použití „vypálíte“ (cca 15 minut), minimalizujete nadměrné množství zbytků jídla.

VNĚJŠÍ POVRCH

Použijte jemný čisticí prostředek nebo roztok horké vody a sody bikarbony. Na odolné skvrny lze použít neabrazivní drhnoucí prášek. Poté opláchněte vodou.

Pokud vnitřní strana víka grilu vypadá, jako by se z ní odlupovala barva, připálený tuk se změnil v saze a odlupuje se. Víko důkladně vyčistěte silnou horkou mýdlovou vodou. Opláchněte jej vodou a nechte zcela vyschnout. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY NA TROUBY.

VNITŘEK GRILOVACÍ ZÁKLADNY

Zbytky odstraňte kartáčem, škrabkou a/nebo čisticí podložkou a poté omyjte mýdlovou vodou. Opláchněte vodou a nechte vyschnout.

GRILOVACÍ MŘÍŽKA

Používejte jemný mýdlový roztok. V případě odolných skvrn lze použít neabrazivní čisticí prostředek, poté opláchněte vodou.

ČISTĚNÍ HOŘÁKOVÉ JEDNOTKY

UPOZORNĚNÍ: Veškeré čisticí a údržbářské práce provádějte po vychladnutí grilu a po vypnutí přívodu plynu do plynové lahve.

Vypněte přívod plynu na ovládacím knoflíku a odpojte láhev.

Odstraňte chladicí mřížku.

Hořák vyčistěte měkkým kartáčem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem a otřete hadříkem.

Ucpané otvory vyčistěte čističem trubek nebo tuhým drátem (např. ohnutou sponkou na papír).

Zkontrolujte, zda hořák není poškozený (praskliny nebo otvory). Pokud zjistíte nějaké poškození, vyměňte hořák za nový. Znovu vložte hořák a ujistěte se, že otvory plynového ventilu jsou správně umístěny a zajištěny ve vstupu hořáku (venturiho trubice).



WARNING: Det finns risk för brand eller explosion om anvisningarna inte följs

Se till att grillen är korrekt monterad, installerad och underhållen. Om anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till person- och/eller egendomsskador.

Läs instruktionerna innan du använder apparaten.

Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk.

Använd endast utomhus.

Varning: Grillen blir varm under användning. Rör inte vid några metalldelar eller grillgallret utan handskar. Lämna aldrig grillen obevakad under användning.

Håll barn och husdjur borta.

Flytta inte på apparaten under drift.

Stäng gastillförseln till gasflaskan efter användning.

Gör inga ändringar på apparaten.

Denna apparat måste hållas borta från brandfarliga ämnen under användning.

Tryckreduceraren och slangen måste vara korrekt anslutna till apparaten. Använd en skiftnyckel för att dra åt muttern på anslutningsgången.

Förvara inte en gasflaska som är större än en med en diameter på 320 mm och en maximal höjd på 495 mm i uteköket under drift. Det är förbjudet att sätta in/placera större gasflaskor i apparaten.

! SÄKERHETSANMÄRKNING

OM DU KÄNNER GASLUKT:

1. Stäng av gastillförseln vid gasflaskan.
2. Släck alla öppna lågor. Använd inte elektriska apparater i närheten.
3. Se till att det finns tillräcklig ventilation i området.
4. Kontrollera om det finns läckor i ditt utekök enligt beskrivningen på sidan 9 i denna bruksanvisning.
5. Om lukten fortfarande är hörbar ska du omedelbart kontakta din återförsäljare eller gasflaskleverantör.

FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR:

1. Kontrollera alla anslutningar för läckage efter varje påfyllning av gasflaskan och före varje användning.
2. Kontrollera aldrig läckage med en tändsticka eller öppen låga.
3. Förvara inte bensin eller andra brandfarliga ångor och vätskor i närheten av denna eller någon annan apparat.
4. En gasflaska som inte är ansluten för användning får inte förvaras i närheten av denna eller någon annan apparat.

VIKTIGT!

Läs noga igenom följande anvisningar och se till att ditt utekök är korrekt installerat, monterat och tekniskt fullgott. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till allvarliga person- och/eller egendomsskador.

Om du har några frågor angående installationen eller användningen av ditt utekök, kontakta din återförsäljare eller gasleverantören.

Placera alltid apparaten och gasflaskan på en plan yta under drift.

Tänd aldrig grillen eller den bakre brännaren när locket är i stängt läge.

Tänd aldrig sidobrännaren när locket är stängt.

Din grill kan användas med gasflaskor på mellan 11 kg och 15 kg. Gasflaskans maximala storlek: diameter 320 mm, höjd 600 mm. Följ de tekniska anvisningarna i bruksanvisningen och be din lokala gasleverantör om en lämplig gasflaska till din grill.

BAKRE BRÄNNARE

Den bakre brännaren får INTE användas tillsammans med de vanliga brännarna.

Vid användning av den bakre brännaren måste värmestativet tas bort.

SIDOBÄNNARE

Sidobrännaren är en infraröd brännare. Den har ett höjdjusterbart grillgaller. Den maximala diametern för kastruller är 195 mm, den minsta diametern bör vara 120 mm.

OBS: Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk!

ANSLUTNING AV GASFLASKAN TILL UTEKÖKET

Denna apparat är endast lämplig för användning med butan- eller propangas som är försedd med en flexibel slang och en lämplig tryckreducerare.

Slangen ska fästas vid tryckreduceraren och apparaten med hjälp av slangklämmor. Se till att den flexibla slangen inte kan komma i kontakt med den heta ytan och undvik att vrida slangen.

Använd den BSEN 12864/EN 16129-certifierade tryckreduceraren som ingår i leveransomfattningen. Se till att tryckreduceraren och den flexibla slangen uppfyller lokala föreskrifter.

TRYCKREDUCERARE OCH SLANG

Använd endast tryckreducerare och slangar som är godkända för gasol. Byt ut dessa delar efter 2 år om det behövs.

Det är inte säkert att använda fel tryckreducerare och/eller slang. Innan du använder grillen ska du alltid kontrollera att rätt tryckreducerare/slang är installerad.

Den slang som används måste uppfylla den standard som gäller i det land där den används. En sliten eller skadad slang måste bytas ut.

Se till att slangen inte är blockerad, knäckt eller i kontakt med andra delar av uteköket än anslutningen.

FLEXIBEL ANSLUTNINGSSLANG

Undvik att vrida slangen under användning. Längden på den flexibla slangen får inte överstiga 1,5 meter.

Slangen ska vara certifierad enligt gällande EN-standard och följa lokala föreskrifter.

Förvaring av apparaten

Uteköket får endast förvaras inomhus om gasflaskan är frångöpp-



lad och borttagen från apparaten. Om uteköket inte ska användas under en längre tid bör det förvaras i originalförpackningen och i en torr och dammfri miljö.

GASOLFLASKAN

Gasflaskan får inte tappas eller hanteras ovarsamt!

När uteköket inte används måste gasflaskor med en diameter på mer än 320 mm och en höjd på mer än 495 mm tas bort från köket. Sätt tillbaka skyddslocket på gasflaskan när du har kopplat bort gasflaskan från uteköket.

Anslut alltid gasflaskan på en väl ventilerad plats och utsätt den aldrig för en låga, gnista eller värmekälla.

Gasflaskan måste förvaras upprätt utomhus och utom räckhåll för barn. Gasflaskan får aldrig förvaras i temperaturer över 50 °C. Förvara inte gasflaskan i närheten av lågor, pilotljus eller andra antändningskällor. RÖK INTE!

Denna grill är endast lämplig för utomhusbruk och endast för användning med butan/propangas.

Håll ett avstånd på minst 122 cm från apparatens sidor och baksida till brännbara föremål. Se till att apparatens ventilationsöppningar inte är blockerade.

Använd endast uteköket på ett fast och jämnt underlag. Uteköket måste skyddas mot direkt drag och placeras så att det är skyddat mot direkt inträngande vatten (t.ex. regn).

Se till att gasflaskutrymmet (om sådant finns) är fritt åtkomligt och håll det ventilerat och rent.

Delar som har förseglats av tillverkaren eller dennes representant får inte modifieras av användaren. Inga delar av uteköket får modifieras. Reparationer och underhåll får endast utföras av en CORGI-registrerad servicetekniker.

ANSLUTA APPARATEN

Innan du ansluter apparaten ska du kontrollera att det inte finns några främmande föremål i gasflaskans utlopp, i regulatoren, i brännaren eller i brännarens anslutningar. Spindlar och insekter kan bygga bo i öppningen och blockera brännaren/venturiröret. En blocke-

rad brännare kan leda till brand i apparaten.

Rengör smutsiga brännaröppningar med ett lämpligt rengöringsmedel.

Fäst slangen på apparaten med hjälp av en skiftnyckel och dra åt den vid anslutningsgången. Om slangen behöver bytas ut måste den fästas med slangklämmor på apparatens och tryckreducerarens anslutningar. Koppla bort tryckreduceraren från gasflaskan (i enlighet med anvisningarna som medföljer tryckreduceraren) när grillen inte används.

Använd endast uteköket i en väl ventilerad miljö.

Se till att lufttillförseln till brännaren inte är blockerad när grillen används.

ANVÄND ENDAST DETTA/DESSA UTEKÖK/GRILL UTMOMHUS.



Läckagetest

! KONTROLLERA LÄCKAGE FÖRE IDRIFTTAGNING!

! Kontrollera aldrig läckor med öppen låga, använd alltid tvållösning eller läckagespray!

Om du känner gaslukt:

Stäng gasflaskans ventil.

Se till att styrventilen är i läge 0.

Anslut tryckreduceraren till gasflaskan och ON/OFF-ventilen till brännaren.

Kontrollera att anslutningarna är korrekt utförda och slå sedan på gasen.

Applicera tvålvatten eller läckagespray (finns hos fackhandlare) på slangen och alla anslutningar. Om det bildas bubblor finns det ett läckage som måste repareras före användning. Upprepa testet när felet har åtgärdats.

Stäng gastillförseln till gasflaskan efter varje användning!

Om ett läckage upptäcks igen och inte kan åtgärdas, försök inte att eliminera eller ignorera detta läckage, utan kontakta din återförsäljare eller gasleverantör.

1. Öppna grillhuvu innan du försöker tända brännarna.
2. Vrid alla reglage medurs till "OFF".
3. Anslut regulatorn till gasflaskan. Vrid gastillförseln på regulatorn till "ON". Använd tvålvatten för att kontrollera om det läcker gas mellan gasflaskan och regulatorn.
4. Tryck ner den främre vänstra regulatorn och håll den intryckt medan du vrid den moturs till läget "HIGH" (ett klickljud hörs). På så sätt tänds den vänstra brännaren. Kontrollera om brännaren har tänt. Om inte, upprepa denna procedur.
5. Om brännaren inte har tänt efter nästa försök, vänta 5 minuter och upprepa steg 4.
6. Justera värmen genom att vrida ratten till läget "High/Low".
7. Om brännaren inte tänds, tänd apparaten med en tändsticka genom tändningsöppningen på sidan. Kontakta din gasleverantör för att åtgärda problemet.
8. Upprepa steg 4 ovan för att tända de återstående brännarna i tur och ordning från vänster till höger. Den tvärgående tändkanalen mellan brännarna tänder den intilliggande brännaren.
9. Stäng av grillen genom att vrida cylinderventilen eller manöverbrytaren till läget "OFF" och sedan vrida manöverratten på apparaten medurs till läget "OFF".

ANVISNINGAR FÖR TÄNDNING AV BAK- OCH SIDOBRÄNNARE:

1. Tryck och vrid manöverratten till läget "ON" och håll ratten nedtryckt samtidigt som du trycker på knappen "REAR/SIDE BURNER LIGHTING" i 2-5 sekunder.
2. När brännaren är tänd släpper du knappen och tändaren.
3. Om tändning inte sker inom 5 sekunder, vrid ratten till "OFF", vänta 5 minuter och upprepa steget.

OBS!

Den bakre brännaren får INTE användas tillsammans med huvudbrännarna. Värmehyllan måste tas bort när den bakre brännaren används.

VARNING: Om brännaren inte tänds, vrid manövervredet (medurs) och stäng flaskventilen. Vänta fem minuter innan du försöker tända brännaren igen med hjälp av tändningssekvensen.

Innan du lagar mat första gången ska du låta grillen vara igång i ca 15 minuter med locket stängt och gasen påslagen på låg nivå. Detta "värmer och rengör" de inre delarna och tar bort lukter från lacken.

Rengör grillen efter varje användning. Använd INTE slipande eller brandfarliga rengöringsmedel eftersom dessa kan skada produktens delar och orsaka brand. Rengör med varmt tvålvatten.

FÖRSIKTIGHET: Åtkomliga delar kan vara mycket heta. Håll alltid små barn borta från den heta apparaten (även när den svalnar!).

Vi rekommenderar att du använder skyddshandskar (t.ex. ugnshandskar) när du hanterar särskilt heta komponenter.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

OBSERVERA: Alla rengörings- och underhållsarbeten ska utföras när grillen har svalnat och gastillförseln till gasflaskan är stängd.

RENGÖRING

Om du "bränner ut" grillen efter varje användningstillfälle (ca 15 minuter) minimeras mängden matrester.

UTVÄNDIG YTA

Använd ett mildt rengöringsmedel eller en lösning av varmt vatten och bikarbonat. Vid envisa fläckar kan ett icke-slipande skurpulver användas. Skölj sedan med vatten.

Om det ser ut som om färgen flagnar på insidan av grillens lock har det inbrända fett förvandlats till sot som flagnar av. Rengör locket noggrant med starkt varmt tvålvatten. Skölj det med vatten och låt det torka helt. **AV-ÄND ALDRIG UGNSRENGÖRINGSMEDEL.**

INSIDAN AV GRILLBOTTEN

Ta bort rester med en borste, skrapa och/eller rengöringsrondell och tvätta sedan med tvålvatten. Skölj med vatten och låt torka.

GRILLGRAT

Använd en mild tvållösning. Vid envisa fläckar kan du använda ett icke-slipande skurmedel och sedan skölja med vatten.

RENGÖRING AV BRÄNNARENHETEN

OBSERVERA: Allt rengörings- och underhållsarbete ska utföras när grillen har svalnat och gastillförseln till gasflaskan har stängts av.

Stäng av gasen på manövervredet och koppla bort gasflaskan.

Ta bort kylgallret.

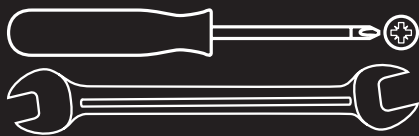
Rengör brännaren med en mjuk borste eller blås rent den med tryckluft och torka av den med en trasa.

Rengör igensatta öppningar med en piprensare eller en styv tråd (t.ex. ett böjt gem).

Kontrollera brännaren med avseende på skador (sprickor eller hål). Om du upptäcker skador ska du byta ut brännaren mot en ny. Sätt tillbaka brännaren och se till att gasventilens öppningar är korrekt placerade och säkrade i brännarens inlopp (venturi).

Benötigtes Werkzeug

(im Lieferumfang nicht enthalten)



WARNUNG: Bei der Herstellung Ihrer Outdoorküche wurden alle Anstrengungen unternommen, um scharfe Kanten zu vermeiden. Sie sollten trotzdem mit allen Komponenten vorsichtig umgehen, um Verletzungen zu vermeiden.

Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie fortfahren. Suchen Sie sich einen großen, sauberen Bereich, in dem Sie

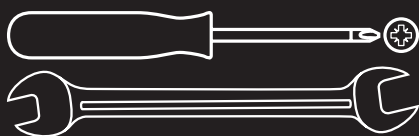
Ihre Outdoorküche aufstellen können. Bitte beziehen Sie sich bei Bedarf auf die Teileliste und die Montageanleitung.

Die Montage des Grills umfasst viele große Komponenten. Es wird empfohlen, das Gerät von zwei Personen zusammenzubauen.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass der gesamte Kunststoffschutz entfernt wurde!

Tools required

(not included)



WARNING: Every effort will be made to avoid sharp edges when repairing your outdoor kitchen. However, they should handle all components carefully to avoid injury.

Please read all instructions carefully before proceeding. Are you looking for a large, clean area in which you can set up your outdoor kitchen. Please refer to the parts

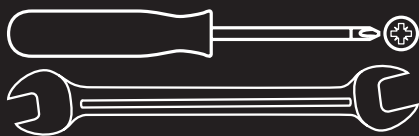
list and the installation instructions if necessary.

The assembly of the grill includes many major components. It is recommended that the device be assembled by two people.

NOTE: Before assembling, make sure that the entire plastic protection has been removed!

Outils nécessaires

(non inclus dans le volume de livraison)



AVERTISSEMENT : Lors de la fabrication de votre cuisine d'extérieur, tout a été mis en œuvre pour éviter les bords tranchants. Vous devez néanmoins manipuler tous les composants avec précaution afin d'éviter les blessures.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de continuer. Trouvez un endroit propre et spacieux où vous pourrez installer votre cuisine d'extérieur. Veuillez

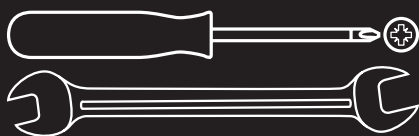
lez-vous référer à la liste des pièces et aux instructions de montage si nécessaire.

Le montage du barbecue comprend de nombreux grands composants. Il est recommandé que l'appareil soit assemblé par deux personnes.

REMARQUE : Avant de procéder à l'assemblage, assurez-vous que toute la protection en plastique a été retirée !

Strumento richiesto

(non incluso)



ATTENZIONE: Nella realizzazione della vostra cucina da esterno, è stato fatto ogni sforzo per evitare gli spigoli vivi. Tuttavia, è necessario maneggiare tutti i componenti con cura al fine di evitare lesioni.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di procedere. Trovare un'area ampia e pulita dove poter allestire la propria cucina da esterno. Se necessario, fare

riferimento all'elenco delle parti e alle istruzioni di montaggio.

Il montaggio del grill comprende molti componenti di grandi dimensioni. Si consiglia la presenza di almeno due persone per assemblare il dispositivo.

AVVISO: Prima del montaggio, assicurarsi che tutta la protezione in plastica sia stata rimossa!

Teileliste

Parts list

Liste des pièces

Elenco delle parti

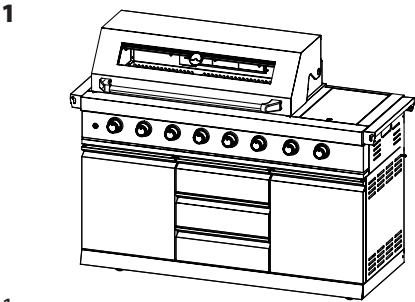
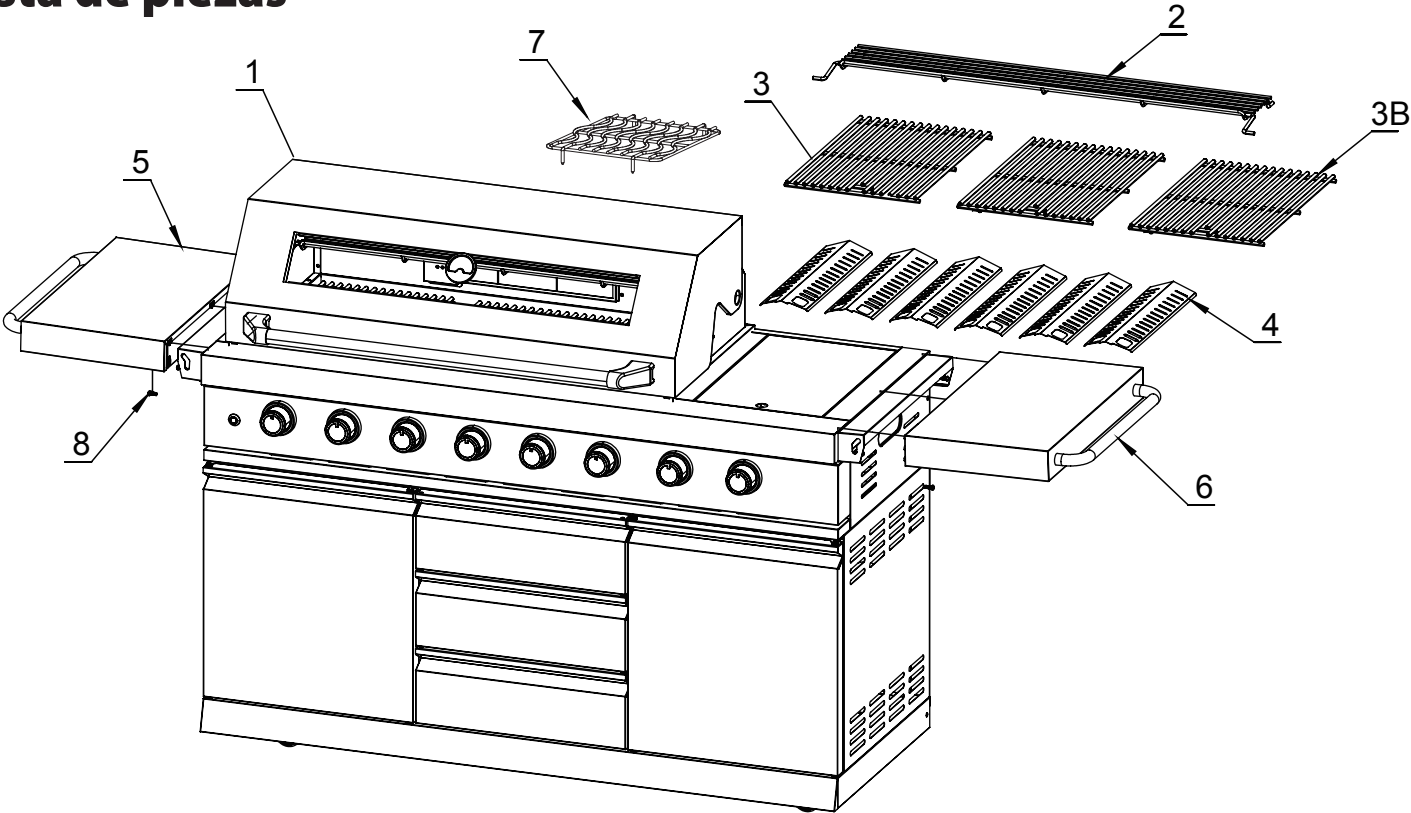
Lista de piezas

Onderdelenlijst

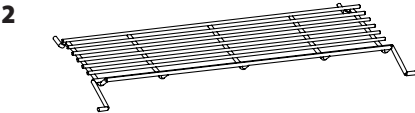
Seznam delov

Seznam dílů

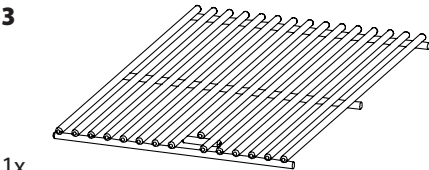
Reservdelislista



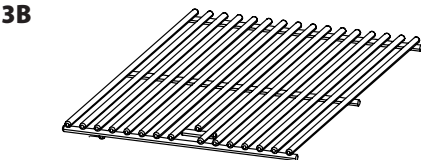
1x



1x

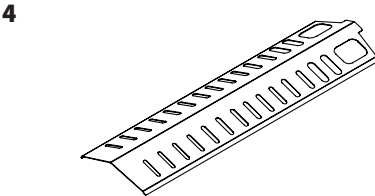


1x

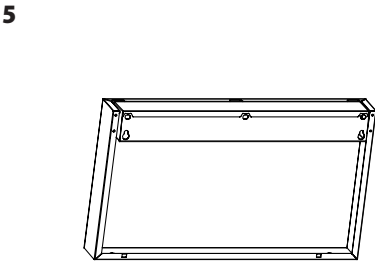


2x

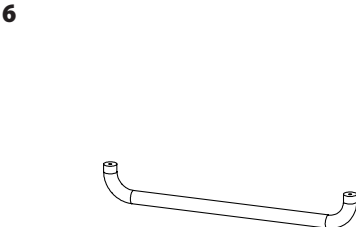
30



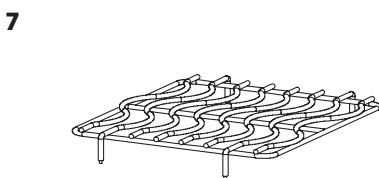
6x



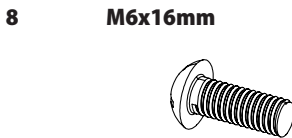
2x



2x



1x



16x



1x

Montage Assembly Montage

Montaggio Montaje Montage

Montaža Montáž Montering

1

DE Verbinden Sie die Griffe mit den Seitenablagen.

EN Connect the handles to the side shelves.

ES Fije las asas a los estantes laterales.

SI Priključite ročaje na stranske police.

SE Anslut handtagen till sidohyllorna.

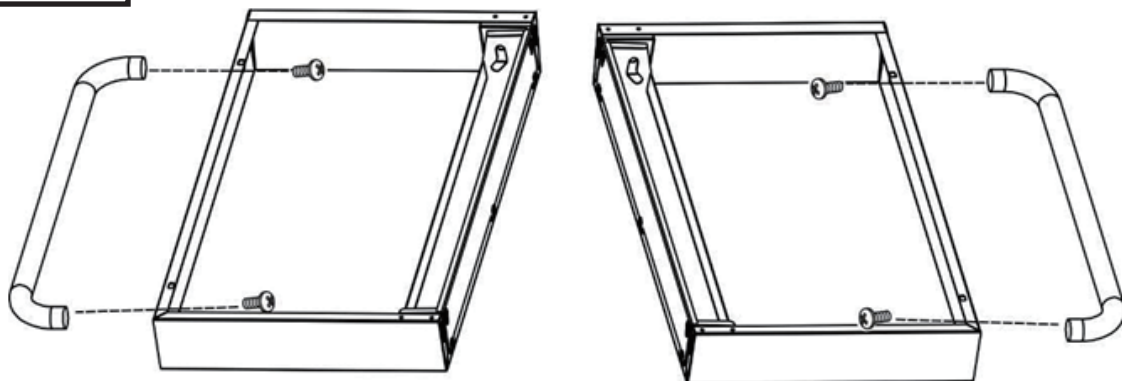
FR Reliez les poignées aux tablettes latérales.

IT Collegare le maniglie ai ripiani laterali.

NL Verbind de handgrepen met de zijplanken.

CZ Připojte úchyty k bočním policím.

 **M6x16mm | 4 x**



2

DE Verbinden Sie die Seitenablagen mit dem Grill.

EN Connect the side shelves to the grill.

ES Fije las parrillas laterales a la barbacoa.

SI Stranske police priključite na žar.

SE Anslut sidohyllorna till grillen.

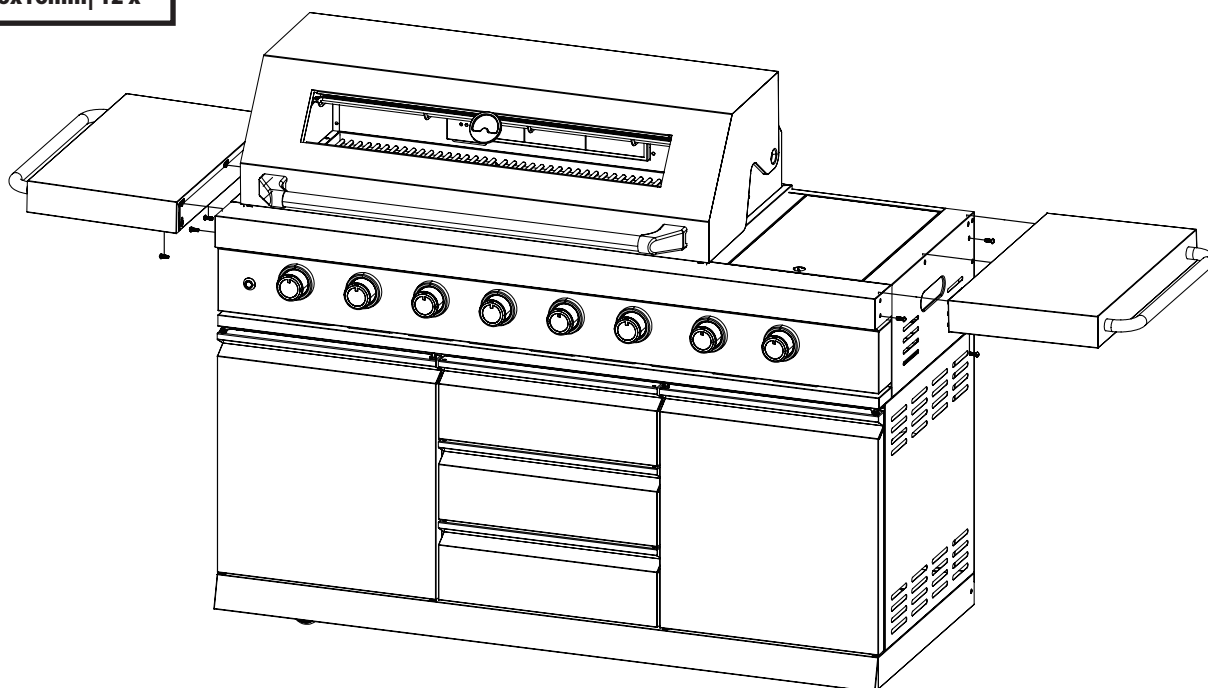
FR Reliez les tablettes latérales au barbecue.

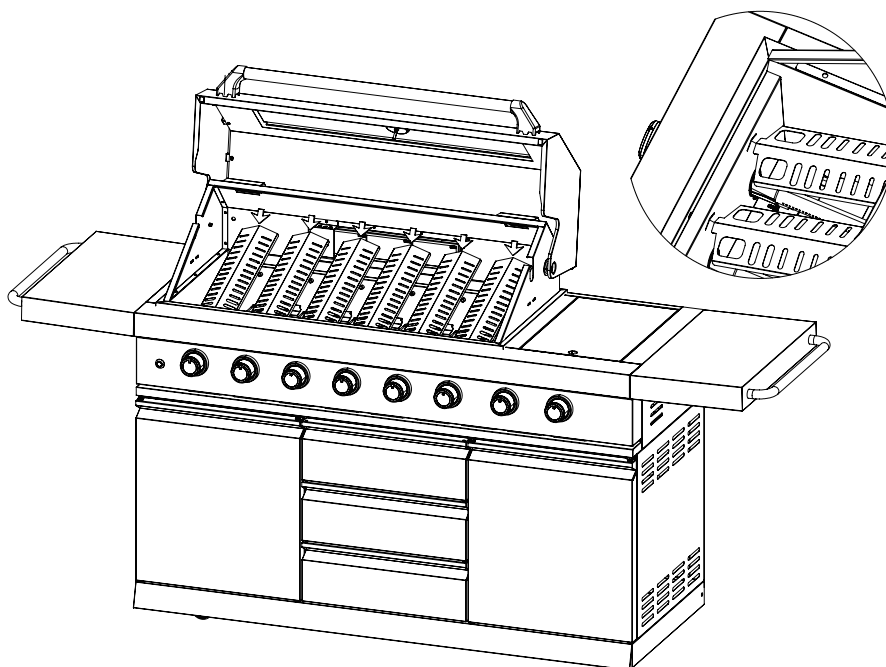
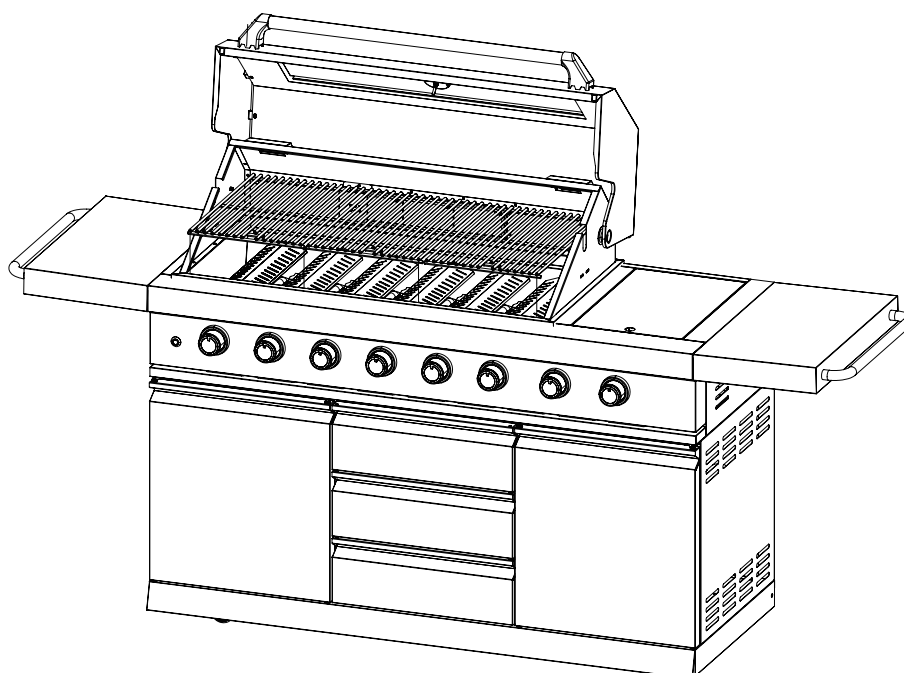
IT Collegare i ripiani laterali alla griglia.

NL Sluit de zijplanken aan op de grill.

CZ Připojte boční police ke grilu.

 **M6x16mm | 12 x**



3**DE** Plazieren Sie die Flammenabdeckungen auf den Gasbrennern.**EN** Place the flame covers on the gas burners.**ES** Coloque las tapas de llama en los quemadores de gas.**SI** Na plinske gorilnike namestite pokrove plamena.**SE** Placera flamskydden på gasbrännarna.**FR** Placez les cache-flammes sur les brûleurs à gaz.**IT** Posizionare i coprifiamma sui bruciatori a gas.**NL** Plaats de vlammendeksels op de gasbranders.**CZ** Na plynové hořáky nasadte kryty plamene.**4****DE** Plazieren Sie das Grillrost.**EN** Place the grill rack.**ES** Coloque la parrilla.**SI** Postavite rešetko za žar.**SE** Placera grillgallret.**FR** Placez la grille.**IT** Posizionare la griglia.**NL** Plaats het grillrooster.**CZ** Umístěte grilovací rošt.

DE Hängen Sie das Warmhalterost ein.

EN Hang up the warming rack.

ES Cuelgue la rejilla calentadora en su sitio.

SI Obesite stojalo za segrevanje.

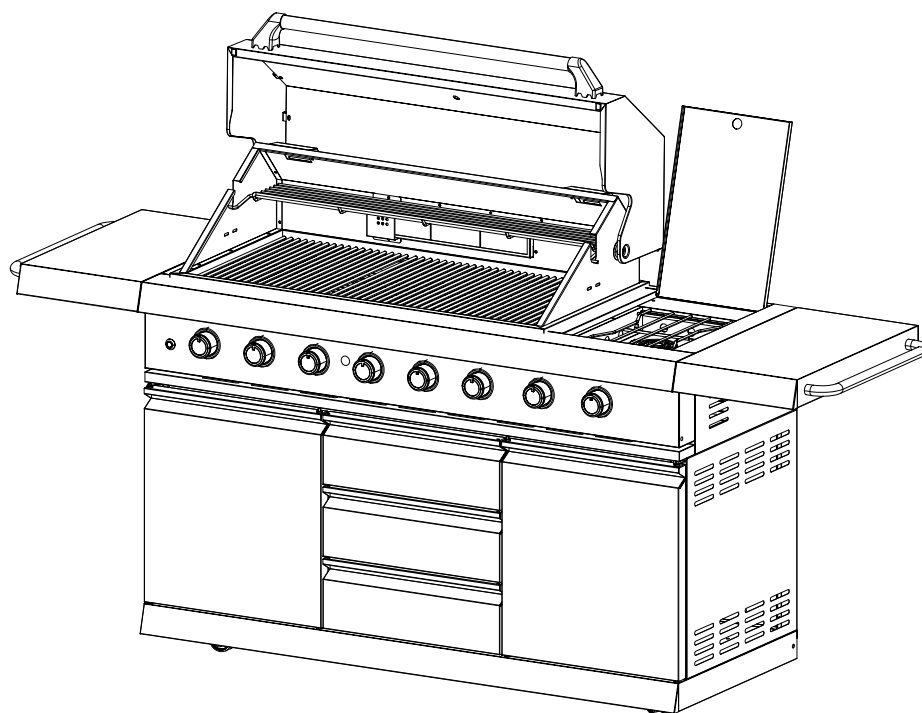
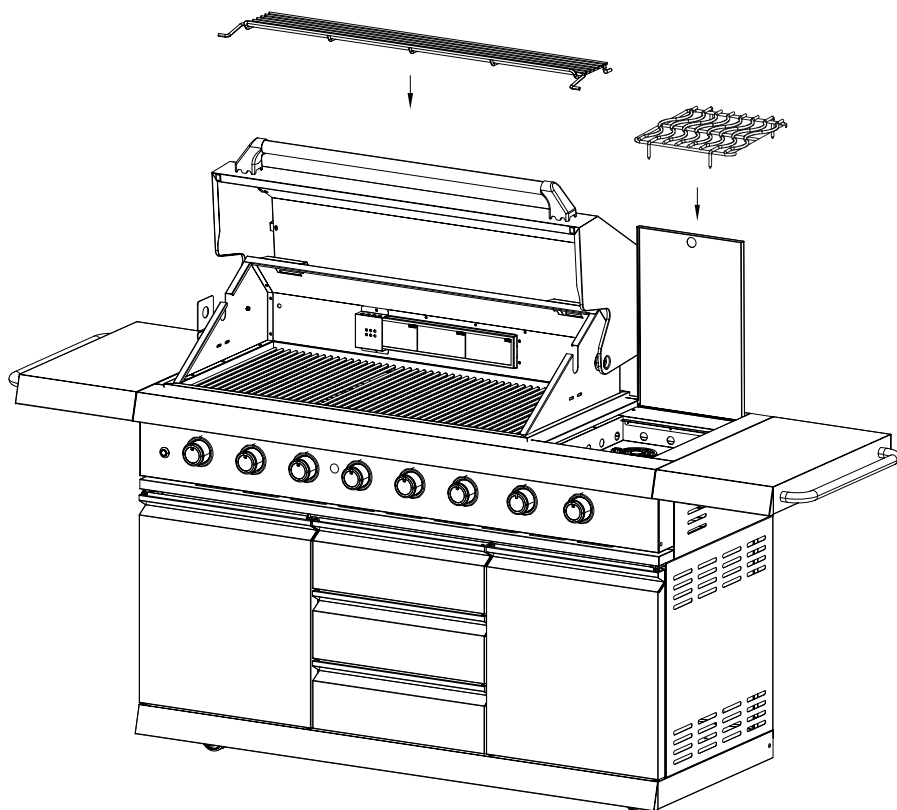
SE Häng upp värmehyllan.

FR Accrochez la grille de maintien au chaud.

IT Appendere lo scaldavivande.

NL Hang het warmhoudrek op.

CZ Zavěste ohřívací stojan.



DE Schließen Sie die Gasflasche an und verstauen Sie diese im rechten Unterschrank.

EN Connect the gas cylinder and store it in the base cabinet on the right.

ES Conecte el cilindro de gas y guárdelo en el armario base de la derecha.

SI priključite plinsko jeklenko in jo shranite v spodnji omarici na desni strani.

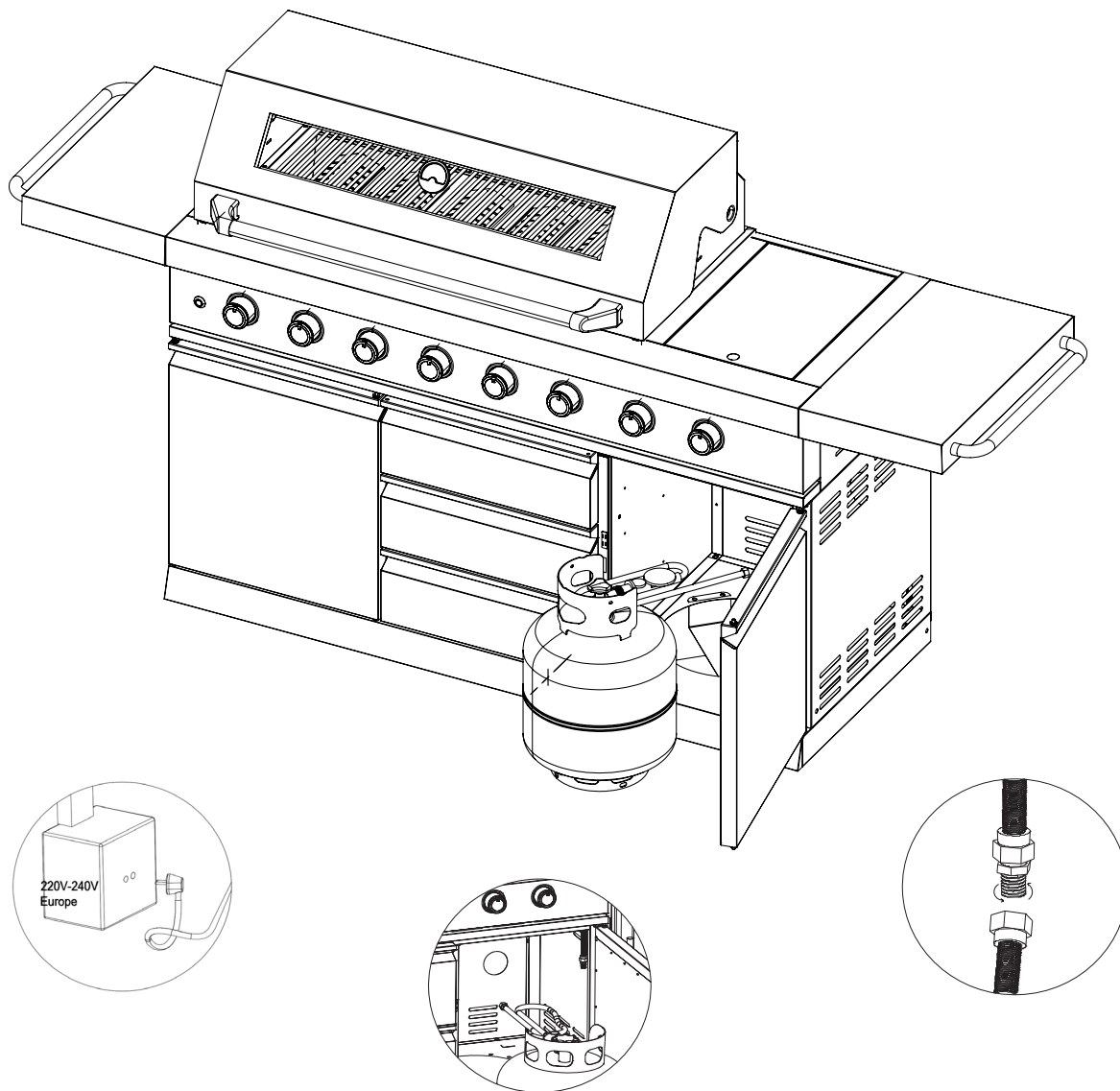
SE Anslut gasflaskan och förvara den i underskåpet till höger.

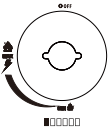
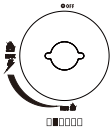
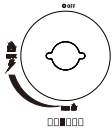
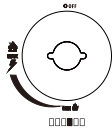
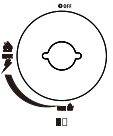
FR Branchez la bouteille de gaz et rangez-la dans le meuble bas de droite.

IT Collegare la bombola del gas e riporla nell'armadio di base a destra.

NL Conecte el cilindro de gas y guárdelo en el armario base de la derecha.

CZ Připojte plynovou láhev a uložte ji do spodní skříňky vpravo.



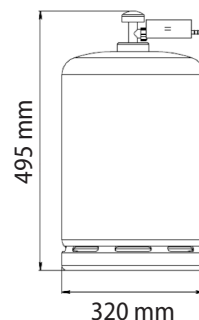
									
LED-Licht & Halogen-Licht	Linker Brenner	Halblinker Mittelbrenner	Linker Mittelbrenner	Rechter Mittelbrenner	Halbrechter Mittelbrenner	Rechter Brenner	Zündung	Linker Hochtemperaturbrenner	Rechter Hochtemperaturbrenner
LED light & halogen light	Left Burner	Half-Left Centre Burner	Left Centre Burner	Right Centre Burner	Half Right Centre Burner	Right Burner	Ignition	Left High-temperature Burner	Right High-temperature Burner
Lumière LED & lumière halogène	Brûleur gauche	Demi-cloueur Brûleur central	Brûleur central gauche	Brûleur central droit	Demi-droite Brûleur central	Brûleur droit	Allumage	Brûleur haute température gauche	Brûleur haute température droit
Luce LED e luce alogena	Bruciatore sinistro	Mezzo indicatore Bruciatore centrale	Bruciatore centrale sinistro	Bruciatore centrale destro	Mezza destra Bruciatore centrale	Bruciatore destro	Accensione	Bruciatore ad alta temperatura sinistro	Bruciatore ad alta temperatura destro
Luz LED y luz halógena	Quemador izquierdo	Quemador central a la izquierda	Quemador central izquierdo	Quemador central derecho	Quemador central a la derecha	Quemador derecho	Encendido	Quemador izquierdo de alta temperatura	Quemador derecho de alta temperatura
LED licht & Halogeenlamp	Brander links	Semi-indirecte brander in het midden	Brander links in het midden	Brander midden rechts	Brander halfrechts in het midden	Rechter brander	Ontsteking	Linker hoge temperatuur brander	Hoge temperatuur brander rechts
Svetloba LED & halogenska luč	Levi gorilnik	Polposredni sredinski gorilnik	Levi sredinski gorilnik	Desni sredinski gorilnik	Polovični desni sredinski gorilnik	Desni gorilnik	Vžig	Levi visokotemperaturni gorilnik	Desni visokotemperaturni gorilnik
LED světlo & Halogenové světlo	Levý hořák	Polopřímý středový hořák	Levý středový hořák	Pravý středový hořák	Polopravý	Pravý hořák	Zapalování	Levý vysokoteplotní hořák	Pravý vysokoteplotní hořák
LED-lampor Halogenlampa	Levý hořák	Semi-indirekt centrubrännare	Brännare vänster mitt	Höger mittbrännare	Halvhöger mittbrännare středový hořák	Höger brännare	Tändning	Vänster högtemperaturbrännare	Höger högtemperaturbrännare



SIZZLE ZONE

Hochtemperatur Infrarot-Seitenbrenner	Die Sizzle Zone 3 Minuten lang vorheizen. Die Sizzle-Zone erreicht eine Temperatur von bis zu: 526 °C
High temperature infrared side burner	Preheat the sizzle zone for three minutes. The Sizzle zone reaches a temperature of up to: 526 °C
Brûleur latéral infrarouge haute température	Préchauffez la zone Sizzle pendant 3 minutes. La zone Sizzle atteint une température de température jusqu'à : 526 °C
Bruciatore laterale a infrarossi ad alta temperatura	Preriscaldare la zona sfrigolio per 3 minuti. La zona sfrigolante raggiunge una temperatura di: 526 °C
Quemador lateral infrarrojo de alta temperatura	Precaliente la zona de chisporroteo durante 3 minutos. La zona de chisporroteo alcanza una temperatura de hasta: 526 °C.
Infrarood zijbrander met hoge temperatuur	Verwarm de sizzlezone 3 minuten voor. De sizzlezone bereikt een temperatuur tot: 526 °C
Visokotemperaturni infrardeči stranski gorilnik	Za 3 minute segrejte cono za peko. Območje sizzle doseže temperaturo do: 526 °C
Vysokoteplotní infračervený boční hořák	Předehejte zónu sizzle na 3 minuty. Sizzle zóna dosáhne teploty až: 526 °C.
Infraröd sidobrännare för hög temperatur	Förvärm fräsazonen i 3 minuter. Sizzle-zonen når en temperatur på upp till: 526 °C

- DE** Maximale Gasflaschengröße für die Benutzung/Lagerung INNERHALB der Outdoorküche während des Betriebs. Größere Gasflaschen IMMER AUSSERHALB der Küche den Anweisungen entsprechend lagern bzw. betreiben.
- EN** Maximum gas cylinder size for use/storage INSIDE the outdoor kitchen during operation. ALWAYS store and operate larger gas cylinders outside of the kitchen in accordance with the instructions.
- FR** Taille maximale de la bouteille de gaz pour l'utilisation/le stockage à l'INTÉRIEUR de la cuisine d'extérieur pendant le fonctionnement. Stocker/utiliser TOUJOURS les bouteilles de gaz plus grandes à l'extérieur de la cuisine, conformément aux instructions.
- IT** Dimensione massima della bombola del gas per l'uso/stoccaggio ALL'INTERNO della cucina da esterno durante il funzionamento. Conservare o utilizzare SEMPRE bombole di gas più grandi fuori dalla cucina secondo le istruzioni.
- ES** Tamaño máximo de la bombona de gas para uso/almacenamiento DENTRO de la cocina exterior durante el funcionamiento. Almacene y utilice SIEMPRE las bombonas de gas de mayor tamaño fuera de la cocina de acuerdo con las instrucciones.
- NL** Maximale gasflesgrootte voor gebruik/opslag BINNEN de buitenkeuken tijdens gebruik. Bewaar en gebruik grotere gasflessen ALTIJD buiten de keuken volgens de instructies.
- SI** Največja velikost plinske jeklenke za uporabo/skladiščenje znotraj zunanje kuhinje med delovanjem. Večje plinske jeklenke VEDNO shranjujte in uporabljajte zunaj kuhinje v skladu z navodili.
- CZ** Maximální velikost plynové lahve pro použití/skládování uvnitř venkovní kuchyně během provozu. Větší plynové lahve VŽDY skladujte a provozujte mimo kuchyň v souladu s pokyny.
- SE** Maximal storlek på gasflaskan för användning/förvaring INOM utomhusköket under drift. Förvara och använd ALLTID större gasflaskor utanför köket i enlighet med anvisningarna.



In den Zündknopf muss eine Batterie Typ AAA eingelegt werden, dieser Zündknopf muss auch beim Einschalten des Seitenbrenners oder des Rückbrenners gedrückt werden.

A AAA battery must be inserted into the ignition button, and this button must also be pressed when switching on the side burner or the back burner.

Une pile de type AAA doit être insérée dans le bouton d'allumage, ce bouton d'allumage doit également être enfoncé lors de l'allumage du brûleur latéral ou du brûleur de retour.

Nel pulsante di accensione deve essere inserita una batteria di tipo AAA; questo pulsante di accensione deve essere premuto anche quando si accende il bruciatore laterale o il bruciatore posteriore.

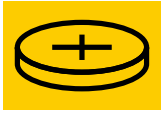
En el botón de encendido debe insertarse una pila del tipo AAA; este botón de encendido también debe pulsarse al encender el quemador lateral o el quemador trasero.

Er moet een AAA-batterij in de ontstekingsknop worden geplaatst; deze ontstekingsknop moet ook worden ingedrukt bij het inschakelen van de zijbrander of de achterbrander.

V gumb za vžig je treba vstaviti baterijo tipa AAA; ta gumb za vžig je treba pritisniti tudi pri vklopu stranskega gorilnika ali zadnjega gorilnika.

Do zapalovací tlačítka musí být vložena baterie typu AAA; toto zapalovací tlačítko musí být stisknuto také při zapínání bočního nebo zadního hořáku.

Ett batteri av typ AAA måste sättas in i tändningsknappen; denna tändningsknapp måste också tryckas in när sidobrännaren eller bakbrännaren slås på.



BATTERIEWARNUNG BATTERY WARNING



Battrien:

BATTERIEWARNUNG

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN

BEI VERSCHLUCKEN SOFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN

- Wenn sich das Batteriefach (falls vorhanden) nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingedrungen sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

ES KANN SEIN, DASS ES KEINE OFFENSICHTLICHEN SYMPTOME FÜR DAS VERSCHLUCKEN EINER BATTERIE GIBT.

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt. Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- viel husten, würgen oder sabbern;
- den Anschein erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
- krank sein;
- auf den Hals oder den Storno zeigen;
- Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
- müde oder lethargisch zu sein;
- ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht sie selbst“ sein;
- ihren Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und
- sie wollen keine feste Nahrung zu sich nehmen bzw. sind nicht in der Lage, feste Nahrung zu sich zu nehmen.

Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.

Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut. Wenn das Kind dies tut, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.

Das Fehlen von Symptomen ist der Grund, warum es wichtig ist, mit „leeren“ oder Batterien in der Wohnung und den Produkten, die sie enthalten, wachsam zu sein.

BATTERIES:

BATTERY WARNING

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

In case of ingestion seek medical attention immediately

- If the battery compartment (if applicable) does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed, or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention

THERE MAY BE NO OBVIOUS SYMPTOMS OF BATTERY INGESTION

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe). There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- be sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual or otherwise „not themselves“;
- lose their appetite or have a reduced appetite; and
- not want to eat solid food/ be unable to eat solid food.

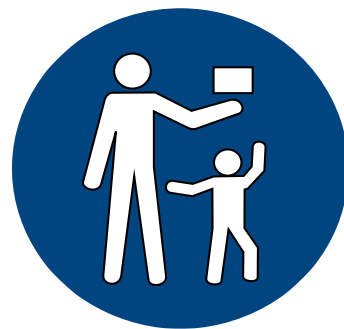
These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.

A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood. If the child does this seek immediate medical help.

The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with batteries in the home and the products that contain them.



AVERTISSEMENT CONCERNANT LA BATTERIE AVVERTENZA PER LE BATTERIE



PILES :

AVERTISSEMENT CONCERNANT LA BATTERIE

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

EN CAS D'INGESTION, CONSULTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN

- Si le compartiment à piles (le cas échéant) ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin

IL PEUT N'Y AVOIR AUCUN SYMPTÔME MANIFESTE D'INGESTION DE PILES

Malheureusement, il n'est pas évident de savoir si un bouton ou une pièce de monnaie est coincée dans l'œsophage d'un enfant. Il n'y a pas de symptômes spécifiques associés à ce phénomène. L'enfant pourrait :

- tousser, avoir des haut-le-cœur ou baver beaucoup;
- sembler souffrir d'un trouble de l'estomac ou d'un virus;
- être malade;
- montrer sa gorge ou son estomac;
- avoir une douleur dans l'abdomen, la poitrine ou la gorge;
- être fatigué ou léthargique;
- être plus silencieux ou vous solliciter que d'habitude ou ne pas être lui-même;
- perdre l'appétit ou avoir un appétit réduit; et
- ne pas vouloir manger d'aliments solides/ne peut pas manger d'aliments solides.

Ce type de symptômes varie ou fluctue en fonction de l'aggravation ou de l'atténuation de la douleur.

Le vomissement de sang frais (rouge vif) est un symptôme spécifique à l'ingestion de piles boutons et de piles de monnaie. Si tel est le cas, demandez une aide médicale immédiate.

L'absence de symptômes est la raison pour laquelle il est important d'être vigilant avec des piles « vides » ou des piles dans la maison et les produits qui les contiennent.

BATTERIE:

AVVERTENZA PER LE BATTERIE

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI

In caso di ingestione chiedere subito assistenza medica

- Se il vano batterie (se esiste) non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si pensa che delle batterie possano essere state ingerite o inserite in altre parti del corpo, chiedere subito assistenza medica

L'INGESTIONE DELLA BATTERIA POTREBBE NON CAUSARE SINTOMI EVIDENTI

Purtroppo, una batteria a bottone si incastra nel esofago di un bambino (tubo alimentare), non è evidente. Non ci sono sintomi specifici associati a ciò. Il bambino potrebbe:

- tossire, soffrire di conati di vomito o sbavare frequentemente;
- mostrare disturbi di stomaco o i sintomi di un virus;
- ammalarsi;
- indicare la gola o lo stomaco;
- avvertire dolori all'addome, petto o alla gola;
- essere stanco o letargico;
- essere più tranquillo o emotivo del solito, oppure «non essere sé stesso»;
- perdere l'appetito o avere meno appetito; e
- non voler mangiare cibo solido o non essere in grado di mangiarlo.

Questi tipi di sintomi variano o fluttuano quando il dolore aumenta poi diminuisce.

Un sintomo specifico di ingestione di batterie a bottone è il vomito di sangue (rosso chiaro). Se il bambino lo fa, chiedere subito aiuto medico.

L'assenza di sintomi è il motivo per cui è importante essere vigili con le batterie "scariche" o morte in casa e con i prodotti che le contengono.



ADVERTENCIA DE BATERÍA BATTERIJ WAARSCHUWING



PILAS:

ADVERTENCIA SOBRE LAS PILAS

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico

- Si el compartimento de las pilas (si está presente) no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o pueden haber entrado en cualquier parte del cuerpo, consulte a un médico inmediatamente.

PUEDE QUE NO HAYA SÍNTOMAS EVIDENTES DE INGESTIÓN DE PILAS.

Desgraciadamente, no es obvio cuando una pila de botón o de moneda se aloja en el esófago de un niño. No hay síntomas específicos asociados. El niño podría:

- toser, tener arcadas o babear mucho;
- parecer que tiene malestar estomacal o un virus;
- estar enfermo;
- apuntar al cuello o anular;
- tener dolor en el abdomen, el pecho o la garganta;
- estar cansado o letárgico;
- ser más tranquilo o más pegajoso de lo habitual o de otra manera «no son ellos mismos»;
- perder el apetito o tenerlo reducido; y
- no quieren comer alimentos sólidos o son incapaces de comer alimentos sólidos. incapaces de comer alimentos sólidos.

Este tipo de síntoma varía o fluctúa, aumentando el dolor y remitiendo después.

Un síntoma específico de la ingestión de pilas botón y pilas moneda es el vómito de sangre fresca (de color rojo vivo). Si el niño presenta este síntoma, debe consultarse inmediatamente a un médico.

La falta de síntomas es la razón por la que es importante estar alerta con las pilas o baterías «muertas» en el hogar y los productos que las contienen.

BATTERIJEN:

WAARSCHUWING BATTERIJ

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN

Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen

- Als het batterijcompartiment (indien aanwezig) niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

HET IS MOGELIJK DAT ER GEEN DUIDELIJKE SYMPTOMEN ZIJN VAN HET INSLIKKEN VAN BATTERIJEN.

Helaas is het niet duidelijk wanneer een knoop- of muntbatterij in de slokdarm van een kind terechtkomt. Er zijn geen specifieke symptomen. Het kind kan:

- hoesten, kokhalzen of veel kwijlen;
 - buikpijn of een virus lijken te hebben;
 - ziek zijn;
 - naar de nek of annulering wijzen;
 - pijn hebben in de buik, borst of keel;
 - moe of lusteloos zijn;
 - stiller of aanhankelijker zijn dan gewoonlijk of op een andere manier "zichzelf niet zijn";
 - hun eetlust verliezen of een verminderde eetlust hebben; en
- Ze willen geen vast voedsel eten of kunnen geen vast voedsel eten.

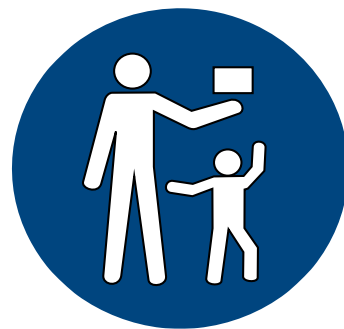
Dit type symptoom varieert of schommelt, waarbij de pijn toeneemt en dan afneemt.

Een specifiek symptoom van het inslikken van knoop- en muntbatterijen is braken van vers (helderrood) bloed. Als het kind dit doet, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.

Het ontbreken van symptomen is de reden waarom het belangrijk is om waakzaam te zijn met "lege" batterijen of accu's in huis en de producten die ze bevatten.



OPOZORILO O BATERIJI UPOZORNĚNÍ NA BATERII



BATERIJE:

OPOZORILO O BATERIJAH

HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK

OB ZAUŽITJU TAKOJ POIŠČITE ZDRAVNIŠKO POMOČ

- Če se predal za baterije (če je prisoten) ne zapre varno, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite stran od otrok.
- Če menite, da so bile baterije pogoltnjene ali da so morda vstopile v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

MORDA NI OČITNIH SIMPTOMOV ZAUŽITJA BATERIJ.

Na žalost ni očitno, kdaj se baterija z gumbom ali kovancem znajde v otrokovem požiralniku. S tem niso povezani nobeni posebni simptomi. Otrok lahko:

- kašlja, se daje v sapo ali se veliko slini;
- se zdi, da ima razdražen želodec ali virus;
- je bolan;
- pokaže na vrat ali prekliče;
- ima bolečine v trebuhu, prsih ali grlu;
- biti utrujen ali letargičen;
- biti tišji ali bolj prikupni kot običajno ali kako drugače „ne biti v sebi“;
- izgubijo apetit ali imajo zmanjšan apetit in
- ne želijo jesti trdne hrane ali ne morejo jesti trdne hrane.

Ta vrsta simptomov se spreminja ali niha, pri čemer se bolečina poveča in nato umiri.

Poseben simptom zaužitja baterij za gumbe in kovance je bruhanje sveže (svetlo rdeče) krvi. Če otrok to stori, se je treba takoj posvetovati z zdravnikom.

Zaradi pomanjkanja simptomov je treba biti pozoren na „mrtve“ baterije v stanovanju in izdelke, ki jih vsebujejo.

BATERIE:

UPOZORNĚNÍ NA BATERIE

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ

Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc

- Pokud se přihrádka na baterie (je-li přítomna) bezpečně uzavře, přestaňte výrobek používat a chraňte jej před dětmi.
- Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo se mohly dostat do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

NEMUSÍ BÝT ŽÁDNÉ ZJEVNÉ PŘÍZNAKY POŽITÍ BATERIÍ.

Bohužel není zřejmé, kdy se knoflíková nebo mincovní baterie dostane do jícnu dítěte. Nejsou s tím spojeny žádné specifické příznaky. Dítě může:

- kašlat, dávat se nebo hodně slintat;
- vypadat, že má žaludeční nevolnost nebo virózu;
- být nemocné;
- ukazovat na krk nebo zrušit;
- mít bolesti břicha, hrudníku nebo krku;
- být unavený nebo letargický;
- být tišší nebo přiléhavější než obvykle nebo jinak „nebýt sám sebou“;
- ztratit chuť k jídlu nebo mít sníženou chuť k jídlu a
- nechťejí jíst pevnou stravu nebo nejsou schopni jíst pevnou stravu.

Tento typ příznaků se mění nebo kolísá, přičemž bolest se zvyšuje a poté ustupuje.

Specifickým příznakem požití knoflíkové a mincové baterie je zvracení čerstvé (jasně červené) krve. Pokud tak dítě učiní, je třeba okamžitě vyhledat lékaře.

Nedostatek příznaků je důvodem, proč je důležité být ostražitý vůči „vybitým“ bateriím v domácnosti a výrobkům, které je obsahují.



BATTERIVARNING



BATTERIER:

BATTERIVARNING

FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN

Vid förtäring, uppsök omedelbart läkare

- Om batterifacket (om sådant finns) inte går att stänga ordentligt, sluta använda produkten och håll den borta från barn.
- Om du tror att batterier kan ha sväljts eller kan ha kommit in i någon del av kroppen, kontakta omedelbart läkare.

DET KANSKE INTE FINNS NÅGRA UPPEBARA SYMPTOM PÅ BATTERIFÖRTÄRING.

Tyvärr är det inte uppenbart när ett knapp- eller myntbatteri hamnar i matstrupen på ett barn. Det finns inga specifika symtom som är förknippade med det. Barnet kan:

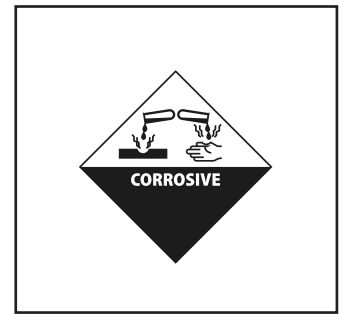
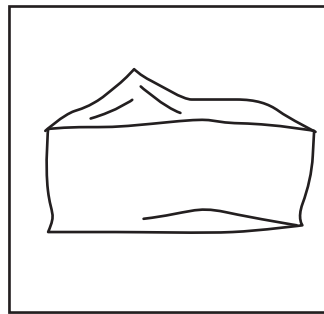
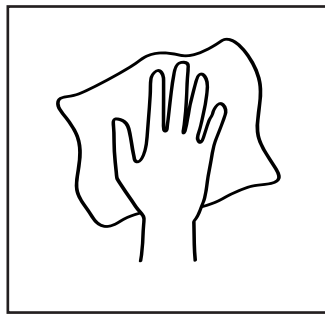
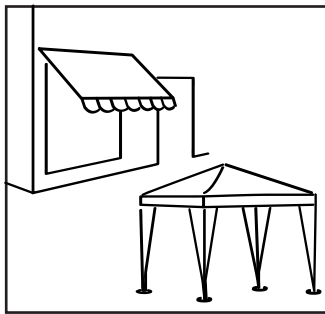
- hosta, kräkas eller dregla mycket;
- verka ha ont i magen eller vara smittat av ett virus;
- vara sjuk;
- peka mot nacken eller avboka;
- ha smärta i buken, bröstet eller halsen;
- vara trött eller letargisk;
- vara tystare eller mer klängig än vanligt eller på annat sätt "inte sig själv";
- tappa aptiten eller ha minskad aptit; och
- de inte vill äta fast föda eller inte kan äta fast föda.

Denna typ av symtom varierar eller fluktuerar, med smärta som ökar och sedan avtar.

Ett specifikt symtom på intag av knapp- och myntbatterier är kräkningar av färskt (ljusrött) blod. Om barnet gör detta måste läkare omedelbart konsulteras.

Avsaknaden av symptom är anledningen till att det är viktigt att vara vaksam på "döda" eller batterier i hemmet och de produkter som innehåller dem.

Wie Sie Ihren BBQ pflegen
How to maintain your BBQ
Comment entretenir votre BBQ
Come prendersi cura del proprio barbecue
Cómo cuidar tu barbacoa
Hoe zorg ik voor mijn BBQ
Kako skrbeti za svoj žar
Jak se starat o gril
Så tar du hand om din grill



DE Stellen Sie sicher, dass Sie den BBQ unter einem Sonnenschutz und Wetterschutz aufbewahren.

Wischen Sie die Oberfläche der Pulverbeschichtung nach längerer Lagerung oder nach dem Grillen mit einem Lappen ab, der mit einer angemessenen Menge an feuchtigkeitsspendendem sauberem Wasser angefeuchtet wurde.

Decken Sie den Grill mit einer Schutzhülle ab, wenn er nicht in Gebrauch ist.

Verwenden Sie keine ätzenden oder säurehaltigen Flüssigkeiten zur Reinigung der Oberfläche.

EN Make sure to store the BBQ under the sunshade.

Wipe the powder coating surface with a rag dampened with an appropriate amount of moisturizing clean water after long-term storage or grilling.

Fit a dust cover over the BBQ when it is not in use.

Don't use corrosive or acidic liquids to clean the surface.

FR Assurez-vous de placer le BBQ sous une protection contre le soleil et les intempéries.

Après un stockage prolongé ou un barbecue, essuyez la surface du revêtement en poudre avec un chiffon imbibé d'une quantité appropriée d'eau propre et hydratante.

Couvrez le barbecue avec une housse de protection lorsqu'il n'est pas utilisé.

N'utilisez pas de liquides corrosifs ou acides pour nettoyer la surface.

IT Assicuratevi di riporre il barbecue sotto un parasole e una protezione dalle intemperie.

Dopo un immagazzinamento prolungato o dopo la cottura alla griglia, pulire la superficie del rivestimento in polvere con un panno inumidito con una quantità adeguata di acqua pulita idratante.

Coprire la griglia con un coperchio protettivo quando non viene utilizzata.

Non utilizzare liquidi corrosivi o acidi per pulire la superficie.

ES Asegúrate de guardar la barbacoa bajo una sombrilla y protegida de la intemperie.

Tras un almacenamiento prolongado o después de asar a la parrilla, limpie la superficie del revestimiento en polvo con un paño humedecido con una cantidad adecuada de agua limpia humectante.

Cubre el grill con una funda protectora cuando no lo utilice.

No utilice líquidos corrosivos o ácidos para limpiar la superficie.

NL Zorg ervoor dat je de BBQ onder een zonnescherm en weersbescherming opbergt.

Veeg het oppervlak van de poedercoating na langdurige opslag of na het grillen af met een doek die bevochtigd is met een geschikte hoeveelheid vochtinbrengend schoon water.

Dek de grill af met een beschermhoes als hij niet in gebruik is.

Gebruik geen bijtende of zure vloeistoffen om het oppervlak te reinigen.

SL Prepričajte se, da žar shranjujete pod senčnikom in zaščito pred vremenskimi vplivi.

Po daljšem skladiščenju ali po pečenju na žaru obrišite površino prašnega premaza s krpo, navlaženo z ustrezno količino vlažilne čiste vode.

Ko žara ne uporabljate, ga pokrijte z zaščitnim pokrovom.

Za čiščenje površine ne uporabljajte jedkih ali kislih tekočin.

CZ Ujistěte se, že gril skladujete pod slunečníkem a pod ochranou proti povětrnostním vlivům.

Po delším skladování nebo po grilování otřete povrch práškového nátěru hadříkem navlženým přiměřeným množstvím zvlhčující čisté vody.

Pokud gril nepoužíváte, zakryjte jej ochranným krytem.

K čištění povrchu nepoužívejte žíravé nebo kyselé kapaliny.

SE Se till att förvara grillen under ett solskydd och väderskydd.

Efter längre tids förvaring eller efter grillning, torka av pulverlackens yta med en trasa fuktad med en lämplig mängd fuktgivande rent vatten.

Täck över grillen med ett skyddande lock när den inte används.

Använd inte frätande eller sura vätskor för att rengöra ytan.

DE Wie Sie Ihren BBQ pflegen

PFLEGE & WARTUNG

VORSICHT!

Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn der Grill abgekühlt ist und die Gaszufuhr an der Propangasflasche abgestellt ist.

Reinigen Sie **KEINE** Grillteile in einem selbstreinigenden Ofen. Die extreme Hitze würde die Oberfläche beschädigen.

REINIGUNG

Das Abbrennen des Grills nach jedem Gebrauch (ca. 15 Minuten) verhindert, dass sich übermäßige Essensreste ansammeln.

OBERFLÄCHE AUS ROSTFREIEM STAHL

Unter extremen Bedingungen kann Edelstahl mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch und einem Edelstahlreiniger/-politur gereinigt werden, um das Risiko von Kratzern auf der Oberfläche zu minimieren.

LACKIERTE OBERFLÄCHEN

Mit einem milden Reinigungsmittel oder einem nicht scheuernden Tuch und warmer Seifenlauge abwaschen. Wischen Sie mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch trocken.

KOCHFLÄCHEN

Wenn Sie eine Bürste zum Reinigen der Kochflächen des Grills verwenden, achten Sie darauf, dass keine losen Borsten auf den Kochflächen verbleiben, bevor Sie sie abkratzen. Es wird nicht empfohlen, die Kochflächen zu reinigen, solange der Grill heiß ist.

BRENNER

Vergewissern Sie sich, dass die Gaszufuhr ausgeschaltet ist und die Drehknöpfe in der Position -oFF- stehen. Vergewissern Sie sich, dass der Grill abgekühlt ist. Reinigen Sie die Außenseite des Brenners mit einer Messingdrahtbürste. Entfernen Sie hartnäckige Verkrustungen mit einem Metallschaber. Entfernen Sie verstopfte Öffnungen mit einer durchsichtigen Büroklammer. Niemals eine hölzerne Zahnklammer verwenden, da diese abbrechen und die Öffnung verstopfen kann. Reinigen Sie zu Beginn der Saison und je nach Region die Venturirohre des Brenners mit einer biegsamen Reinigungsbürste. Insekten und Spinnen neigen dazu, sich in Venturirohren einzunisten und die Gaszufuhr zu blockieren, siehe „Inspektion und Reinigung von Venturirohren“ auf dieser Seite.

REINIGUNG DER FETTWANNE

Die Fettauffangwanne sollte geleert und regelmäßig abgewischt und in einer Lösung aus mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser gewaschen werden. Auf den Boden der Fettauffangwanne kann eine kleine Menge Sand oder Katzenstreu gegeben werden, um das Fett aufzusaugen. Überprüfen Sie die Fettauffangwanne häufig und achten Sie darauf, dass sich kein überschüssiges Fett ansammelt und aus der Fettauffangwanne überläuft.

GRAFIKEN AUF DEM BEDIENFELD

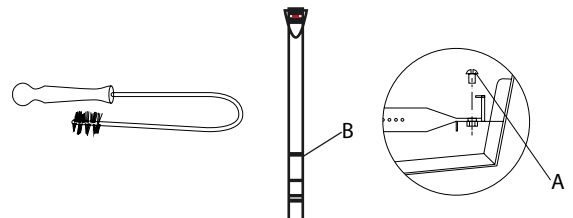
Um eine Beschädigung der Bedienfeldgrafik zu vermeiden, keine Stahlwolle, Scheuermittel oder Ofenreiniger verwenden. Reiniger nicht direkt auf das Bedienfeld sprühen, sondern mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser abwaschen. Mit einem weichen Tuch trockenwischen. Reinigen Sie den Bereich um die Brenneraufkleber vorsichtig; durch Schrubben kann der Aufdruck entfernt werden.

Überprüfen Sie Ihren Grill alle sechs Monate auf folgende Punkte

1. Stellen Sie sicher, dass der Bereich um den Grill frei von brennbaren Materialien ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Verbrennungs- und Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
3. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Wagens nicht blockiert sind.
4. Prüfen Sie die Brennerflammen visuell.
5. Reinigen Sie Ihren Grill wie oben beschrieben.

So reinigen Sie die Venturirohre

1. Stellen Sie sicher, dass das Gas an der Flasche abgestellt ist.
2. Warten Sie, bis der Grill abgekühlt ist.
3. Lösen Sie die Schraube (A) auf der Rückseite des Rohrbrenners. Beachten Sie die Gasanschlusslöcher (B) die quer zur Oberseite des Brenners nahe der Vorderseite verlaufen. Beim Wiedereinbau müssen sie nach oben gerichtet sein. Schieben Sie den Brenner nach hinten heraus.
4. Reinigen Sie die Venturidüse mit einer flexiblen Federwellen-Reinigungsbürste.
5. Das Brenneröl in das Gehäuse zurückschieben und sicherstellen, dass der Brennereinlass dicht ist und über der Ventilöffnung sitzt.
6. Brenner mit Schraube auf der Rückseite sichern.



EN How to maintain your BBQ

CARE & MAINTENANCE

CAUTION:

All cleaning and maintenance should be done when grill is cool and with the gas supply turned off at the propane cylinder.

DO NOT clean any grill part in a self cleaning oven. The extreme heat will damage the finish.

CLEANING

Burning-off the grill after every use (approx. 15 minutes) will keep excessive food residua from building up.

STAINLESS STEEL SURFACE

Under extreme conditions, stainless steel can rust and soft non-abrasive cloth and a stainless steel cleaner/polish to minimize the risk of scratching the surface.

PAINTED SURFACES

Wash with mild detergent or nonabrasive cleaner and warm soapy water. Wipe dry with a soft nonabrasive cloth.

COOKING SURFACES

If a bristle brush is used to clean any of the grill cooking surfaces, ensure no loose bristles remain on cooking surfaces prior to grilling. It is not recommended to clean cooking surfaces while grill is hot.

BURNERS

Ensure the gas supply is off and the knobs are in the "OFF" position. Make sure the grill is cool. Clean the exterior of the burner with a wire brass brush. Clear stubborn scale with a metal scraper. Clear any clogged ports with a straightened paper clip. Never use a wooden toothpick as it may break off and clog the port. At beginning of season and the frequency depending of your area, clean burner venturi tubes with a flexible spring shaft cleaning brush. Insects and spiders have a tendency to nest in venturi tubes and block flow of gas, see. To inspect and clean venturi tubes in this page.

GREASE TRAY CLEANING

The grease tray should be emptied and wiped down periodically and washed in a mild detergent and warm water solution. A small amount of sand or cat litter may be placed in bottom of grease tray to absorb the grease. Check the grease tray frequently, don't allow excess grease to accumulate and overflow out of the grease tray.

CONTROL PANEL GRAPHICS

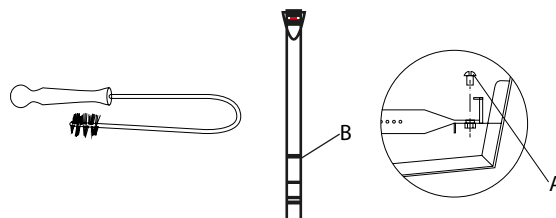
To avoid damage to control panel graphics, do not use steel wool, abrasive cleaners or oven cleaner. Do not spray cleaner directly onto panel. Wash with mild detergent and warm water. Wipe dry with a soft cloth. Clean around the burner labels gently; scrubbing may remove printing.

Check your grill for the following items every six months

1. Make sure the area around the grill free and clear of combustible materials.
2. Make sure the combustion and ventilation openings are not obstructed.
3. Make sure the ventilation openings of the cart are not obstructed.
4. Visually check the burner flames.
5. Clean your grill as described above.

To inspect and clean venturi tubes

1. Make sure gas is turned off at cylinder.
2. Wait until grill is cool.
3. Unfasten screw (A) at rear of tubular burner. Notice the gas port holes (B) running a cross top of burner close to front. When reinstalling, they must be facing upwards. Slide out burner toward rear.
4. Clean through with a flexible spring shaft cleaning venturi brush.
5. Slide back burner tube into housing, ensure burner inlet is aligned and fitted over the valve orifice.
6. Secure burner with screw at rear.



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION !

Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque le barbecue a refroidi et que l'alimentation en gaz est coupée au niveau de la bouteille de propane.

NE nettoyez **PAS** les pièces du barbecue dans un four autonettoyant. La chaleur extrême endommagerait la surface.

NETTOYAGE

Brûler le barbecue après chaque utilisation (environ 15 minutes) permet d'éviter l'accumulation excessive de résidus alimentaires.

SURFACE EN ACIER INOXYDABLE

Dans des conditions extrêmes, l'acier inoxydable peut être nettoyé avec un chiffon doux non abrasif et un nettoyant/polish pour acier inoxydable afin de minimiser le risque de rayures sur la surface.

SURFACES PEINTES

Laver avec un détergent doux ou un chiffon non abrasif et de l'eau chaude savonneuse. Essuyez avec un chiffon doux et non abrasif.

SURFACES DE CUISINE

Si vous utilisez une brosse pour nettoyer les surfaces de cuisson du barbecue, veillez à ne pas laisser de poils détachés sur les surfaces de cuisson avant de les gratter. Il n'est pas recommandé de nettoyer les surfaces de cuisson tant que le barbecue est chaud.

BRÛLEUR

Assurez-vous que l'arrivée de gaz est coupée et que les boutons de commande sont en position « -OFF ». Assurez-vous que le barbecue a refroidi. Nettoyez l'extérieur du brûleur avec une brosse en fil de laiton. Enlevez les incrustations tenaces avec un grattoir métallique. Enlevez les ouvertures bouchées avec un trombone transparent. N'utilisez jamais de trombone à dents en bois, car il peut se casser et obstruer l'ouverture. Au début de la saison et selon la région, nettoyez les tubes venturi du brûleur avec une brosse de nettoyage flexible. Les insectes et les araignées ont tendance à se nicher dans les tubes venturi et à bloquer l'arrivée de gaz, voir. Inspection et nettoyage des tubes venturi » sur cette page.

NETTOYAGE DU BAC À GRAISSE

Le bac à graisse doit être vidé et régulièrement essuyé et lavé dans une solution de détergent doux et d'eau chaude. Une petite quantité de sable ou de litière pour chat peut être placée au fond du bac à graisse afin d'absorber la graisse. Vérifiez fréquemment le bac à graisse et veillez à ce que l'excédent de graisse ne s'accumule pas et ne déborde pas du bac à graisse.

GRAPHIQUES SUR LE PANNEAU DE COMMANDE

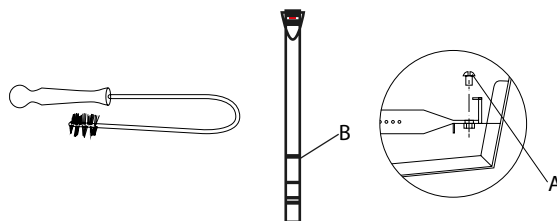
Pour éviter d'endommager le graphisme du panneau de commande, ne pas utiliser de laine d'acier, de produits abrasifs ou de nettoyants pour four. Ne pas vaporiser de nettoyant directement sur le panneau de commande, mais le laver avec un détergent doux et de l'eau chaude. Essuyer avec un chiffon doux. Nettoyez délicatement la zone autour des autocollants des brûleurs ; le fait de frotter peut enlever l'impression.

Contrôlez votre barbecue tous les six mois pour vérifier les points suivants.

1. assurez-vous que la zone autour du barbecue est exempte de matériaux inflammables.
2. assurez-vous que les ouvertures de combustion et de ventilation ne sont pas obstruées.
3. assurez-vous que les ouvertures de ventilation du chariot ne sont pas obstruées.
4. vérifiez visuellement les flammes des brûleurs.
5. nettoyez votre barbecue comme décrit ci-dessus.

Pour nettoyer les tubes venturi

1. assurez-vous que le gaz est coupé au niveau de la bouteille.
2. attendez que le barbecue ait refroidi.
3. desserrez la vis (A) à l'arrière du brûleur tubulaire. Notez les trous de raccordement du gaz (B) qui sont perpendiculaires à la partie supérieure du brûleur, près de la face avant. Lors du remontage, ils doivent être orientés vers le haut. Poussez le brûleur vers l'arrière pour le sortir.
4. nettoyez le venturi à l'aide d'une brosse de nettoyage flexible pour arbre à ressort.
5. repoussez le fioul du brûleur dans le boîtier et s'assurer que l'entrée du brûleur est étanche et se trouve au-dessus de l'orifice de la vanne.
6. fixer le brûleur avec la vis à l'arrière



IT Come prendersi cura del proprio barbecue

CURA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE!

Tutti i lavori di pulizia e manutenzione devono essere eseguiti quando il barbecue si è raffreddato e l'alimentazione del gas alla bombola di propano è stata spenta.

NON pulire le parti della griglia in un forno autopulente. Il calore estremo danneggia la superficie.

PULIZIA

La pulizia del barbecue dopo ogni utilizzo (circa 15 minuti) evita l'accumulo di residui di cibo.

SUPERFICIE IN ACCIAIO INOX

In condizioni estreme, l'acciaio inossidabile può essere pulito con un panno morbido e non abrasivo e un detergente/lucidante per acciaio inossidabile per ridurre al minimo il rischio di graffiare la superficie.

SUPERFICI VERNICIATE

Lavare con un detergente delicato o un panno non abrasivo e acqua calda e sapone. Asciugare con un panno morbido e non abrasivo.

SUPERFICI DI COTTURA

Se si usa una spazzola per pulire le superfici di cottura del grill, assicurarsi che non rimangano setole libere sulle superfici di cottura prima di raschiarle. Non è consigliabile pulire le superfici di cottura quando la griglia è calda.

BRUCIATORE

Assicurarsi che l'alimentazione del gas sia spenta e che le manopole siano in posizione "OFF". Assicurarsi che la griglia si sia raffreddata. Pulire l'esterno del bruciatore con una spazzola metallica in ottone. Rimuovere le incrostazioni più ostinate con un raschietto metallico. Rimuovere le aperture ostruite con una graffetta trasparente. Non utilizzare mai una graffetta di legno perché potrebbe rompersi e bloccare l'apertura. All'inizio della stagione e a seconda della regione, pulire i tubi venturi del bruciatore con una spazzola flessibile. Insetti e ragni tendono ad annidarsi nei tubi di Venturi e a bloccare l'alimentazione del gas, vedi. Ispezione e pulizia dei tubi di Venturi" in questa pagina.

PULIZIA DELLA VASCHETTA DEL GRASSO

La vaschetta di raccolta del grasso deve essere svuotata e regolarmente pulita e lavata con una soluzione di detergente delicato e acqua calda. Sul fondo della vaschetta del grasso si può mettere una piccola quantità di sabbia o di lettiera per gatti per assorbire il grasso. Controllare spesso la vaschetta di raccolta del grasso e assicurarsi che non si accumuli grasso in eccesso e che non trabocchi dalla vaschetta.

GRAFICA DEL PANNELLO DI CONTROLLO

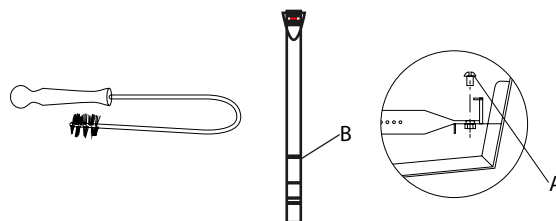
Per evitare di danneggiare la grafica del pannello di controllo, non utilizzare lana d'acciaio, detergenti abrasivi o detergenti per forni. Non spruzzare il detergente direttamente sul pannello di controllo, ma lavarlo con un detergente delicato e acqua calda. Asciugare con un panno morbido. Pulire con cura l'area intorno agli adesivi dei bruciatori; lo sfregamento potrebbe rimuovere la stampa.

Controllare il barbecue ogni sei mesi per verificare i seguenti punti

1. assicurarsi che l'area intorno al barbecue sia libera da materiali infiammabili
2. verificare che le aperture di combustione e di ventilazione non siano ostruite.
3. verificare che le aperture di ventilazione del carrello non siano ostruite.
4. controllare visivamente le fiamme dei bruciatori.
5. pulire il grill come descritto sopra.

Per pulire i tubi venturi

1. Assicurarsi che il gas sia spento dalla bombola.
2. attendere che il barbecue si sia raffreddato.
3. allentare la vite (A) sul retro del tubo bruciatore. Osservare i fori di collegamento del gas (B) che attraversano la parte superiore del bruciatore vicino alla parte anteriore. Al momento del rimontaggio, devono essere essere rivolti verso l'alto. Far scorrere il bruciatore verso la parte posteriore.
- 4 Pulire l'ugello Venturi con una spazzola flessibile per la pulizia dell'albero a molla.
5. spingere nuovamente l'olio del bruciatore nell'alloggiamento e assicurarsi che l'ingresso del bruciatore sia ben saldo e si trovi sopra l'apertura della valvola.
6. fissare il bruciatore con la vite sul retro.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN

Todos los trabajos de limpieza y mantenimiento deben realizarse cuando la barbacoa se haya enfriado y se haya cortado el suministro de gas a la bombona de propano.

NO limpie las piezas de la parrilla en un horno autolimpiante. El calor extremo dañará la superficie.

LIMPIEZA

Quemar la barbacoa después de cada uso (aprox. 15 minutos) evita que se acumulen excesivos restos de comida.

SUPERFICIE DE ACERO INOXIDABLE

En condiciones extremas, el acero inoxidable puede limpiarse con un paño suave no abrasivo y un limpiador/pulimento para acero inoxidable para minimizar el riesgo de rayar la superficie.

SUPERFICIES PINTADAS

Lavar con un detergente suave o un paño no abrasivo y agua tibia jabonosa. Seque con un paño suave no abrasivo.

SUPERFICIES PARA COCINAR

Si utiliza un cepillo para limpiar las superficies de cocción del grill, asegúrese de que no queden cerdas sueltas en las superficies de cocción antes de rasparlas. No se recomienda limpiar las superficies de cocción mientras el grill está caliente.

QUEMADOR

Asegúrese de que el suministro de gas está desconectado y los mandos giratorios están en la posición «-OFF». Asegúrese de que el grill se ha enfriado. Limpie el exterior del quemador con un cepillo de alambre de latón. Elimine las incrustaciones persistentes con una rasqueta metálica. Elimine las aberturas obstruidas con un clip transparente. No utilice nunca un clip de dientes de madera, ya que puede romperse y bloquear la abertura. Al principio de la temporada y según la región, limpie los tubos venturi del quemador con un cepillo de limpieza flexible. Los insectos y las arañas tienden a anidar en los tubos venturi y bloquean el suministro de gas, véase. Inspección y limpieza de los tubos Venturi» en esta página.

LIMPIEZA DE LA BANDEJA RECOGEGRASA

La bandeja recoge grasa debe vaciarse y limpiarse regularmente con una solución de detergente suave y agua tibia. Se puede colocar una pequeña cantidad de arena o arena para gatos en el fondo de la bandeja recoge grasa para absorber la grasa. Compruebe con frecuencia la bandeja recoge grasa y asegúrese de que no se acumula grasa en exceso ni rebosa de la bandeja recoge grasa.

GRÁFICOS DEL PANEL DE CONTROL

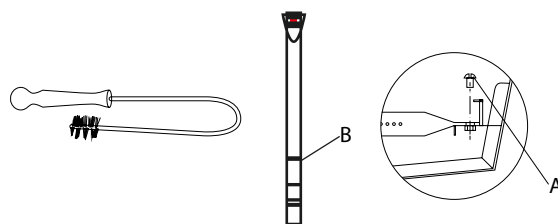
Para evitar dañar los gráficos del panel de control, no utilice estropajos de acero, limpiadores abrasivos ni limpiadores para horno. No rocíe limpiador directamente sobre el panel de control, sino lávelo con un detergente suave y agua tibia. Seque con un paño suave. Limpie con cuidado la zona alrededor de las pegatinas de los quemadores; si restriega puede eliminar la impresión.

Revise su barbacoa cada seis meses en los siguientes puntos

1. asegúrese de que el área alrededor de la parrilla esté libre de materiales inflamables
2. asegúrese de que las aberturas de combustión y ventilación no estén obstruidas.
3. asegúrese de que las aberturas de ventilación del carro no estén bloqueadas.
4. compruebe visualmente las llamas de los quemadores.
5. limpie la parrilla como se ha descrito anteriormente.

Para limpiar los tubos venturi

1. asegúrese de que el gas está cortado en la bombona
2. espere hasta que la barbacoa se haya enfriado.
3. afloje el tornillo (A) de la parte posterior del tubo quemador. Observe los orificios de conexión de gas (B) que atraviesan la parte superior del quemador, cerca de la parte delantera. Al volver a montarlos, deben hacia arriba. Deslice el quemador hacia la parte trasera.
4. Limpie la tobera Venturi con un cepillo de limpieza de eje de resorte flexible.
5. vuelva a introducir el gasóleo del quemador en la carcasa y asegúrese de que la entrada del quemador esté bien apretada y asiente por encima de la abertura de la válvula.
6. Fije el quemador con el tornillo de la parte posterior.



NL Hoe zorg ik voor mijn BBQ

VERZORGING EN ONDERHOUD

LET OP!

Alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd als de barbecue is afgekoeld en de gastoevoer naar de propaanfles is uitgeschakeld.

Reinig onderdelen van het rooster **NIET** in een zelfreinigende oven. De extreme hitte zal het oppervlak beschadigen.

SCHOONMAKEN

Het afbranden van de barbecue na elk gebruik (ca. 15 minuten) voorkomt dat er zich te veel etensresten ophopen.

ROESTVRIJ STALEN OPPERVLAK

In extreme omstandigheden kan roestvast staal gereinigd worden met een zachte, niet-schurende doek en een roestvast staal reiniger/polish om het risico op krassen op het oppervlak te minimaliseren.

GEVERFDE OPPERVLAGEN

Afwassen met een mild schoonmaakmiddel of een niet-schurende doek en warm zeepwater. Droogwrijven met een zachte, niet-schurende doek.

KOOKOPPERVLAKKEN

Als u een borstel gebruikt om de kookoppervlakken van de grill schoon te maken, zorg er dan voor dat er geen losse haren op de kookoppervlakken achterblijven voordat u ze eraf schraapt. Het wordt afgeraden om de kookoppervlakken schoon te maken terwijl de grill heet is.

BURNER

Zorg ervoor dat de gastoevoer is uitgeschakeld en dat de draaiknoppen in de “-OFF” positie staan. Zorg ervoor dat de grill is afgekoeld. Reinig de buitenkant van de brander met een messing draadborstel. Verwijder hardnekkige korsten met een metalen schraper. Verwijder verstopte openingen met een transparante paperclip. Gebruik nooit een houten tandklem, want die kan afbreken en de opening blokkeren. Maak aan het begin van het seizoen en afhankelijk van de regio de venturibuizen van de brander schoon met een flexibele reinigingsborstel. Insecten en spinnen hebben de neiging om zich in de venturibuizen te nestelen en de gastoevoer te blokkeren, zie. Inspectie en reiniging van de venturibuizen” op deze pagina.

REINIGEN VAN DE VETOPVANGBAK

De vetopvangbak moet worden geleegd en regelmatig worden afgeveegd en gewassen in een oplossing van een mild schoonmaakmiddel en warm water. Een kleine hoeveelheid zand of kattenbakvulling kan op de bodem van de vetopvangbak worden gelegd om het vet op te nemen. Controleer de vetopvangbak regelmatig en zorg ervoor dat er zich geen overtollig vet ophoopt en uit de vetopvangbak overloopt.

AFBEELDINGEN OP HET BEDIENINGSPANEEL

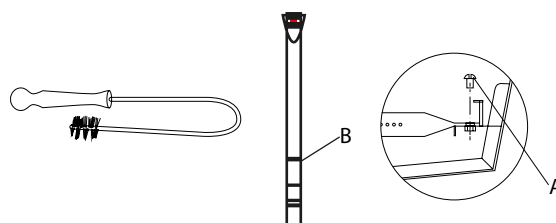
Gebruik geen staalwol, schuurmiddelen of ovenreinigers om beschadiging van de afbeeldingen op het bedieningspaneel te voorkomen. Spuit geen reinigingsmiddel rechtstreeks op het bedieningspaneel, maar was het af met een mild reinigingsmiddel en warm water. Droog met een zachte doek. Maak het gebied rond de branderstickers voorzichtig schoon; schrobben kan de print verwijderen.

Controleer je barbecue om de zes maanden op de volgende punten

1. zorg ervoor dat de ruimte rond het rooster vrij is van brandbare materialen
2. zorg dat de verbrandings- en ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn.
3. controleer of de ventilatieopeningen van het transportwagentje niet geblokkeerd zijn.
4. controleer visueel de vlammen van de branders.
5. Maak je barbecue schoon zoals hierboven beschreven.

De venturibuizen reinigen

1. Zorg ervoor dat het gas is uitgeschakeld bij de gasfles.
2. Wacht tot de grill is afgekoeld.
- 3) Draai de schroef (A) aan de achterkant van de buisbrander los. Let op de gasaansluitgaten (B) die aan de voorkant over de bovenkant van de brander lopen. Bij het terugplaatsen moeten ze naar boven worden gericht. Schuif de brander naar achteren.
- 4 Reinig het venturi-mondstuk met een flexibele reinigingsborstel voor de veeras.
5. Druk de olie van de brander terug in de behuizing en zorg ervoor dat de branderinlaat dicht is en boven de klepopening zit.
6. Zet de brander vast met de schroef aan de achterkant.



NEGA IN VZDRŽEVANJE

POZOR!

Vsa čiščenja in vzdrževalna dela je treba opraviti, ko se žar ohladi in je dovod plina v propansko jeklenko izklopljen.

Delov žara **NE** čistite v samočistilni pečici. Zaradi izjemne vročine se bo površina poškodovala.

ČIŠČENJE

Zažiganje žara po vsaki uporabi (približno 15 minut) preprečuje, da bi se na njem nabirali preveliki ostanki hrane.

POVRŠINA IZ NERJAVEČEGA JEKLA

V izrednih razmerah lahko nerjavno jeklo očistite z mehko, neabrazivno krpo in čistilom/polirjem za nerjavno jeklo, da zmanjšate nevarnost praskanja površine.

BARVANE POVRŠINE

Umivajte z blagim detergentom ali neabrazivno krpo in toplo milnico. Obrišite do suhega z mehko, neabrazivno krpo.

POVRŠINE ZA KUHANJE

Če za čiščenje kuhalnih površin žara uporabljate krtačo, poskrbite, da na kuhalnih površinah ne ostanejo razrahljane ščetine, preden jih zdrgnete. Čiščenje kuhalnih površin, ko je žar vroč, ni priporočljivo.

GORILNIK

Prepričajte se, da je dovod plina izklopljen in da so vrtljivi gumbi v položaju „-OFF“. Prepričajte se, da se je žar ohladil. Zunanost gorilnika očistite z medenasto žično krtačo. S kovinskim strgalom odstranite trdovratne obloge. Zamašene odprtine odstranite s prozorno sponko za papir. Nikoli ne uporabljajte lesene zobne sponke, saj se lahko odlomi in zamaši odprtino. Na začetku sezone in glede na regijo očistite Venturijeve cevi gorilnika z giblivo čistilno krtačo. Žuželke in pajki se običajno ugnezdijo v Venturijevih ceveh in blokirajo dovod plina, glejte. Pregled in čiščenje Venturijevih cevi“ na tej strani.

ČIŠČENJE PLADNJA ZA MAŠČOBO

Pladenj za odtekanje maščob je treba izprazniti ter ga redno brisati in prati v raztopini blagega detergenta in tople vode. Na dno posode za maščobo lahko položite majhno količino peska ali mačje stelje, da vpije maščobo. Pogosto preverjajte pladenj za odtekanje maščobe in poskrbite, da se v njem ne nabira odvečna maščoba, ki bi se prelila iz pladnja za odtekanje maščobe.

GRAFIKE NA NADZORNI PLOŠČI

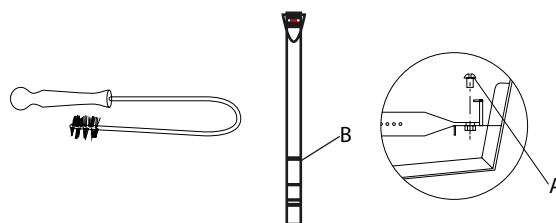
Da ne bi poškodovali grafike na nadzorni plošči, ne uporabljajte jeklene volne, abrazivnih čistil ali čistil za pečice. Čistila ne pršite neposredno na nadzorno ploščo, temveč ga sperite z blagim detergentom in toplo vodo. Obrišite do suhega z mehko krpo. Previdno očistite območje okoli nalepk gorilnika; z drgnjenjem lahko odstranite potisk.

Vsakih šest mesecev preverite svoj žar glede naslednjih točk

1. prepričajte se, da na območju okoli žara ni vnetljivih materialov
2. prepričajte se, da odprtine za zgorevanje in prezračevanje niso blokirane.
3. prepričajte se, da prezračevalne odprtine na vozičku niso blokirane.
4. vizualno preverite plamene gorilnika.
5. Žar očistite, kot je opisano zgoraj.

Čiščenje Venturijevih cevi

1. Prepričajte se, da je plin na jeklenki izklopljen.
2. Počakajte, da se žar ohladi.
3. Odvijte vijak (A) na zadnji strani gorilnika s cevkami. Upoštevajte odprtine za priključitev plina (B) ki potekajo čez zgornji del gorilnika v bližini sprednjega dela. Pri ponovni vgradnji morata biti biti usmerjene navzgor. Gorilnik potisnite ven proti zadnjemu delu.
4. Venturijevo šobo očistite z upogljivo ščetko za čiščenje vzmetne gredi.
5. Olje iz gorilnika potisnite nazaj v ohišje in se prepričajte, da je dovod gorilnika tesen in se nahaja nad odprtino ventila.
6. gorilnik pritrdite z vijakom na zadnji strani.



PÉČE A ÚDRŽBA

POZOR!

Veškeré čištění a údržbu provádějte až po vychladnutí grilu a po vypnutí přívodu plynu do propanbutanové lahve.

NEČISTĚTE části grilu v samočisticí troubě. Extrémní teplo by poškodilo povrch.

ČIŠTĚNÍ

Vypalováním grilu po každém použití (přibližně 15 minut) zabráníte nadměrnému hromadění zbytků jídla.

POVRCH Z NEREZOVÉ OCELI

V extrémních podmínkách lze nerezovou ocel čistit měkkým neabrazivním hadříkem a čisticím/leštícím prostředkem na nerezovou ocel, aby se minimalizovalo riziko poškrábání povrchu.

LAKOVANÉ POVRCHY

Omyjte jemným čisticím prostředkem nebo neabrazivním hadříkem a teplou mýdlovou vodou. Otřete do sucha měkkým, neabrazivním hadříkem.

VARNÉ POVRCHY

Pokud k čištění varných ploch grilu používáte kartáč, ujistěte se, že na varných plochách nezůstaly žádné uvolněné štětiny, než je seškrábnete. Nedoporučuje se čistit varné plochy, dokud je gril horký.

BURNER

Ujistěte se, že je přívod plynu vypnutý a otočné knoflíky jsou v poloze „-OFF“. Ujistěte se, že gril vychladl. Vyčistěte vnější stranu hořáku mosazným drátěným kartáčem. Odolné inkrustace odstraňte kovovou škrabkou. Ucpané otvory odstraňte průhlednou sponkou na papír. Nikdy nepoužívejte dřevěnou zubní sponku, protože se může ulomit a zablokovat otvor. Na začátku sezóny a v závislosti na regionu vyčistěte Venturiho trubice hořáku pružným čisticím kartáčem. Hmyz a pavouci mají tendenci hnízdit ve Venturiho trubicích a blokovat přívod plynu, viz. Kontrola a čištění Venturiho trubek“ na této stránce.

ČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA TUK

Odkapávací misku na tuk je třeba vyprázdnit a pravidelně otírat a umývat v roztoku jemného čisticího prostředku a teplé vody. Na dno odkapávací misky lze umístit malé množství písku nebo kočičího steliva, které nasákne tuk. Odkapávací misku na tuk často kontrolujte a ujistěte se, že se v ní nehromadí přebytečný tuk, který by z ní přetékal.

GRAFIKA NA OVLÁDACÍM PANELU

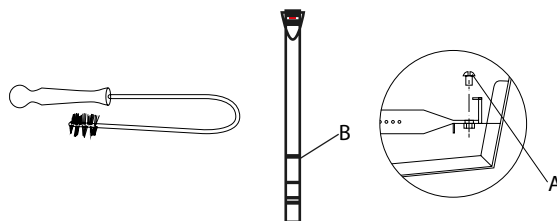
Aby nedošlo k poškození grafiky ovládacího panelu, nepoužívejte ocelovou vlnu, abrazivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky na trouby. Nestříkejte čisticí prostředek přímo na ovládací panel, ale omyjte jej jemným čisticím prostředkem a teplou vodou. Otřete do sucha měkkým hadříkem. Okolí nálepek hořáku čistěte opatrně; drhnutím může dojít k odstranění potisku.

Každých šest měsíců zkontrolujte gril v následujících bodech

1. Ujistěte se, že v okolí grilu nejsou žádné hořlavé materiály.
2. Ujistěte se, že spalovací a větrací otvory nejsou ucpané.
3. Ujistěte se, že nejsou zablokovány větrací otvory vozíku.
4. Vizuálně zkontrolujte plameny hořáků.
5. Vyčistěte gril podle výše uvedeného popisu.

Čištění Venturiho trubic

1. Ujistěte se, že je plyn na lahvi vypnut.
2. Počkejte, až gril vychladne.
3. Povolte šroub (A) na zadní straně hořáku s trubičkami. Všimněte si otvorů pro připojení plynu (B) které vedou napříč horní částí hořáku v blízkosti přední části. Při opětovné montáži musí být směřovat nahoru. Vysuňte hořák směrem dozadu.
4. Venturiho trysku vyčistěte pružným kartáčkem na čištění pružinových hřídelí.
5. Zatlačte olej do pouzdra hořáku zpět a ujistěte se, že přívod hořáku těsní a sedí nad otvorem ventilu.
6. Zajistěte hořák šroubem na zadní straně.



SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET!

Allt rengörings- och underhållsarbete ska utföras när grillen har svalnat och gastillförseln till propanflaskan har stängts av.

Rengör **INTE** grillens delar i en självrengörande ugn. Den extrema värmen skadar ytan.

RENGÖRING

Om du bränner av grillen efter varje användning (ca 15 minuter) förhindrar du att matrester samlas.

YTA AV ROSTFRITT STÅL

Under extrema förhållanden kan rostfritt stål rengöras med en mjuk, icke-slipande trasa och ett rengöringsmedel/polish för rostfritt stål för att minimera risken för repor på ytan.

MÅLADE YTOR

Tvätta med ett mildt rengöringsmedel eller en icke-slipande trasa och varmt tvålatten. Torka torrt med en mjuk, icke-slipande trasa.

MATLAGNINGSYTOR

Om du använder en borste för att rengöra grillens kokytor, se till att det inte finns några lösa borststrån kvar på kokytorna innan du skrapar bort dem. Det rekommenderas inte att rengöra kokytorna medan grillen är varm.

BBRÄNNARE

Kontrollera att gastillförseln är avstängd och att vridknapparna är i läge "OFF". Se till att grillen har svalnat. Rengör brännarens utsida med en stålborste av mässing. Ta bort envisa inkrusteringar med en metallskrapa. Avlägsna blockerade öppningar med ett genomskinligt gem. Använd aldrig en tandklämma av trä eftersom den kan gå av och blockera öppningen. I början av säsongen och beroende på region, rengör brännarens venturirör med en flexibel rengöringsborste. Insekter och spindlar har en tendens att bygga bo i venturirören och blockera gastillförseln, se. Inspektion och rengöring av venturirör" på denna sida.

RENGÖRING AV FETTUPPSAMLINGSTRÅGET

Fettuppsamlaren ska tömmas och regelbundet torkas av och tvättas i en lösning av mildt rengöringsmedel och varmt vatten. En liten mängd sand eller kattsand kan läggas på botten av fettuppsamlaren för att suga upp fett. Kontrollera fettuppsamlingstråget ofta och se till att inget överflödigt fett ansamlas och rinner ut från fettuppsamlingstråget.

GRAFIKEN PÅ KONTROLLPANELEN

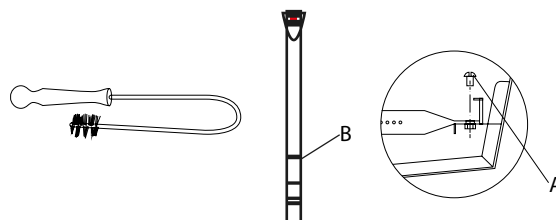
Använd inte stålull, slipande rengöringsmedel eller ugsnrengöringsmedel för att inte skada grafiken på kontrollpanelen. Spraya inte rengöringsmedel direkt på kontrollpanelen, utan tvätta bort det med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Torka torrt med en mjuk trasa. Rengör försiktigt området runt brännarens klistermärken; skrubbing kan ta bort trycket.

Kontrollera din grill var sjätte månad för följande punkter

1. Se till att området runt grillen är fritt från brännbara material
2. Se till att förbrännings- och ventilationsöppningarna inte är blockerade.
3. Kontrollera att ventilationsöppningarna på vagnen inte är blockerade.
4. Kontrollera brännarens flammor visuellt.
- 5 Rengör grillen enligt beskrivningen ovan.

Så här rengör du venturirören

1. Se till att gasen är avstängd vid gasflaskan.
2. Vänta tills grillen har svalnat.
3. Lossa skruven (A) på baksidan av rörbrännaren. Lagg märke till gasanslutningshålen (B) som löper tvärs över brännarens ovansida nära framsidan. Vid återmontering måste de riktas uppåt. Skjut ut brännaren bakåt.
4. Rengör venturimunstycket med en flexibel rengöringsborste med fjäderaxel.
5. Tryck tillbaka brännaroljan i huset och se till att brännarens inlopp är tätt och sitter ovanför ventilöppningen.
6. Fäst brännaren med skruven på baksidan.



Hergestellt von:	GUANGDONG SUNBO INDUSTRY CO.,LTD				 0063-24
Modell-Nr.	GB-G611A				
Input (Butan/Propan)	Butan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW) Propan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW)				
Gas Kategorie	I ₃ +(28-30/37)	I ₃ B/P(30)	I ₃ B/P(37)	I ₃ B/P+(50)	
Gas-Typen	Butan mit 28-30 mbar und Propan mit 37 mbar	Butan/Propan Mischung mit 30 mbar	Butan/Propan Mischung mit 37 mbar	Butan/Propan Mischung mit 50 mbar	
Düsendurchmesser Hauptbrenner	0,93 mm	0,93 mm	0,93 mm	0,82 mm	
Düsendurchmesser Seitenbrenner	1,02 mm	1,02 mm	0,97 mm	0,90 mm	
Düsendurchmesser Rückbrenner	1,02 mm	1,02 mm	1,02 mm	0,85 mm	
Länderspezifikation	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GB, HR, HU, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CZ, ES, GB, IE, PT, SI	CZ, DE, ES, NL	
Identifikationscode	0063CS7947				

NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM FREIEN GEEIGNET!

WARNUNG: ZUGÄNLICHE TEILE KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN! KINDER UND HAUSTIERE FERNHALTEN!

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG GRÜNDLICH DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN!

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen		Lösung
Brenner zünden bei der Benutzung der elektrischen Zündung nicht	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Brenner sind verschmutzt/verstopft. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Anschlußkabel an Zünd-Elektrode oder Zündeinheit locker oder unterbrochen. Zünd-Elektrode oder Anschlußkabel ist beschädigt. Druckknopfzünder defekt	→ → → → → → →	Durch volle Gasflasche ersetzen. Regler überprüfen oder austauschen lassen. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. Kabel wieder anschließen. Zündelektrode und Anschlußkabel austauschen Druckknopfzünder wechseln
Der Brenner kann nicht mit einem Streichholz angezündet werden.	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch	→ → → →	Durch volle Gasflasche ersetzen. Regler überprüfen oder austauschen lassen. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen.
Zu schwache Flamme oder Flashback (Feuer im Brennerrohr - es ist ein zischendes oder brüllendes Geräusch zu hören)	Gasflasche zu klein. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Windige Wetterbedingungen. Zu starke Windeinflüsse.	→ → → →	Größere Gasflasche verwenden. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. Positionieren Sie ihre Outdoorküche an einem windgeschützteren Platz.

Appliance manufactured by	GUANGDONG SUNBO INDUSTRY CO.,LTD				 0063-24
Model number	GB-G611A				
Total heat input (butane/propane)	Butane: 31.9 KW (1754.5 g/h) (3.9 KW x 6 + 4.3 KW + 4.2 KW) Propane: 31.9 KW (1754.5 g/h) (3.9 KW x 6 + 4.3 KW + 4.2 KW)				
Gas category	L ₃ +(28-30/37)	L ₃ B/P(30)	L ₃ B/P(37)	L ₃ B/P+(50)	
Types of gas	Butane with 28-30 mbar and Propan with 37 mbar	Butane/Propane mixture with 30 mbar	Butane/Propane with 37 mbar	Butane/Propane with 50 mbar	
Injector size main burner	0.93 mm	0.93 mm	0.93 mm	0.82 mm	
Injector size side burner	1.02 mm	1.02 mm	0.97 mm	0.90 mm	
Injector size back burner	1.02 mm	1.02 mm	1.02 mm	0.85 mm	
Country of destination	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GB, HR, HU, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CZ, ES, GB, IE, PT, SI	CZ, DE, ES, NL	
Identification code	0063CS7947				

FOR USE OUTDOORS ONLY

WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY

READ THE INSTRUCTION LITERATURE BEFORE USING THE APPLIANCE.

Troubleshooting

Problem	Possible causes		Solution
Burners will not light using the ignition system	LP gas cylinder is empty Faulty regulator Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose Electrode wire loose or disconnected on electrode or ignition unit Electrode or wire is damaged faulty pushbutton igniter	→ → → → → →	Replace with full cylinder Have regulator checked or replace Clean burner Clean jets and gas hose Reconnect wire Change electrode and wire change igniter
Burner will not light with a match	LG gas cylinder is empty Faulty regulator Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose	→ → → →	Replace with full cylinder Have regulator checked or replace Clean burner Clean jets and gas hose
Low flame or flashback (fire in burner tube-a hissing or roaring noise may be heard)	LP gas cylinder too small Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose Windy conditions	→ → → →	Use larger cylinder Clean burner Clean jets and gas hose Use BBQ in a more sheltered position

Fabriqué par :	GUANGDONG SUNBO INDUSTRY CO.,LTD			
Numéro de modèle.	GB-G611A			
Entrée (butane/propane)	Butane: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW) Propane: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW)			
Catégorie de gaz	I ₃ +(28-30/37)	I _{3B} /P(30)	I _{3B} /P(37)	I _{3B} /P+(50)
Types de gaz	Butane avec 28-30 mbar et Propane avec 37 mbar	Butane/Propane mélange avec 30 mbar	Butane/Propane avec 37 mbar	Butane/Propane avec 50 mbar
Diamètre de la buse brûleur principal	0,93 mm	0,93 mm	0,93 mm	0,82 mm
Diamètre de la buse brûleur latéral	1,02 mm	1,02 mm	0,97 mm	0,90 mm
Diamètre de la buse brûleur arrière	1,02 mm	1,02 mm	1,02 mm	0,85 mm
Spécification nationale	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GB, HR, HU, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CZ, ES, GB, IE, PT, SI	CZ, DE, ES, NL
Code d'identification	0063CS7947			

CONVIENT UNIQUEMENT À UNE UTILISATION EN EXTÉRIEUR !

AVERTISSEMENT : LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES ! TENEZ LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DOMESTIQUES À L'ÉCART !

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !

Problem	Causes possibles		Solution
Les brûleurs ne s'allument pas lors de l'utilisation de l'allumage électrique.	La bouteille de gaz est vide. Le régulateur est défectueux. Les brûleurs sont encrassés/obstrués. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz. Câble de raccordement à l'électrode d'allumage ou à l'unité d'allumage desserré ou interrompu. L'électrode d'allumage ou le câble de raccordement est endommagé. Allumeur à bouton-poussoir défectueux.	→ → → → → → →	Remplacer par une bouteille de gaz pleine. Faire vérifier ou remplacer le régulateur. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz. Rebrancher le câble. Remplacer l'électrode d'allumage et le câble de raccordement. Changer l'allumeur à bouton-poussoir
Le brûleur ne peut pas être allumé avec une allumette.	La bouteille de gaz est vide. Le régulateur est défectueux. Obstructions dans le brûleur. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz	→ → → →	Remplacer par une bouteille de gaz pleine. Faire vérifier ou remplacer le régulateur. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz.
Flamme trop faible ou flashback (feu dans le tube du brûleur - on entend un sifflement ou un rugissement).	Bouteille de gaz trop petite. Obstructions dans le brûleur. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz. Conditions météorologiques venteuses. Influence trop forte du vent.	→ → → →	Utiliser une bouteille de gaz plus grande. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz. Positionner votre cuisine d'extérieur dans un endroit plus abrité du vent.

Prodotto da:	GUANGDONG SUNBO INDUSTRY CO.,LTD				 0063-24
Modello n.	GB-G611A				
Input (Butano/Propano)	Butane: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW) Propane: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW)				
Categoria Gas	I ₃₊ (28-30/37)	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (37)	I _{3B/P+} (50)	
Tipi di gas	Butane con 28-30 mbar e Propane con 37 mbar	Butane/Propane miscela con 30 mbar	Butane/Propane con 37 mbar	Butane/Propane con 50 mbar	
Diametro ugello bruciatore principale	0,93 mm	0,93 mm	0,93 mm	0,82 mm	
Diametro ugello bruciatore laterale	1,02 mm	1,02 mm	0,97 mm	0,90 mm	
Diametro ugello bruciatore posteriore	1,02 mm	1,02 mm	1,02 mm	0,85 mm	
Specifiche del paese	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GB, HR, HU, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CZ, ES, GB, IE, PT, SI	CZ, DE, ES, NL	
Codice identificativo	0063CS7947				

ADATTO SOLO PER USO ALL'APERTO!

ATTENZIONE: LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO SURRISCALDARSI MOLTO! TENERE LONTANO DALLA PORTATA DI BAMBINI E ANIMALI DOMESTICI!

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Soluzione
I bruciatori non si accendono quando si utilizza l'accensione elettrica	La bombola del gas è vuota. Il regolatore è difettoso. I bruciatori sono sporchi/intasati. Intasamento/i negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas. Cavo di collegamento all'elettrodo di accensione o all'unità di accensione allentato o interrotto. L'elettrodo di accensione o il cavo di collegamento sono danneggiati. Pulsante di accensione è difettoso	→ Sostituire con una bombola del gas completa. → Far controllare o sostituire il regolatore. → Pulire i bruciatori. → Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas. → Ricollegare il cavo. → Sostituire l'elettrodo di accensione e il cavo di collegamento → Cambiare il pulsante di accensione
Il bruciatore non si accende con un fiammifero.	La bombola del gas è vuota. Il regolatore è difettoso. Intasamenti nel bruciatore. Intasamento/i negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas	→ Sostituire con una bombola del gas completa. → Far controllare o sostituire il regolatore. → Pulire i bruciatori. → Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas.
Fiamma troppo debole o flashback (fuoco nel tubo del bruciatore - si può sentire un sibilo o un suono fragoroso)	Bombola del gas troppo piccola. Intasamenti nel bruciatore. Intasamenti negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas. Condizioni meteorologiche ventose. Influenze del vento troppo forti.	→ Utilizzare una bombola del gas più grande. → Pulire i bruciatori. → Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas. → Posizionare la propria cucina da esterno in un luogo riparato dal vento.

Fabricado por:	GUANGDONG SUNBO INDUSTRY CO.,LTD				 0063-24
N.º de modelo	GB-G611A				
Entrada (butano/propano)	Butano: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW) Propano: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW)				
Gas Categoría	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P+(50)}	
Tipos de gas	Butano con 28-30 mbar y Propano con 37 mbar	Butano/Propano Mezcla con 30 mbar	Butano/Propano Mezcla con 37 mbar	Butano/Propano Mezcla con 50 mbar	
Diámetro de la boquilla, quemador principal	0,93 mm	0,93 mm	0,93 mm	0,82 mm	
Diámetro de la boquilla, quemador lateral	1,02 mm	1,02 mm	0,97 mm	0,90 mm	
Diámetro de la boquilla del quemador trasero	1,02 mm	1,02 mm	1,02 mm	0,85 mm	
Especificación por país	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GB, HR, HU, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CZ, ES, GB, IE, PT, SI	CZ, DE, ES, NL	
Código de identificación	0063CS7947				

¡APTO SOLO PARA USO EN EXTERIORES!

ADVERTENCIA: LAS PIEZAS ACCESIBLES PUEDEN LLEGAR A CALENTARSE MUCHO. ¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS Y LAS MASCOTAS!

¡LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!

Solución de problemas

Problema	Posibles causas		Solución
Los quemadores no se encienden con el sistema de ignición eléctrico.	La bombona de gas está vacía. El regulador está averiado. Los quemadores están sucios/obstruidos. Obstrucción/es en las boquillas o la manguera del gas. El cable de conexión a los electrodos o a la unidad de ignición está suelto o no conectado. El electrodo de ignición o el cable de conexión está dañado. El sistema de ignición por pulsador está averiado.	→ → → → → → →	Cambiar por una bombona de gas llena. Comprobar el regulador o encargar que lo cambien. Limpiar los quemadores. Limpiar las boquillas y la manguera del gas. Volver a conectar el cable. Cambiar el electrodo de ignición y el cable de conexión. Cambiar del pulsador.
No es posible encender el quemador con una cerilla.	La bombona de gas está vacía. El regulador está averiado. Obstrucciones en el quemador. Obstrucción/es en las boquillas o la manguera del gas.	→ → → →	Cambiar por una bombona de gas llena. Comprobar el regulador o encargar que lo cambien. Limpiar los quemadores. Limpiar las boquillas y la manguera del gas.
Llama o flashback (fuego en el tubo del quemador: se oye un ruido siseante o como de rugido) demasiado bajo.	Bombona de gas demasiado pequeña. Obstrucciones en el quemador. Obstrucción/es en las boquillas o la manguera del gas. Tiempo ventoso. Viento demasiado fuerte.	→ → → →	Utilizar una bombona de gas más grande. Limpiar los quemadores. Limpiar las boquillas y la manguera del gas. Coloque su cocina para exteriores en un lugar protegido del viento.

Geproduceerd door:	Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd				 0063-24
Model-nr.	GB-G611A				
Input (Butaan/Propan)	Butan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW) Propan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW)				
Gas categorie	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P+(50)}	
Gastypen	Butaan met 28-30 mbar en Propan met 37 mbar	Butaan/Propan Mengsel met 30 mbar	Butaan/Propan Mengsel met 37 mbar	Butaan/Propan Mengsel met 50 mbar	
Mondstukdiameter, hoofdbrander	0,93 mm	0,93 mm	0,93 mm	0,82 mm	
Mondstukdiameter, zijbrander	1,02 mm	1,02 mm	0,97 mm	0,90 mm	
Diameter van achterste brandermondstuk	1,02 mm	1,02 mm	1,02 mm	0,85 mm	
Specificatie per land	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GB, HR, HU, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CZ, ES, GB, IE, PT, SI	CZ, DE, ES, NL	
Identificatiecode	0063CS7947				

ALLEEN GESCHIKT VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS!

WAARSCHUWING: DE BEREIKBARE DELEN KUNNEN HEET WORDEN BUITEN BEREIK VAN KINDEREN EN HUISDIEREN HOUDENRNHALTEN!

LEES DEZE INSTRUCTIES GRONDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT!

Probleemoplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken		Oplossing
Branders ontbranden niet bij gebruik van de elektrische ontsteking	De gasfles is leeg. De regelaar is defect. De branders zijn vuil/verstopt. Verstopping(en) in de gasmondstukken of in de gas slang. Verbindingskabel naar ontstekings elektrode of ontstekingsunit los of onderbroken. Ontstekings elektrode of aansluitkabel is beschadigd. Drukknopontsteker defect	→ → → → → → →	Vervangen door een volle gasfles. Controleer of vervang de regelaar. Reinig de brander. Reinig de gasmondstukken en de gas slang. Kabel weer aansluiten Vervang de ontstekings elektrode en de verbindingkabel Drukknopontsteker vervangen
De brander kan niet met een lucifer worden aangestoken.	De gasfles is leeg. De regelaar is defect. Verstoppingen in de brander. Verstopping(en) in de gasmondstukken of in de gas slang	→ → → →	Vervangen door een volle gasfles. Controleer of vervang de regelaar. Reinig de brander. Reinig de gasmondstukken en de gas slang
Te zwakke vlam of een vlamterugslag (er is vuur/brand in de branderbuis - een sissend of ronkend geluid is hoorbaar)	Gasfles te klein Verstoppingen in de brander. Verstopping(en) in de gasmondstukken of in de gas slang. Winderig weer. Te harde windinvloeden	→ → → →	Een grotere gasfles gebruiken. Reinig de brander. Reinig de gasmondstukken en de gas slang Plaats uw buitenkeuken op een plaats die beschut is tegen de wind.

Vyrobil:	GUANGDONG SUNBO INDUSTRY CO.,LTD				 0063-24
Model	GB-G611A				
Vstup (butan/propan)	Butan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW) Propan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW)				
Kategorie plynu	I ₃₊ (28-30/37)	I _{3B} /P(30)	I _{3B} /P(37)	I _{3B} /P+(50)	
Typy plynu	Butan z 28-30 mbar in Propan z 37 mbar	Butan/Propan Mešanica z 30 mbar	Butan/Propan Mešanica z 37 mbar	Butan/Propan Mešanica z 50 mbar	
Premier šobe glavnega gorilnika	0,93 mm	0,93 mm	0,93 mm	0,82 mm	
Premier šobe stranski gorilnik	1,02 mm	1,02 mm	0,97 mm	0,90 mm	
Premier šobe zadnjega gorilnika	1,02 mm	1,02 mm	1,02 mm	0,85 mm	
Specifikace země	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GB, HR, HU, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CZ, ES, GB, IE, PT, SI	CZ, DE, ES, NL	
Identifikační kód	0063CS7947				

VHODNÉ POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ: PŘÍSTUPNÉ ČÁSTI SE MOHOU VELMI ZAHŘÁT! DĚTI A DOMÁCÍ ZVÍŘATA UDRŽUJTE MIMO DOSAH!

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD!

Odpravljanje težav

Problem	Možni vzroki		Rešitev
Gorilnik se ne prižge, če uporabljate električni vžig	Plinska jeklenka je prazna. Regulator je pokvarjen. Gorilniki so umazani/zamašeni. Zamašitev v plinskih šobah ali plinski cevi. Priključni kabel do vžigalne elektrode ali vžigalne enote je zrahljan ali prekinjen. Vžigalna elektroda ali priključni kabel je poškodovan. Pokvarjen vžigalnik s pritiskom na gumb	→ → → → → → →	Zamenjajte jo s polno plinsko jeklenko. Preverite ali zamenjajte regulator. Očistite gorilnik. Očistite plinske šobe in plinsko cev. Ponovno priključite kabel. Zamenjajte vžigalno elektrodo in priključni kabel. Zamenjava vžigalnika na gumb
Gorilnika ni mogoče prižgati z vžigalico.	Plinska jeklenka je prazna. Regulator je pokvarjen. Blokade v gorilniku. Blokada/e v plinskih šobah ali plinski cevi.	→ → → →	Zamenjajte jo s polno plinsko jeklenko. Preverite ali zamenjajte regulator. Očistite gorilnik. Očistite plinske šobe in plinsko cev.
Prešibek plamen ali povratni plamen (ogelj v cevi gorilnika - slišimo sikanje ali ropotanje).	Premajhna plinska jeklenka. Blokade v gorilniku. Blokade v plinskih šobah ali plinski cevi. Vetrovne vremenske razmere. Premočni vplivi	→ → → →	Uporabite večjo plinsko jeklenko. Očistite gorilnik. Očistite plinske šobe in plinsko cev. Postavite zunanjo kuhinjo na bolj zaščiten prostor.



Vyrobena společností:	GUANGDONG SUNBO INDUSTRY CO.,LTD				 0063-24
Model č.	GB-G611A				
Vstup (butan/propan)	Butan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW) Propan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW)				
Kategorie plynu	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P+(50)}	
Vstup (butan/propan)	Butan s 28-30 mbar a Propan s 37 mbar	Butan/Propan Směs s 30 mbar	Butan/Propan Směs s 37 mbar	Butan/Propan Směs s 50 mbar	
Průměr trysky hlavního hořáku	0,93 mm	0,93 mm	0,93 mm	0,82 mm	
Průměr trysky boční hořák	1,02 mm	1,02 mm	0,97 mm	0,90 mm	
Průměr trysky zadního hořáku	1,02 mm	1,02 mm	1,02 mm	0,85 mm	
Specifikace země	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GB, HR, HU, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CZ, ES, GB, IE, PT, SI	CZ, DE, ES, NL	
Identifikační kód	0063CS7947				

VHODNÉ POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ: PŘÍSTUPNÉ ČÁSTI SE MOHOU VELMI ZAHŘÁT! DĚTI A DOMÁCÍ ZVÍŘATA UDRŽUJTE MIMO DOSAH!

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD!



Odstraňování problémů

Problém	Možné příčiny		Řešení
Hořáky se při použití elektrického zapalování nezapálí.	Plynová láhev je prázdná. Řídicí jednotka je vadná. Hořáky jsou znečištěné/ucpané. Ucpání plynových trysek nebo plynové hadice. Přípojovací kabel na zapalovací elektrodě nebo zapalovací jednotce je uvolněný nebo přerušený. Zapalovací elektroda nebo přípojovací kabel jsou poškozené. Vadné tlačítkové zapalování	→ → → → → → →	Vyměňte ji za plnou plynovou láhev. Nechte zkontrolovat nebo vyměnit řídicí jednotku. Vyčistěte hořák. Vyčistěte plynové trysky a plynovou hadici. Znovu připojte kabel. Vyměňte zapalovací elektrodu a přípojovací kabel Výměna tlačítkového zapalovače
Hořák nelze zapálit zápalkou.	Plynová láhev je prázdná. Řídicí jednotka je vadná. Ucpání hořáku. Ucpání plynových trysek nebo plynové hadice	→ → → →	Vyměňte ji za plnou plynovou láhev. Nechte zkontrolovat nebo vyměnit řídicí jednotku. Vyčistěte hořák. Vyčistěte plynové trysky a plynovou hadici.
Příliš slabý plamen nebo zpětný záblesk (oheň v trubici hořáku - je slyšet syčení nebo hučení).	Příliš malá plynová láhev. Ucpání hořáku. Ucpání plynových trysek nebo plynové hadice. Větrné počasí. Nadměrné účinky větru.	→ → → →	Použijte větší plynovou láhev. Vyčistěte hořák. Vyčistěte plynové trysky a plynovou hadici. Umístěte venkovní kuchyni na místo, které je lépe chráněno před větrem.



Tillverkad av:	GUANGDONG SUNBO INDUSTRY CO.,LTD				 0063-24
Modell nr.	GB-G611A				
Input (butan/propan)	Butan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW) Propan: 31,9 KW (1754,5 g/h) (3,9 KW x 6 + 4,3 KW + 4,2 KW)				
Gaskategori	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P+(50)}	
Gastyper	Butan med 28-30 mbar och Propan med 37 mbar	Butan/Propan Blandning med 30 mbar	Butan/Propan Blandning med 37 mbar	Butan/Propan Blandning med 50 mbar	
Munstycksdiameter huvudbrännare	0,93 mm	0,93 mm	0,93 mm	0,82 mm	
Munstycksdiameter sidobrännare	1,02 mm	1,02 mm	0,97 mm	0,90 mm	
Munstycksdiameter bakre brännare	1,02 mm	1,02 mm	1,02 mm	0,85 mm	
Landsspecifikation	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GB, HR, HU, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CZ, ES, GB, IE, PT, SI	CZ, DE, ES, NL	
Identifikationskod	0063CS7947				

LÄMPAR SIG ENDAST FÖR ANVÄNDNING UTMOMHUS!

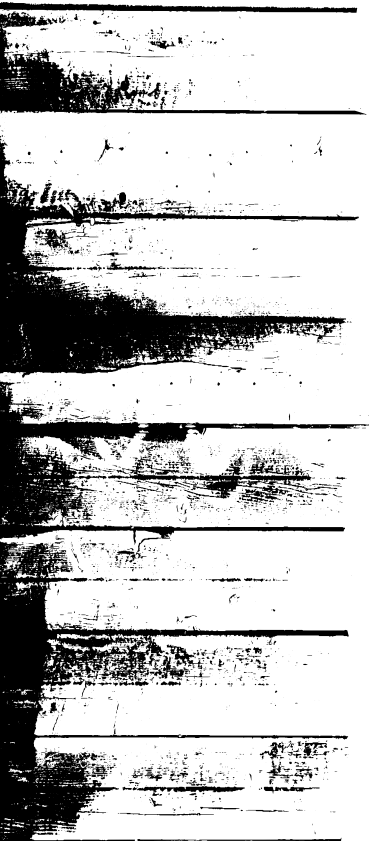
VARNING: ÅTKOMLIGA DELAR KANN BLI MYCKET HETA! HÅLL BARN OCH HUSDJUR BORTA FRÅN ENHETEN!

LÄS NOGA IGENOM DENNA ANVISNING INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN!



Felsökning

Problem	Möjliga orsaker		Lösning
Brännaren tändes inte vid användning av den elektriska tändningen	Gasflaskan är tom. Regulatorn är defekt. Brännarna är nedsmutsade/tilltäppta. Blockering/ar i gasmunstyckena eller i gasslangen. Anslutningskabel på tänd-elektrod eller tändenhet lös eller avbruten. Tändelektrod eller anslutningskabel är skadad. Tryckknappständning defekt.	→ → → → → → →	Ersätt med påfylld gasflaska. Kontrollera regulatorn eller låt den bytas ut. Rengör brännaren. Rengör gasmunstyckena och gasslangen. Anslut kabeln igen. Byt ut tändelektrod och anslutningskabel. Byt ut tryckknappständningen.
Brännaren kan inte antändas med en tändsticka.	Gasflaskan är tom. Regulatorn är defekt. Blockeringar i brännaren. Blockering/ar i gasmunstyckena eller i gasslangen	→ → → →	Ersätt med påfylld gasflaska. Kontrollera regulatorn eller låt den bytas ut. Rengör brännaren. Rengör gasmunstyckena och gasslangen.
För svag flamma eller flashback (eld i brännarröret – man hör ett väsande eller skrikande ljud)	Gasflaskan är för liten. Blockeringar i brännaren. Blockering/ar i gasmunstyckena eller i gasslang-en. Blåsiga väderförhållanden. För stark vindpåver-kan.	→ → → →	Använd en större gasflaska. Rengör brännaren. Rengör gasmunstyckena och gasslangen. Positionera ditt outdoorök på en plats som har bättre vindskydd.



Hergestellt in PRC
Made in PRC
Fabriqu  en RPC (R publique populaire de Chine)
Prodotto in PRC
Fabricado en la Rep blica Popular China
Gemaakt in China
Izdelano v LRK
Vyrobeno v  LR
Tillverkad i Kina

Buschbeck GmbH
Friedrich-Engels-Stra e 21
D-51545 Waldbr l
Germany
Telefon 49 (0) 2291 90718 - 00
Fax 49 (0) 2291 90718 - 08
E-Mail info@buschbeck.de
www.buschbeck.de

